

URZĄD STATYSTYCZNY W WARSZAWIE
STATISTICAL OFFICE IN WARSAW

02-134 Warszawa, ul. 1 Sierpnia 21
tel. 22 464 23 15, 22 464 20 85, faks 22 846 76 67
e-mail: sekretariatUSWAW@stat.gov.pl

PRZEGLĄD STATYSTYCZNY
WARSZAWA

STATISTICAL REVIEW
WARSAW

INFORMACJE I OPRACOWANIA
STATYSTYCZNE

STATISTICAL INFORMATION
AND ELABORATIONS

SPIS TREŚCI

- I. Geografia. Środowisko naturalne
- II. Demografia
- III. Rynek pracy
- IV. Ceny detaliczne
- V. Finanse publiczne
- VI. Podmioty gospodarki narodowej
- VII. Finanse przedsiębiorstw niefinansowych
- VIII. Przemysł i budownictwo
- IX. Mieszkania
- X. Transport
- XI. Handel
- XII. Ochrona zdrowia
- XIII. Kultura. Turystyka
- XIV. Bezpieczeństwo publiczne
- XV. Inne

CONTENTS

Geography. Environment
Demography
Labour market
Retail prices
Public finance
Entities of the national economy
Finances of non-financial enterprises
Industry and construction
Dwellings
Transport
Trade
Health care
Culture. Tourism
Public safety
Others

ROK XX, NR 4
Kwartalnik

20th YEAR, N^o 4
Quarterly

WARSZAWA, LUTY 2012

WARSAW, FEBRUARY 2012

WYDAWCA EDITORIAL BOARD

Urząd Statystyczny w Warszawie
Mazowiecki Ośrodek Badań Regionalnych
02-134 Warszawa, ul. 1 Sierpnia 21

Statistical Office in Warsaw
Mazovian Centre for Regional Surveys
02-134 Warsaw, 1 Sierpnia 21

<http://www.stat.gov.pl/warsz>

ZESPÓŁ REDAKCYJNY EDITORIAL COMMITTEE

PRZEWODNICZĄCY PRESIDENT
Zofia Kozłowska

REDAKTOR GŁÓWNY EDITOR-IN-CHIEF
Barbara Czerwińska-Jędrusiak

CZŁONKOWIE MEMBERS

Agnieszka Ajdyn
Anna Branicka
Konrad Cuch
Patrycja Gałązka-Seliga
Krzysztof Kowalski
Elżbieta Lipińska
Gabriela Nowakowska
Ewa Polanowska
Wiesława Rogalska
Grażyna Silny

SEKRETARZ SECRETARY
Małgorzata Bieńkowska

REDAKCJA TECHNICZNA, TECHNICAL SUPERVISION,
SKŁAD AND TYPESETTING
Zespół Analiz i Opracowań Zbiorczych *Analyses and Aggregated Studies Section*
pod kierunkiem *under supervision of*
Agnieszki Ajdyn

TŁUMACZENIE TRANSLATION
Agnieszka Gromek-Żukowska

PROJEKT OKŁADKI COVER DESIGN
Anna Cacko

ISSN 1233-9164

Urząd Statystyczny w Warszawie, Warszawa 2012
Nakład 90 egz. Ark. druk. 12,0. Papier offset kl. III, 70 g. Format A4.
Oddano do druku w lutym 2012 r. Druk ukończono w marcu 2012 r.
Druk: Zakład Wydawnictw Statystycznych, 00-925 Warszawa, al. Niepodległości 208
Cena 15,00 zł Price 15,00 zł

Przedmowa

Niniejsza publikacja stanowi kolejną, wydawaną w cyklu kwartalnym, prezentację danych o m.st. Warszawie.

Ze względu na duże zainteresowanie m.in. odbiorców zagranicznych danymi o Warszawie publikację opracowano w polsko-angielskiej wersji językowej.

Celem opracowania jest zaprezentowanie aktualnego obrazu m.st. Warszawy i zjawisk charakterystycznych dla jego rozwoju. Przedmiotem opisu statystycznego jest sytuacja społeczno-gospodarcza miasta.


Zestawienia tabelaryczne przedstawiające poszczególne zagadnienia opracowane zostały na podstawie wyników badań prowadzonych przez urząd w ramach programu badań statystycznych statystyki publicznej oraz źródeł pozastatystycznych.

Wśród 15 rozdziałów Przeglądu polecamy Państwa uwadze rozdział zatytułowany „Inne”, w którym zawarte zostały porównania miast wojewódzkich Polski oraz porównanie m.st. Warszawy z wybranymi miastami europejskimi.

Mam nadzieję, że publikacja stanie się źródłem interesujących informacji o m.st. Warszawie dla szerokiego grona użytkowników tak krajowych, jak i zagranicznych.

Oddając publikację do rąk Czytelników zwracam się z prośbą o uwagi i propozycje, które mogą przyczynić się do ukształtowania kolejnych edycji Przeglądu Statystycznego Warszawy zgodnie z oczekiwaniami odbiorców.

Jednocześnie składam podziękowanie wszystkim osobom i instytucjom, które przyczyniły się do wzbogacenia treści Przeglądu.

*Dyrektor
Urzędu Statystycznego
w Warszawie*

Zofia Kozłowska

Warszawa, luty 2012 r.

Preface

This publication is the subsequent edition of the quarterly issued publication, presenting statistical data on the Capital City of Warsaw.

The publication is prepared in both Polish and English languages, due to large interest in data regarding Warsaw of among others foreign readers.

The aim of this publication is to show the contemporary image of the Capital City of Warsaw and phenomena characteristic for its development. The subject of the statistical description is the social and economic situation of the city.

The tables illustrating each issue are based on the results of the surveys carried out by the Statistical Office as a part of the Statistical Survey Programme and other non-statistical sources.

Among fifteen chapters of the Review we would like to draw your attention to the chapter entitled "Others", in which comparison of voivodship capital towns of Poland as well as comparison of Warsaw and selected European cities are presented.

I hope that the publication will be an interesting source of information on the Capital City of Warsaw for a wide range of readers, both from Poland and abroad.

Presenting you the Statistical Review of Warsaw, I would like to ask for your comments and suggestions, which may help to improve next editions of the Review and adjust them to readers' expectations.

At the same time I would like to express my gratitude to all persons and institutions that contributed to enriching the contents of the Review.

*Director
of the Statistical Office*

in Warsaw

Zofia Kozłowska

SPIS TREŚCI

CONTENTS

	Tabl. Table	Str. Page
Przedmowa	Preface	x 3
Uwagi ogólne	General notes	x 8
Stosowane skróty	Used abbreviations	x 13
Uwagi metodyczne	Methodological notes	x 15
Źródła danych	Data sources	x 25
Wybrane dane o m.st. Warszawie	Selected data on the Capital City of Warsaw	1 26
I. GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO NATURALNE	I. GEOGRAPHY. ENVIRONMENT	x 28
Powierzchnia geodezyjna według dzielnic w 2011 r.	<i>Geodesic area by districts in 2011</i>	1 (2) 29
Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2011 r.	<i>Geodesic area by directions of use in 2011</i>	2 (3) 30
Warunki meteorologiczne według miesięcy (2010, 2011)	<i>Weather conditions by months (2010, 2011)</i>	3 (4) 36
II. DEMOGRAFIA	II. DEMOGRAPHY	x 37
Ludność według dzielnic w 2011 r.	<i>Population by districts in 2011</i>	1 (5) 37
Ruch naturalny ludności w III kwartale 2011 r.	<i>Vital statistics in the 3rd quarter of 2011</i>	2 (6) 38
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności w III kwartale 2011 r.	<i>Internal and international migrations of popu- lation in the 3rd quarter of 2011</i>	3 (7) 39
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności (bez ruchu między dzielnicami m.st. Warszawy) w III kwartale 2011 r.	<i>Internal and international migrations of popula- tion (excluding movement among districts of the Capital City of Warsaw) in the 3rd quar- ter of 2011</i>	4 (8) 40
Migracje wewnętrzne ludności między dzielnicami m.st. Warszawy na pobyt stały w 2011 r.	<i>Internal migration of population among districts of the Capital City of Warsaw for permanent residence in 2011</i>	5 (9) 41
III. RYNEK PRACY	III. LABOUR MARKET	x 42
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsię- biorstw według sektorów własności (2010, 2011)	<i>Average paid employment in the enterprise sector by ownership sector (2010, 2011)</i>	1 (10) 42
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsię- biorstw według sekcji w okresie styczeń– –grudzień 2011 r.	<i>Average paid employment in the enterprise sector by sections in the period of January– –December 2011</i>	2 (11) 42
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności (2010, 2011)	<i>Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by ownership sector (2010, 2011)</i>	3 (12) 43
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w okresie styczeń – grudzień 2011 r.	<i>Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by sections in the period of January–December 2011</i>	4 (13) 43
Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsię- biorstw według sekcji i działów w okresie sty- czeń – grudzień 2011 r.	<i>Employment and wages and salaries in the enter- prise sector by sections and divisions in the period of January – December 2011</i>	5 (14) 44
Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń – grudzień 2011 r. (2010=100)	<i>Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divi- sions in the period of January – December 2011 (2010=100)</i>	6 (15) 46
Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2011 r.	<i>Registered unemployed persons and job offers in 2011</i>	7 (16) 49
Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestro- wani w IV kwartale 2011 r.	<i>Newly registered unemployed persons and per- sons removed from unemployment rolls in the 4th quarter of 2011</i>	8 (17) 49
Bezrobotni zarejestrowani według dzielnic w 2011 r.	<i>Registered unemployed persons by districts in 2011</i>	9 (18) 50

		Tabl. Table	Str. Page
IV. CENY DETALICZNE	IV. RETAIL PRICES	x	51
Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych w IV kwartale 2011 r.	Average retail prices of selected consumer goods and services in the 4 th quarter of 2011.....	1 (19)	51
V. FINANSE PUBLICZNE	V. PUBLIC FINANCES	x	53
Wydatki budżetu m. st. Warszawy według rodza- jów w 2010 r.	Expenditure of the Capital City of Warsaw budget by type in 2010	1 (20)	53
VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY	x	54
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON według form własności (2010, 2011)	Entities of the national economy in the REGON register by ownership form (2010, 2011).....	1 (21)	54
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON w dzielnicach według form własności w 2011 r.	Entities of the national economy in the REGON register in districts by ownership form in 2011	2 (22)	56
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON według sekcji (2010, 2011).....	Entities of the national economy in the REGON register by sections (2010, 2011)	3 (23)	58
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON w dzielnicach według sekcji w 2011 r.	Entities of the national economy in the REGON register in districts by sections in 2011	4 (24)	60
VII. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW NIEFINANSO- WYCH	VII. FINANCES OF NON-FINANCIAL ENTER- PRISES	x	62
Wyniki finansowe w okresie styczeń – wrzesień 2011 r. (bez sekcji A i K).....	Financial results in the period of January – Sep- tember 2011 (excluding A and K section).....	1 (25)	62
Podstawowe relacje ekonomiczne w okresie sty- czeń – wrzesień 2011 r. (bez sekcji A i K).....	The basic economic relations in the period of January – September 2011 (excluding A and K section).....	2 (26)	63
VIII. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	VIII. INDUSTRY AND CONSTRUCTION	x	64
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) [2010, 2011]	Sold production of industry (current prices) [2010, 2011]	1 (27)	64
Produkcja sprzedana przemysłu według sekcji i działów w okresie styczeń – grudzień 2011 r. (ceny bieżące)	Sold production of industry by sections and divisions in the period of January – De- cember 2011 (current prices).....	2 (28)	65
Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżą- ce) [2010, 2011]	Sold production of construction (current prices) [2010, 2011].....	3 (29)	66
IX. MIESZKANIA	IX. DWELLINGS	x	67
Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – grudzień (2010, 2011)	Dwellings completed in the period of January – December (2010, 2011)	1 (30)	67
X. TRANSPORT	X. TRANSPORT	x	71
Komunikacja miejska (2000, 2005, 2009, 2010)	Urban transport (2000, 2005, 2009, 2010)	1 (31)	71
XI. HANDEL	XI. TRADE	x	72
Sprzedaż detaliczna towarów według grup w okresie styczeń – grudzień 2011 r.	Retail sales of goods by groups in the period of January – December 2011	1 (32)	72
XII. OCHRONA ZDROWIA	XII. HEALTH CARE	x	73
Wybrane dane z ochrony zdrowia i opieki spo- łecznej (2005, 2008, 2009, 2010)	Selected data on health care and social wel- fare (2005, 2008, 2009, 2010).....	1 (33)	73
XIII. KULTURA. TURYSTYKA	XIII. CULTURE. TOURISM	x	74
Muzea (z oddziałami) w 2010 r.	Museums (with branches) in 2010	1 (34)	74
Działalność turystycznych obiektów zbiorowe- go zakwaterowania w 2010 r.	Collective tourist accommodation establish- ments activity in 2010	2 (35)	74
XIV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	XIV. PUBLIC SAFETY	x	75
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postę- powaniach przygotowawczych i wskaźniki wy- krywalności sprawców przestępstw stwierdzo- nych w okresie styczeń – grudzień 2011 r.	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delin- quents in ascertained crimes in the period of January – December 2011	1 (36)	75

	Tabl. Table	Str. Page
XIV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE (dok.)	XIV. PUBLIC SAFETY (cont.)	
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według dzielnic w okresie styczeń – grudzień 2011 r.	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings by districts in the period of January – December 2011 2 (37)	77
Wypadki drogowe według dzielnic w okresie styczeń – grudzień (2010, 2011)	Road accidents by districts in the period of January – December (2010, 2011)..... 3 (38)	78
Zgłoszenia do Straży Miejskiej w IV kwartale 2011 r.	Applications to the Municipal Police in the 4 th quarter of 2011 4 (39)	79
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby i dzielnic w IV kwartale 2011 r.	Applications to the Municipal Police by the hours by districts in the 4 th quarter of 2011 5 (40)	80
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia i dzielnic w IV kwartale 2011 r.	Applications to the Municipal Police by districts by the days of week by districts in the 4 th quarter of 2011 6 (41)	82
Działalność oddziałów Straży Miejskiej w IV kwartale 2011 r.	Activity of the Municipal Police squads in the 4 th quarter of 2011 7 (42)	83
Interwencje podejmowane przez oddziały Straży Miejskiej według rodzaju i dzielnic w IV kwartale 2011 r.	Interventions completed by squads of the Municipal Police by the type by districts in the 4 th quarter of 2011 8 (43)	84
Wyniki interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską według dzielnic w IV kwartale 2011 r.	The results and sanctions applied by the Municipal Police by districts in the 4 th quarter of 2011 9 (44)	86
Działalność Państwowej Straży Pożarnej w 2011 r.	Activity of the State Fire Department in 2011 10 (45)	90
XV. INNE	XV. OTHERS	x 91
Struktura ludności stolic krajów Unii Europejskiej według grup wieku	Structure of population of European Union capitals by age groups 1 (46)	91
Ważniejsze dane o miastach w okresie styczeń – wrzesień 2011 r. (miasta, które od 1 I 1999 r. są siedzibą wojewody i sejmiku województwa)	Major data on cities in the period of January – September 2011 (the cities which are seats of the voivode and voivodship legislative body since the 1 st January 1999) 2 (47)	92
WYKRESY	GRAPHS	
Mapa administracyjna m.st. Warszawy w 2011 r.	Administrative map of the Capital City of Warsaw in 2011 x	28
Struktura powierzchni geodezyjnej według kierunków wykorzystania w 2011 r.	Geodesic area structure by directions of use in 2011 x	34
Struktura użytków rolnych w 2011 r.	Agricultural land structure in 2011 x	34
Średnie miesięczne temperatury powietrza (2009, 2010, 2011)	Average monthly air temperatures (2009, 2010, 2011) x	35
Miesięczne opady (2009, 2010, 2011)	Monthly precipitation (2009, 2010, 2011) x	35
Średnie roczne temperatury powietrza (2000–2011)	Average yearly air temperatures (2000–2011) x	36
Stopa bezrobocia rejestrowanego w 2011 r.	Registered unemployment rate in 2011 x	50
Struktura podmiotów gospodarki narodowej według form własności w 2011 r.	Structure of entities of the national economy by ownership form in 2011 x	55
Podmioty gospodarki narodowej na 1 km ² w m.st. Warszawie według dzielnic w 2011 r.	Entities of the national economy per 1 km ² in the Capital City of Warsaw by districts in 2011 x	59
Struktura przychodów z całokształtu działalności w okresie I – IX 2011 r.	Structure of income from total activity in the period I – IX 2011 x	63
Samochody osobowe zarejestrowane na 1000 ludności (2000, 2005–2010)	Registered passenger cars per 1000 population (2000, 2005–2010) x	71
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia w IV kwartale 2011 r.	Applications to the Municipal Police by the days of week in the 4 th quarter of 2011 x	83
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby w IV kwartale 2011 r.	Applications to the Municipal Police by the hours in the 4 th quarter of 2011 x	88
Wyniki interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską w IV kwartale 2011 r.	The results of interventions and sanctions applied by the Municipal Police in the 4 th quarter of 2011 x	89
Pożary i miejscowe zagrożenia (2000–2011)	Fires and local threats (2000–2011) x	90

UWAGI OGÓLNE

1. Od 2009 r. dane w *Przeglądzie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej – Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz.U. Nr 251, poz.1885), w miejsce stosowanej dotychczas klasyfikacji PKD 2004.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się ogół podmiotów grupujących własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz własność „mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz własność „mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego lub brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne nie mające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Przeglądzie Statystycznym* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym, i tak :

GENERAL NOTES

1. From 2009 onwards data contained in the Statistical Review are presented in accordance with the **Polish Classification of Activities (PKD 2007)**, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1st January 2008 by the decree of Council of Ministers dated 24th December 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) to replace the formerly applied PKD 2004.

2. Presented data cover units of the national economy regardless of ownership, i.e. included in the public and private sectors. **The public sector** includes entities of state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entities ownership and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of public sector entities. **The private sector** includes entities of private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of private sector entities or lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Statistical Review differ in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach - w ujęciu miesięcznym - dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym (z wyjątkiem pracujących) dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji "Rolnictwo, łowiectwo, leśnictwo i rybactwo" oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”), w których liczba pracujących przekracza 49;
- 3) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;

7. Ilekroć w *Przeglądzie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa i pozyskiwania drewna; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i wydobywania; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego; naprawy pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transportu i gospodarki magazynowej; działalności związanej z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacji i komunikacji; działalności związanej z obsługą rynku nieruchomości; działalności prawniczej, rachunkowo-księgowej i doradztwa podatkowego, działalności firm centralnych (head offices); doradztwa związanego z zarządzaniem; działalności w zakresie architektury i inżynierii; badań i analiz technicznych; reklamy, badania rynku i opinii publicznej; pozostałej działalności profesjonalnej,

- 1) *data on employed persons, employment, as well as wages and salaries - for monthly periods - refer to those units of the national economy, included in enterprises sector, in which the number of employees exceeds 9, data do not include paid employees abroad (excluding employed persons) as well as in social and political organizations, trade unions, etc.;*
- 2) *data on financial results of non-financial enterprises cover economic units maintaining accounting records and which are obligated to prepare reports on income, costs and the financial result F-01/ I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified as "Agriculture, forestry and fishing", and "Financial and insurance activities" according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49;*
- 3) *data on sold production of industry and of assembly-construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9;*

7. The category – **enterprise sector** – used in the Review, includes those entities, which carry out economic activities in the following areas: forestry and logging; marine fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; legal and accounting activities; activities of head offices; management consultancy activities; architectural and engineering activities; technical testing and analysis; advertising and market research; other professional, scientific and technical activities; administrative and support service activities; arts, entertainment and recreation; repair of computers and personal and household goods; other personal service activities.

naukowej i technicznej; działalności w zakresie usług administrowania i działalności wspierającej; działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją; naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego; pozostałej indywidualnej działalności usługowej.

8. W *Przeglądzie* jest mowa o przemyśle, o ile nie zaznaczono inaczej, dotyczy to sekcji PKD: B - „Górnictwo i wydobywanie”, C - „Przetwórstwo przemysłowe”, D - „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz E - „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

9. Dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury i dynamiki (o ile nie zaznaczono inaczej) podano w cenach bieżących.

10. Dane według sekcji, działów i grup PKD opracowano metodą przedsiębiorstw.

Metoda przedsiębiorstw (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacji i podziałów terytorialnych.

11. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Przeglądu Statystycznego*.

W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są znakiem „*”.

12. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy składników - z tytułu zaokrągleń - mogą się różnić od podanych wielkości "ogółem".

13. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

14. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

8. *The category – industry – used in the Review, if not indicated otherwise, refers to the NACE (Rev. 2) sections: B - "Mining and quarrying", C - "Manufacturing", D - "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and E - "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities".*

9. *Data in terms of value and structural indicators and index numbers (if not indicated otherwise) are presented in current prices.*

10. *Data by the NACE section, division and group are compiled following the enterprise method.*

*In the **enterprise (entity)** method, the entire organizational unit of entities in the national economy is the basis for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.*

11. *Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Statistical Review.*

Such revised data will be marked with sign „”.*

12. *Due to the electronic method of data processing in some cases component totals can differ from the amount given in the item "total" as a result of automatic rounding.*

13. *Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than presented in tables.*

14. *In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.*

15. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007) w *Przeglądzie Statystycznym* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw przedstawia się następująco:

15. In regard to Polish Classification of Activities (PKD 2007) abbreviations are used in the Statistical Review; those abbreviations are marked in the tables with sign „Δ”. The abbreviations and their complete names are presented as follows:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych	x	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją	x	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
handel; naprawa pojazdów samochodowych	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych włączając motocykle	trade; repair of motor vehicles	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles
zakwaterowanie i gastronomia	działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi	accommodation and catering	accommodation and food service activities
obsługa rynku nieruchomości	działalność związana z obsługą rynku nieruchomości	x	real estate activities
administrowanie i działalność wspierająca	działalność w zakresie usług administrowania i działalność	x	administrative and support service activities
działy PKD		divisions of the NACE	
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipments n.e.c.
budowa budynków	roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków	x	construction of buildings
budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej	x	civil engineering

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
działy PKD		divisions of the NACE	
handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa	handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi; naprawa pojazdów samochodowych	x	<i>wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles</i>
handel hurtowy	handel hurtowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi	<i>wholesale trade</i>	<i>wholesale trade, except for motor vehicles and motorcycles</i>
handel detaliczny	handel detaliczny, z wyłączeniem handlu detalicznego pojazdami samochodowymi	<i>retail trade</i>	<i>retail trade, except for motor vehicles and motorcycles</i>
transport lądowy i rurociągowy	transport lądowy oraz transport rurociągowy	<i>land and pipeline transport</i>	<i>land transport and transport via pipelines</i>

16. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

16. *Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.*

STOSOWANE SKRÓTY

art.	= artykuł
b/k	= bez kości
°C	= stopień Celsjusza
cd.	= ciąg dalszy
dok.	= dokończenie
Dz.U.	= Dziennik Ustaw
g	= gram
gat.	= gatunek
GUS	= Główny Urząd Statystyczny
h	= godzina
ha	= hektar
itp.	= i tym podobne
kg	= kilogram
kk	= Kodeks karny
kl.	= klasa
km	= kilometr
km ²	= kilometr kwadratowy
l	= litr
lp.	= liczba porządkowa
mies.	= miesiąc
m ²	= metr kwadratowy
m ³	= metr sześcienny
m.in.	= między innymi
mln	= million
mm	= milimetr
m.st.	= miasto stołeczne

USED ABBREVIATIONS

= <i>article</i>
= <i>boneless</i>
= <i>centigrade</i>
= <i>continued</i>
= <i>continued</i>
= <i>Journal of Laws</i>
= <i>gramme</i>
= <i>class</i>
= <i>Central Statistical Office</i>
= <i>hour</i>
= <i>hectare</i>
= <i>and the like</i>
= <i>kilogramme</i>
= <i>Criminal Code</i>
= <i>class</i>
= <i>kilometre</i>
= <i>square kilometre</i>
= <i>litre</i>
= <i>number</i>
= <i>month</i>
= <i>square metre</i>
= <i>cubic metre</i>
= <i>among others</i>
= <i>million</i>
= <i>millimetre</i>
= <i>the Capital City</i>

STOSOWANE SKRÓTY (dok.)

USED ABBREVIATIONS (*cont.*)

np. = na przykład

= *for example*

nr (Nr) = numer

= *number*

PKD = Polska Klasyfikacja Działalności

= *Polish Classification of Activities*

pkt = punkt

= *point*

poz. = pozycja

= *item*

r. = rok

= *year*

str. = strona

= *page*

szt. = sztuka

= *piece*

tabl. = tablica

= *table*

tj. = to jest

= *i.e.*

tys. = tysiąc

= *thousand*

US = Urząd Statystyczny

= *SO= Statistical Office*

ust. = ustęp

= *item*

zł = złoty

= *zloty*

z/k = z kością

= *bone-in*

UWAGI METODYCZNE

1. W rozdziale **Geografia. Środowisko naturalne** zamieszczono aktualne informacje o położeniu i podziale administracyjnym m.st. Warszawy.

Z dniem 27 X 2002 r. (na mocy ustawy o ustroju miasta stołecznego Warszawy z dnia 15 III 2002 r., Dz. U. Nr 41, poz. 361 z późn. zm.) zniesiony został dotychczasowy powiat warszawski oraz gminy warszawskie i dzielnice w gminie Warszawa-Centrum. **M.st. Warszawa stanowi obecnie jedną gminę, mającą jednocześnie status miasta na prawach powiatu, podzieloną na 18 dzielnic, którymi zostały:**

- a) dotychczasowe gminy warszawskie, za wyjątkiem gminy Warszawa-Centrum,
- b) dotychczasowe dzielnice zniesionej gminy Warszawa-Centrum,
- c) gmina miejska Wesoła.

Gmina miejska Sulejówek została przeniesiona ze zniesionego powiatu warszawskiego do powiatu mińskiego.

Dane o powierzchni jednostek podziału terytorialnego podane zostały według stanu w dniu 1 I 2011 r. na podstawie wykazów (w hektarach i pełnych kilometrach kwadratowych), uzyskanych z Państwowego Rejestru Granic i Powierzchni Jednostek Podziału Terytorialnego Państwa; rejestr prowadzony jest w Głównym Urzędzie Geodezji i Kartografii.

Od 2006 r. dane o powierzchni jednostek ustalane są znacznie dokładniejszą metodą, opartą o aktualne dane komputerowej bazy Państwowego Rejestru Granic. Różnią się one w znacznym stopniu od danych według stanu w dniu 1 I 2005 r. Ponieważ prace według nowego systemu ustalania powierzchni są nadal kontynuowane nie można wykluczyć występowania dalszych drobnych korekt powierzchni.

Informacje o stanie geodezyjnym i kierunkach wykorzystania powierzchni przedstawione są w oparciu o ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

Ewidencja ta wprowadziła od 2002 r. zmiany polegające głównie na włączeniu do użytków rolnych: gruntów rolnych zabudowanych (poprzednio ujmowanych w pozycji grunty zabudowane i zurbanizowane), gruntów pod stawami (ujmowanych w pozycji wody śródlądowe stojące) oraz rowów (które stanowiły odrębną pozycję).

METHODOLOGICAL NOTES

1. In chapter **Geography. Environment** there are current information on location and administrative division of the Capital City of Warsaw.

On 27 X 2002 (according to the act on system of the Capital City of Warsaw dated 15 III 2002, Journal of Laws No. 41 item 361 with later amendments) warszawski powiat, gminas of warszawski powiat and districts of Warszawa-Centrum gmina have been cancelled. **The Capital City of Warsaw currently constitutes one gmina, treated also as a city with powiat status, with 18 districts, which are:**

- a) former gminas of warszawski powiat, except Warszawa-Centrum gmina,
- b) former districts of Warszawa-Centrum gmina,
- c) Wesoła urban gmina.

Sulejówek urban gmina was detached from warszawski powiat and incorporated into miński powiat.

Data on territorial units area as of 1 I 2011 (in hectares or in full kilometers) are given on the basis of the State Border and State Territorial Units Area Register conducted by the Head Office of Geodesy and Cartography.

Since 2006, data on territorial units are fixed using more precise measuring methods based on the data existing in the State Border Register data base. These data are considerably different comparing to those, as of 1 I 2005. As the area establishing works, by the new system, are still continued, we can expect the further area corrections in the future.

Information regarding the geodesic status and directions in land use is classified according to the land records included in the land register as a result of the decree of the Minister of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land buldings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

Since 2002, the land register introduced changes primarily consisting in the inclusion of built-up agricultural land (which previously was included in the item "built-up and urbanized land"), land under ponds (included in the item "standing inland water") as well as ditches (which accounted for a separate item), in agricultural land.

2. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań (NSPLIM) 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności,
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka - rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

Informacje o **stanie ludności według płci** opracowano według faktycznego miejsca zamieszkania.

Dane o **ruchu naturalnym** ludności w podziale terytorialnym opracowano w następujący sposób:

- małżeństwa – według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku, gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjęto miejsce zameldowania żony przed ślubem),
- urodzenia - według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka,
- zgony - według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

Przyrost naturalny ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie.

Migracje ludności to przemieszczenia ludności związane ze zmianą miejsca zamieszkania (pobytu stałego lub czasowego) połączone z przekroczeniem granicy jednostki administracyjnej podziału terytorialnego kraju (migracje wewnętrzne) lub granicy państwa (migracje zagraniczne).

3. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Przeglądzie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

2. Data concerning:

- 1) *population is compiled on the basis of results of the 2002 National Population and Housing Census and current reporting data on vital statistics and population migration;*
- 2) *births and deaths (including infant deaths) - are calculated according to the definition of infant birth and death - recommended by the World Health Organization (WHO).*

Information on **population by sex** was elaborated according to de facto place of residence.

Data on **vital statistics** in territorial division were elaborated as follows:

- *marriages – according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in the case when husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used),*
- *births - by the place of permanent residence of mother of the new born child,*
- *deaths - by the place of last permanent residence of the deceased.*

Natural increase was compiled as a difference between live births and deaths in a selected period.

Population migration are movements of population connected with changing the place of residence (permanent residence or temporary stay) involving crossing the border of administrative unit of territorial division of Poland (internal migration) or the national border (international migration).

3. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

Employed persons include:

- 1) *persons employed on the basis of a labour contract;*
- 2) *owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;*
- 3) *outworkers;*
- 4) *agents and persons employed by agents;*
- 5) *members of agricultural production cooperatives.*

Data presented in the Review does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

4. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych (bez zatrudnionych za granicą).

5. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 1001) z późniejszymi zmianami.

Liczba bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających m.in. szkolenie, staż, przygotowanie zawodowe dorosłych i pracę społecznie użyteczną.

Bezrobotni nie posiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły bądź nie nabyły prawa do zasiłku.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Oferta pracy (wolne miejsce pracy i miejsce aktywizacji zawodowej) oznacza zgłoszenie przez pracodawcę do powiatowego urzędu pracy:

- co najmniej jednego wolnego miejsca zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej (tj. wykonywanie pracy lub świadczenie usług na podstawie umów cywilnoprawnych), w określonym zawodzie lub specjalności w celu uzyskania pomocy w znalezieniu odpowiedniego pracownika,
- miejsca aktywizacji zawodowej, przyjętego do realizacji, takiego jak staż, przygotowanie zawodowe dorosłych, praca społecznie użyteczna.

Pod pojęciem **bezrobotnego** należy rozumieć osobę nie zatrudnioną i niewykonyującą innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli jest osobą niepełnosprawną – zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczącą się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępującą do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych w systemie wieczorowym, zaocznym lub eksternistycznym, zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukującą zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- ukończyła 18 lat,
- kobieta nie ukończyła 60 lat, a mężczyzna 65 lat,

4. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period (excluding employees abroad).

5. Data on the **unemployed persons registered** in the powiat labour offices are presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions in force since 1 VI 2004 (Journal of Laws No. 99, item 1001) with later amendments.

Registered unemployment has not include persons: undergoing traineeships, an internship, person undergoing occupational preparation of adults and social utility works.

The unemployed without benefits, are the persons registered in employment offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

The registered unemployment rate was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e. excluding employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

Job offer (vacant place of employment and place of occupational activation) means declaring by the employer to the powiat labour office:

- at least one vacant place of employment or other paid work (i.e. performing work or providing services on the basis of the civil-legal contracts), in a particular occupation or speciality, in order to find an appropriate employee,
- place of occupational activation, adopted to implementation, such as traineeship, occupational preparation of adults, social utility work.

An **unemployed person** is understood as a person not employed and not performing any other kind of paid work who is capable of work and ready to take full-time employment obligatory for a given job or service (or in case he/she is a disabled person-capable and ready to take work comprising no less than a half of working time), not attending a school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam with the scope of this school programme exam), or tertiary schools in the evening weekend and extra curriculum education system, looking for employment or other kind of paid work and registered in local labour office, appropriate for his/her permanent stay, if he/she fulfilled among others the following conditions:

- is aged 18 or more,
- is aged less than 60 (for women), or less than 65 (for men),

- nie nabyła prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty socjalnej, nie pobiera świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego lub macierzyńskiego,
- nie jest właścicielem lub posiadaczem (samoistnym lub zależnym) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych,
- nie podlega ubezpieczeniu emerytalno-rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe,
- nie podjęła pozarolniczej działalności gospodarczej lub nie podlega – na podstawie odrębnych przepisów obowiązkowi ubezpieczenia społecznego z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników,
- nie jest osobą tymczasowo aresztowaną lub nie odbywa kary pozbawienia wolności,
- nie uzyskuje miesięcznie dochodu w wysokości przekraczającej połowę najniższego wynagrodzenia za pracę z wyłączeniem przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych,
- nie pobiera, na podstawie przepisów o pomocy społecznej zasiłku stałego,
- nie pobiera na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania,
- nie pobiera po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.

6. Wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw oraz przeciętne wynagrodzenia miesięczne (nominalne) przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,
- 4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

Dane o wynagrodzeniach oraz przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

Od 1999 r. przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto powiększone są o obowiązkową składkę na ubezpieczenia społeczne.

- *did not acquire the right to the retirement pay or pension resulting from an inability to work, pension due to training, social-welfare pension, does not receiving: a pre-retirement benefit, or pre-retirement allowance, a rehabilitation benefit, a sick or maternity benefit,*
- *is not the owner or holder (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,*
- *is not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,*
- *did not undertake non-agricultural economic activity or is not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or a retirement provision, excluding social insurance of farmers,*
- *is not temporarily under arrest or not serving a prison sentence,*
- *is not earning a monthly income exceeding half the minimum wage and salary for work, excluding income generated from money gathered on bank accounts,*
- *is not receiving, on the basis of social welfare regulations, a permanent social benefit,*
- *does not receive on the basis of regulations concerning family allowances, nursing allowance or allowance supplementary to family benefit due to single parenthood and lost the benefit right due to the expiry of the legal duration of benefit receiving,*
- *does not receive after termination of employment training.*

6. Wages and salaries in enterprise sector and average monthly nominal wages and salaries per employee are computed assuming the following:

- 1) *personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad),*
- 2) *payments from a share in profit and in the balance surplus of cooperatives,*
- 3) *additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities,*
- 4) *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.*

Data on wages and salaries and average monthly wages and salaries are presented in gross terms.

Since 1999, the average gross monthly wages and salaries are increased by the mandatory premium for social security.

7. Rozdział **Ceny detaliczne** zawiera dane o cenach wybranych towarów i usług konsumpcyjnych, płaconych przez ludność w placówkach sprzedaży detalicznej (bez względu na formę własności, z wyłączeniem sprzedaży obwoźnej).

Źródłem informacji są comiesięczne notowania cen prowadzone przez ankierów US w sześciu rejonach badania cen detalicznych obejmujących dzielnice m.st. Warszawy wg podziału administracyjnego z 2002 r. w wybranych sklepach (w określonych terminach).

Ceny towarów i usług notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu. Przeciętne ceny obliczono jako średnie arytmetyczne z notowań na terenie m.st. Warszawy.

8. Przez **finanse publiczne** rozumie się procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: gromadzenie dochodów i przychodów publicznych, wydatkowanie środków publicznych, finansowanie potrzeb pożyczkowych budżetu państwa i budżetów jednostek samorządu terytorialnego, zaciąganie zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzanie środkami publicznymi, zarządzanie długiem publicznym oraz rozliczenia z budżetem Unii Europejskiej.

Dane obejmują informacje dotyczące budżetu miasta na prawach powiatu, jakim jest m.st. Warszawa.

Miasto na prawach powiatu realizuje jednocześnie zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat. Dlatego też w tablicach dochody i wydatki miasta na prawach powiatu podane są łącznie z dochodami i wydatkami części gminnej i powiatowej.

Dochody i wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego grupuje się na podstawie klasyfikacji budżetowej, którą ustala Minister Finansów w drodze rozporządzenia. Prezentowane dane w podziale według działów, rozdziałów i paragrafów opracowano zgodnie z klasyfikacją dochodów i wydatków budżetowych, obowiązującą na mocy rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 2 III 2010 r. (Dz. U. Nr 38, poz. 207) z późniejszymi zmianami.

Na **dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego** składają się:

1) dochody własne, tj.:

- z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
- wpływy z podatków oraz opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, w tym podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, podatek od czynności cywilno-prawnych, opłata skarbową,

7. The chapter **Retail prices** contains information about prices of selected consumer goods and services in retail shops (irrespective of the ownership of a shop, excluding mobile sale).

The source of the data are SO monthly quotations of prices carried out in six price surveys regions including districts of the Capital City of Warsaw by administrative division as of 2002 in selected shops (on fixed days).

Prices of goods and services are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month. Average prices have been calculated as the arithmetic means of quotations throughout the Capital City of Warsaw.

8. **Public finance** is understood as processes connected with the accumulation and allocation of public funds, and in particular: the collecting and accumulating revenue, spending public funds, financing of loan needs of the state budget and of the budgets of local self-government entities, contracting liabilities involving public funds, managing public funds and public debt, as well as settlements with the European Union budget.

Data include information concerning budget of Warsaw – the city with powiat status.

City with powiat status realizes tasks of gmina as well as powiat. There is one budget drawn up every year, which consists of revenue (income received both by gmina and powiat) as well as expenditure realized jointly by gmina and powiat. Therefore in tables concerning revenue and expenditure of city with powiat status revenue of gminas as well as powiats and expenditure of both gmina and powiat are given jointly.

Revenue and expenditure of local self-government budgets are grouped on the basis of budget classification, introduced by the Regulation of the Minister of Finance. Presented data divided into divisions, chapters and paragraphs were compiled in accordance with the classification of budget revenue and expenditure, obligatory on the basis of the Regulation of the Minister of Finance, dated 2 III 2010 (Journal of Laws No. 38, item 207) with later amendments.

Budget revenues of local self-government entities comprise:

1) own revenue, i.e.:

- revenues from shares in receipts from corporate and personal income taxes,
- receipts from taxes and fees established and collected on the basis of separate acts, of which the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, the tax on civil law transactions, treasury fees,

- dochody z majątku, np. dochody z najmu i dzierżawy,
- środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych.

2) dotacje celowe, tj.:

- z budżetu państwa na zadania z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej,
- na zadania realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego,
- dotacje otrzymane z funduszy celowych,

3) dotacje rozwojowe;

4) subwencja ogólna, która składa się z części: wyrównawczej, oświatowej, rekompensującej, równoważącej i regionalnej;

Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego dzielą się na majątkowe (w tym inwestycyjne) i bieżące, do których zalicza się m.in.:

- wydatki na wynagrodzenia (wraz z pochodnymi),
- wydatki na zakup materiałów i usług,
- dotacje dla jednostek organizacyjno-prawnych działających w budżetach jednostek samorządu terytorialnego,
- wydatki na obsługę długu publicznego,
- wydatki z tytułu udzielania poręczeń i gwarancji.

9. Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2009 r. Nr 152, poz. 1223 z późn. zm.).

10. Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne) obejmują:

1) **przychody netto ze sprzedaży** w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę **produktów** (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;

2) **przychody ze sprzedaży towarów i materiałów**, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- *revenue from property, e.g., revenue from renting and leasing;*
- *funds for the additional financing own tasks from non-budgetary sources.*

2) *appropriated allocations, i.e.:*

- *from the state budget for: government administration related tasks, own tasks, tasks realized on the basis of agreements with bodies of the government administration,*
- *for tasks realized on the basis of agreements between local self-government entities,*
- *allocations received from appropriated funds,*

3) *development allocations;*

4) *general subsidy comprising: equalisation, educational, compensating, balancing, and regional parts;*

Expenditure of local self-government entities **budgets** are divided into: property-related (including investment-related) and current expenditures, such as:

- *expenditure on wages and salaries (including derivatives),*
- *expenditure on the purchase of materials and services,*
- *allocations for organizational and legal units operating within local self-government entities budgets,*
- *expenditure on debt servicing,*
- *expenditure related to granting endorsements and guarantees.*

9. Data on **financial results** of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated September 29, 1994 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 152, item 1223 with later amendments).

10. Income from total activity (sums received and due) includes:

1) **net income from sale of products** within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;

2) **income from sale of goods and materials**, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by the entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) **pozostałe przychody operacyjne**, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) **przychody finansowe**, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

11. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) **koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów** związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) **pozostałe koszty operacyjne**, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe.
- 3) **koszty finansowe**, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

3) **other operating income**, i.e. income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including, donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;

4) **financial income**, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

11. Cost of obtaining income from total activity includes:

- 1) **cost of products sold, goods and materials** related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) **other operating costs**, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge.
- 3) **financial costs**, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

12. Wyniki finansowe:

- 1) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 2) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 3) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;

14. Dane o sprzedaży produkcji budowlano-montażowej dotyczą robót zrealizowanych przez podmioty gospodarcze budowlane, tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”.

15. Informacje o mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań oraz o izbach oddanych do użytkowania dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku adaptacji inwestycyjnej, łącznie z mieszkaniem uzyskanymi z przebudowy oraz z zagospodarowania strychów i innych wolnych powierzchni.

Występują następujące formy budownictwa mieszkaniowego: spółdzielcze, komunalne (gminne), zakładowe, przeznaczone na sprzedaż lub wynajem, społeczne czynszowe i indywidualne.

12. Financial results:

- 1) *gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;*
- 2) *encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).*

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 3) *net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.*

13. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relations of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to incomes from total activity;*

14. Data on sales of construction and assembly production refer to works performed by construction entities classified according to NACE in the section “Construction”.

15. Information regarding dwellings, usable floor space of dwellings as well as rooms completed concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the portion comprising the expansion) as well as dwellings obtained as a result of investment adaptations, together with dwellings obtained from conversion as well as from adapting attics and other free spaces.

There are following forms of housing construction: co-operative, municipal (gmina), company, for sale or rent, public building society and private.

16. Dane o sprzedaży detalicznej towarów obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej, placówki gastronomiczne oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

17. W rozdziale Bezpieczeństwo publiczne zawarte zostały informacje o działalności Policji, straży miejskiej i straży pożarnej.

Dane o **przestępstwach** są to dane z terenów operacyjnych podporządkowanych policji i prokuratorom rejonowym.

Dane o **przestępstwach stwierdzonych** podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553 z późn. zm.), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., tekst jednolity Dz. U. z 2007 r. Nr 111, poz. 765 z późn. zm.).

Przestępstwo stwierdzone jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo kwalifikowane zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. – jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej - systemu Temida.

Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczby przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

Straż Miejska m.st. Warszawy powołana została na mocy uchwały Nr XII/54/91 Rady Miasta Stołecznego Warszawy z dnia 21 I 1991 r., jako formacja kontynuująca działania Miejskiej Służby Porządkowej.

Obecnie Straż Miejska działa na podstawie ustawy z dnia 29 VIII 1997 r. o strażach gminnych (Dz. U. Nr 123, poz. 779) z późniejszymi zmianami i podlega Prezydentowi m.st. Warszawy.

W strukturze Straży Miejskiej m.st. Warszawy funkcjonują następujące jednostki organizacyjne:

- OT 1 – Oddział Terenowy 1 (Śródmieście),
- OT 2 – Oddział Terenowy 2 (Mokotów, Ursynów, Wilanów),

16. Data on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer goods carried by retail sales outlets, catering establishments and other sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet the needs of individual customers.

17. The chapter Public safety presents information on activities of Police, municipal Police and fire department.

Data on **crimes** refers to operation areas subject to the police and district public prosecutors.

Data concerning **ascertained crimes** are given according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553 with later amendments), the Penal Fiscal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, uniform text: Journal of Laws of 2007 No 111, item 765 with later amendments) or other specific laws.

An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceeding was confirmed as a crime. In connection with Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics – of computer system Temida.

The rate of detectability of delinquents is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

The Municipal Police of the Capital City of Warsaw was set up on the basis of Number XII/54/91 resolution of the Municipal Council, dated 21 I 1991, and it was a continuation of the Municipal Security Service.

The Municipal Police operates on the basis of the law on communities guards dated 29 VIII 1997 (Journal of Laws No. 123, item 779) with later amendments and is subordinated to the President of the Capital City of Warsaw.

In the Municipal Police of the Capital City of Warsaw structure there are existing:

- OT 1 – Local Squad 1 (Śródmieście),
- OT 2 – Local Squad 2 (Mokotów, Ursynów, Wilanów),

- OT 3 – Oddział Terenowy 3 (Ochota, Włochy, Ursus),
- OT 4 – Oddział Terenowy 4 (Wola, Bemowo),
- OT 5 – Oddział Terenowy 5 (Żoliborz, Bielany),
- OT 6 – Oddział Terenowy 6 (Praga-Północ, Białołęka, Targówek),
- OT 7 – Oddział Terenowy 7 (Praga-Południe, Rembertów, Wawer, Wesoła).

Oddziały specjalistyczne (cały obszar m.st. Warszawy).

W tablicach prezentowane są dane wstępne, które mogą ulec zmianie w późniejszych opracowaniach.

Pożary są to nie kontrolowane procesy palenia w miejscu do tego nie przeznaczonym, w wyniku których zostały spalone lub zniszczone:

- a) obiekty lub ich części, ruchomości, składowiska materiałów, maszyny, urządzenia, surowce, paliwa,
- b) lasy, uprawy, trawy, torfowiska i nieużytki.

Według wielkości pożary dzielimy na:

1) małe

- a) o powierzchni do 70 m² lub objętości do 350 m³,
- b) o powierzchni nie większej niż 1 ha,

2) średnie

- a) o powierzchni od 71 do 300 m² lub objętości od 351 do 1500 m³,
- b) o powierzchni powyżej 1 ha i nie większej niż 10 ha,

3) duże

- a) o powierzchni od 301 do 1000 m² lub objętości od 1501 do 5000 m³,
- b) o powierzchni powyżej 10 ha i nie większej niż 100 ha,

- 4) **bardzo duże** – występują, jeśli w ich wyniku spalone lub zniszczone powierzchnie lub objętości przekraczają wartości podane przy dużych pożarach.

Miejscowe zagrożenia – są to inne niż pożary zdarzenia wynikające z rozwoju cywilizacyjnego i naturalnych praw przyrody, a stwarzające zagrożenia dla życia, środowiska lub mienia.

- OT 3 – Local Squad 3 (Ochota, Włochy, Ursus),
- OT 4 – Local Squad 4 (Wola, Bemowo),
- OT 5 – Local Squad 5 (Żoliborz, Bielany),
- OT 6 – Local Squad 6 (Praga-Północ, Białołęka, Targówek),
- OT 7 – Local Squad 7 (Praga-Południe, Rembertów, Wawer, Wesoła).

Special squads (all over Warsaw).

Data presented in the tables has ultimate character and may be different comparing to previously published papers.

Fire is out-of-control burning process in places not suitable for this as a result of which burned or damaged are:

- a) facilities or their parts, movables, stockyards of materials, machinery, equipment, raw materials, fuels,
- b) forests, crops, grass, peat land and waste land.

According to the size of fires, they are:

1) small

- a) up to 70 m² of area or volume of 350 m³,
- b) not bigger than 1 ha,

2) medium

- a) from 71 to 300 m² of area or volume of 351 to 1500 m³,
- b) bigger than 1 ha and smaller than 10 ha,

3) big

- a) from 301 to 1000 m² of area or volume of 1501 to 5000 m³,
 - b) bigger than 10 ha and smaller than 100 ha,
- very big** - when burned or damaged areas or volumes are bigger the given above for big fires.

Local threats are events different from fires being a result of civilization development and law of nature, creating threats to live, environment and property.

ŹRÓDŁA DANYCH

Podstawę opracowania materiału liczbowego do "Przeglądu Statystycznego Warszawy" stanowiły dane ze sprawozdawczości, spisów powszechnych, z różnych badań prowadzonych przez US (w ramach programu badań statystycznych statystyki publicznej).

Zaprezentowanie wielu zjawisk nie byłoby możliwe bez współpracy i udostępnienia danych przez wiele instytucji i jednostek spoza US.

Do opracowania poszczególnych tematów "Przeglądu" wykorzystano m.in. następujące źródła danych:

Geografia. Środowisko naturalne

- Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej
- Główny Urząd Geodezji i Kartografii

Bezrobocie

- Wojewódzki Urząd Pracy
- Urząd Pracy m.st. Warszawy

Przestępstwa i wypadki drogowe

- Komenda Stołeczna Policji
- Komenda Główna Policji

Straż miejska

- Straż Miejska m.st. Warszawy

Pożary

- Komenda Miejska Państwowej Straży Pożarnej m.st. Warszawy

Porównania międzynarodowe

- Rocznik Statystyczny Budapesztu 2009

DATA SOURCES

The figures included in the Warsaw Statistical Review come from reports, censuses, SO surveys carried out within the frameworks of CSO programme.

Other units and institutions have greatly contributed to presentation of many topics here.

Some data sources are listed below:

Geography. Environment

- *The Institute of Meteorology and Water Management*
- *Head Office of Geodesy and Cartography*

Unemployment

- *Voivodship Labour Office*
- *Labour Office of the Capital City of Warsaw*

Crimes and road accidents

- *Metropolitan Police Headquarters*
- *General Police Headquarters*

Municipal Police

- *Municipal Police of the Capital City of Warsaw*

Fires

- *The Municipal Office of the State Fire Department of the Capital City of Warsaw*

International comparisons

- *Statistical Yearbook of Budapest 2009*

TABL. 1. Wybrane dane o m.st. Warszawie
Selected data on the Capital City of Warsaw

OKRESY PERIODS	Ludność ^a w tys. <i>Population^a in thous.</i>	Podmioty gospo- darki narodowej w tys. ^{abc} <i>Economic units^{abc} in thous.</i>	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>			Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>			Bezrobotni zarejestrowani ^a <i>Registered unemployed persons^a</i>		Stopa bezrobocia rejestrowa- nego ^{ad} w % <i>Registered unemploy- ment rate^{ad} in %</i>
			w tys. <i>in thous.</i>	A	B	w zł <i>in zł</i>	A	B	w tys. <i>in thous.</i>	B	
A – analogiczny okres roku poprzed- niego=100 <i>corresponding period of previous year=100</i>											
B – okres poprzedni=100 <i>previous period= =100</i>											
2009 I-XII.....	1714,4	328,3	941,0	98,4	x	4456,42	105,2	x	31,3	151,3	2,8
2010 I-XII.....	1720,4	344,3	942,1	100,1	x	4483,17	100,6	x	38,6	123,4	3,5
2010 I.....	.	329,1	938,5	99,7	100,6	4304,31	98,6	91,9	34,2	109,3	3,1
II .....	.	330,1	937,0	99,8	99,8	4345,26	100,6	101,0	36,4	106,2	3,2
III	1715,2	331,1	936,5	100,0	99,9	4806,31	103,4	110,6	37,7	103,8	3,4
IV .....	.	332,2	935,5	99,8	99,9	4498,07	100,4	93,6	38,4	101,8	3,4
V .....	.	334,2	933,2	99,4	99,8	4429,13	104,3	98,5	38,8	100,9	3,4
VI	1716,9	335,6	934,5	100,0	100,1	4474,83	103,7	101,0	38,9	100,3	3,4
VII .....	.	336,9	936,3	100,0	100,2	4457,24	98,3	99,6	38,6	99,2	3,4
VIII .....	.	338,7	933,3	99,8	99,7	4371,03	101,2	98,1	38,1	98,6	3,4
IX	1719,2	339,9	931,2	99,7	99,8	4424,43	102,6	101,2	38,0	99,9	3,4
X .....	.	341,6	936,0	100,2	100,5	4635,69	102,1	104,8	37,8	99,4	3,3
XI .....	.	342,6	938,8	100,5	100,3	4480,98	102,7	96,7	38,8	102,7	3,4
XII	1720,4	344,3	939,0	100,7	100,0	4805,34	102,6	107,2	38,6	99,5	3,5
2011 I.....	.	344,7	948,0	101,0	101,0	4486,22	93,4	104,2	40,0	103,5	3,6
II .....	.	345,9	950,2	100,2	101,4	4529,80	101,0	104,3	40,9	102,4	3,7
III	1721 ^e	345,4	947,9	101,2	99,8	5080,26	105,7	112,2	41,7	102,0	3,8
IV .....	.	338,6	946,4	101,2	99,8	4756,70	105,7	93,6	41,3	99,0	3,7
V .....	.	338,1	947,0	101,5	100,1	4608,17	104,0	96,9	41,1	99,4	3,7
VI	1723 ^e	336,4	948,6	101,5	100,2	4599,98	102,8	99,8	40,6	98,8	3,7
VII .....	.	336,2	951,5	101,6	100,3	4624,62	103,8	100,5	40,6	100,0	3,7
VIII .....	.	336,8	951,9	102,0	100,0	4581,01	104,8	99,1	40,5	99,7	3,7
IX	1727 ^e	338,1	950,7	102,1	99,9	4617,03	104,4	100,8	40,5	100,0	3,7
X .....	.	341,6	950,2	101,5	99,9	4897,20	105,6	106,1	40,1	99,2	3,6
XI .....	.	342,6	954,9	101,7	100,5	4697,41	104,8	95,9	40,5	100,9	3,7
XII .....	.	340,8	953,8	101,6	99,9	5010,51	104,3	106,7	41,6	102,8	3,8

a Stan w końcu okresu. b W rejestrze REGON. c Bez jednostek lokalnych oraz osób fizycznych prowadzących wyłącznie indywidualne gospodarstwa rolne. d Patrz uwagi metodyczne na str. 17, pkt 5. e Dane mają charakter tymczasowy i po opracowaniu wyników NSP'2011 ulegną zmianie.

U w a g a. W 2011 r. spadki liczby podmiotów spowodowane były m.in. wzrostem skreśleń z rejestru REGON w związku z aktualizacją rejestru REGON w oparciu o informacje uzyskane z rejestrów urzędowych.

a The end of period. b In REGON register. c Excluding local units as well as natural persons tending exclusively private farms in agriculture. d See methodological notes on page 17, item 5. e The figures are provisional and after calculating NSP'2011 results are due to be changed.

N o t e. In 2011 decrease in the number of entities caused by, among others, increase in entities expunged from REGON register due to updating of REGON register in accordance with information obtained from official registers.

TABL. 1. **Wybrane dane o m.st. Warszawie (dok.)**
Selected data on the Capital City of Warsaw (cont.)

OKRESY PERIODS		Mieszkania oddane do użytkowania <i>Dwellings completed</i>		Przestępstwa stwierdzone ^a <i>Ascertained crimes^a</i>		Wypadki drogowe ^b <i>Road accidents^b</i>		Pożary ^a <i>Fires^a</i>		Miejsce zagrożenia ^{a,c} <i>Local threats^{a,c}</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego =100 <i>corresponding period of previous year=100</i>		w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A
2009	I-XII	19482	102,3	58307	102,8	984 ^d	67,1 ^d	5287	94,9	7268	107,0
2010	I-XII	12462	64,0	57302	98,3	1036	105,3	4434	83,9	8973	123,5
2010	I	729	30,9	.	x	49	65,3	.	x	.	x
	II	982	67,3	.	x	48	66,7	.	x	.	x
	III	955	71,8	13892	102,1	79	121,5	1079	103,8	1784	141,3
	IV	1054	43,4	.	x	84	105,0	.	x	.	x
	V	1259	86,5	.	x	107	117,6	.	x	.	x
	VI	652	64,0	28928	101,4	124	130,5	2400	80,7	4728	136,8
	VII	1375	52,7	.	x	89	114,1	.	x	.	x
	VIII	579	49,5	.	x	92	135,3	.	x	.	x
	IX	2315	180,3	42878	98,7	89	97,8	3481	81,6	7833	136,3
	X	1423	61,4	.	x	112	114,3	.	x	.	x
	XI	747	76,8	.	x	101	111,0	.	x	.	x
	XII	392	36,4	57302	98,3	62	77,5	4434	83,9	8973	123,5
2011	I	538	73,8	.	x	70*	142,9*	.	x	.	x
	II	174	17,7	.	x	81*	168,8*	.	x	.	x
	III	384	40,2	14293	102,9	91*	115,2*	1198	111,0	1184	66,4
	IV	283	26,9	.	x	92*	109,5*	.	x	.	x
	V	888	70,5	.	x	85*	79,4*	.	x	.	x
	VI	748	114,7	29245	101,1	103*	83,1*	2810	117,1	2551	54,0
	VII	848	61,7	.	x	87*	97,8*	.	x	.	x
	VIII	816	140,9	.	x	83*	90,2*	.	x	.	x
	IX	695	30,0	43383	101,2	98*	110,1*	3795	109,0	4622	59,0
	X	2205	155,0	.	x	94	83,9	.	x	.	x
	XI	791	105,9	.	x	65	64,4	.	x	.	x
	XII	1038	264,8	57644	100,6	91	146,8	4879	110,0	5669	63,2

a Dane za okresy narastająco. b Dane wstępne. c Klęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia. d Dane ostateczne.

a Data on accrued base. b Preliminary data. c Natural disasters, catastrophes, accidents, malfunctions and other threats to life and property. d Final data.

I. GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO NATURALNE GEOGRAPHY. ENVIRONMENT

MAPA ADMINISTRACYJNA M.ST. WARSZAWY W 2011 R.

Stan w dniu 1 I

ADMINISTRATIVE MAP OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW IN 2011

As of 1 I



TABL. 1 (2). **Powierzchnia^a geodezyjna według dzielnic w 2011 r.**
Stan w dniu 1 I
Geodesic area^a by districts in 2011
As of 1 I

DZIELNICE DISTRICTS	W km ² In km ²	W odsetkach In percent
M.ST. WARSZAWA..... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	517,2	100,0
Bemowo.....	25,0	4,8
Białołęka.....	73,0	14,1
Bielany	32,3	6,3
Mokotów.....	35,4	6,9
Ochota	9,7	1,9
Praga-Południe.....	22,4	4,3
Praga-Północ.....	11,4	2,2
Rembertów	19,3	3,7
Śródmieście.....	15,6	3,0
Targówek	24,2	4,7
Ursus	9,4	1,8
Ursynów	43,8	8,5
Wawer.....	79,7	15,4
Wesoła	22,9	4,4
Wilanów	36,7	7,1
Włochy	28,6	5,5
Wola.....	19,3	3,7
Żoliborz.....	8,5	1,6

a Łącznie z Wisłą.
a Including the Vistula river.

TABL. 2 (3). **Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2011 r.**
Stan w dniu 1 I
Geodesic area by directions of use in 2011
As of 1 I

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
			w ha						
1	Powierzchnia ogólna Total area	51724	2495	7304	3234	3542	972	2238	1142
2	Użytki rolne	12341	495	2909	351	772	25	128	38
	<i>Agricultural land</i>								
3	grunty orne	9220	456	1731	277	642	23	123	38
	<i>arable land</i>								
4	sady	237	–	42	1	33	1	1	–
	<i>orchards</i>								
5	łąki i pastwiska trwałe	2245	1	1006	54	84	–	2	–
	<i>permanent meadows and pastures</i>								
6	grunty rolne zabudowane, grunty pod stawami i rowami	639	38	130	19	13	1	2	–
	<i>built-up agricultural land, ponds and ditches</i>								
7	Grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione	8742	264	1146	804	32	–	65	–
	<i>Forest land as well as woody and bushy land</i>								
8	las	7987	247	907	685	–	–	64	–
	<i>forests</i>								
9	grunty zadrzewione i zakrzewione	755	17	239	119	32	–	1	–
	<i>woodland and shrubs</i>								
10	Grunty pod wodami	1695	5	357	173	124	–	149	146
	<i>Lands under waters</i>								
11	Grunty zabudowane i zurbanizowane	28128	1714	2791	1846	2472	942	1875	914
	<i>Built-up and urbanized areas</i>								
12	tereny mieszkaniowe	9265	536	1099	572	775	266	579	138
	<i>residential areas</i>								
13	tereny przemysłowe	2694	76	593	385	198	54	123	145
	<i>industrial areas</i>								
14	inne tereny zabudowane	5728	666	322	421	600	259	219	158
	<i>other built-up areas</i>								

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rem- bertów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<i>in ha</i>											
1930	1557	2422	936	4379	7970	2294	3673	2863	1926	847	1
227	3	510	203	1215	2183	166	2288	779	49	–	2
175	3	387	167	994	1520	119	1767	750	48	–	3
2	–	–	20	85	12	–	39	1	–	–	4
45	–	111	–	32	521	26	353	10	–	–	5
5	–	12	16	104	130	21	129	18	1	–	6
757	–	194	–	919	2919	1288	276	26	52	–	7
736	–	187	–	909	2698	1257	246	4	47	–	8
21	–	7	–	10	221	31	30	22	5	–	9
1	94	8	–	4	307	4	258	2	–	63	10
862	1452	1707	732	2185	2491	766	760	2012	1824	783	11
328	266	521	311	811	1436	376	325	386	338	202	12
158	54	137	157	93	56	8	84	171	191	11	13
138	392	437	74	338	275	120	87	546	513	163	14

TABL. 2 (3). **Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2011 r. (dok.)**
Stan w dniu 1 I
Geodesic area by directions of use in 2011 (cont.)
As of 1 I

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. War- szawa <i>The Capital City of Warsaw</i>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
		w ha							
	Grunty zabudowane i zur- banizowane (dok.) <i>Built-up and urbanized areas (cont.)</i>								
1	zurbanizowane tereny niezabudowane <i>non-built-up urbanized area</i>	1006	45	115	45	66	17	82	29
2	tereny rekreacyjno- -wypoczynkowe <i>recreational areas</i>	1573	47	7	43	170	114	192	87
3	użytki kopalne <i>minerals</i>	4	–	–	–	–	–	–	–
4	tereny komunikacyjne <i>transport areas</i>	7858	344	655	380	663	232	680	357
5	drogi <i>roads</i>	5828	265	519	346	625	202	409	192
6	tereny kolejowe i inne ^a <i>railways and others^a</i>	2030	79	136	34	38	30	271	165
7	Tereny różne ^b <i>Different areas and land^b</i>	392	–	56	40	72	–	19	15
8	Użytki ekologiczne <i>Ecological areas</i>	13	–	–	5	–	–	–	–
9	Nieużytki <i>Wasteland</i>	413	17	45	15	70	5	2	29

^a Porty lotnicze, przystanie, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej, naziemne obiekty, itp. ^b Grunty przeznaczone do rekultywacji
Ź r ó d ł o: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego w Warszawie.

^a Airports, harbours, buildings and other objects of water communication. ^b Lands designed for reclamation and unused
S o u r c e: data of the Board of the Mazowieckie Voivodship in Warsaw.

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rem- bertów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<i>in ha</i>											
25	10	93	48	156	79	32	17	55	62	30	1
14	327	50	8	231	16	1	11	14	82	159	2
–	–	–	–	–	–	–	4	–	–	–	3
199	403	469	134	556	629	229	232	840	638	218	4
139	376	378	125	445	573	200	222	278	321	213	5
60	27	91	9	111	56	29	10	562	317	5	6
69	8	1	–	13	26	16	22	33	1	1	7
–	–	–	–	4	–	–	4	–	–	–	8
14	–	2	1	39	44	54	65	11	–	–	9

oraz niezagospodarowane grunty zrekultywowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego.

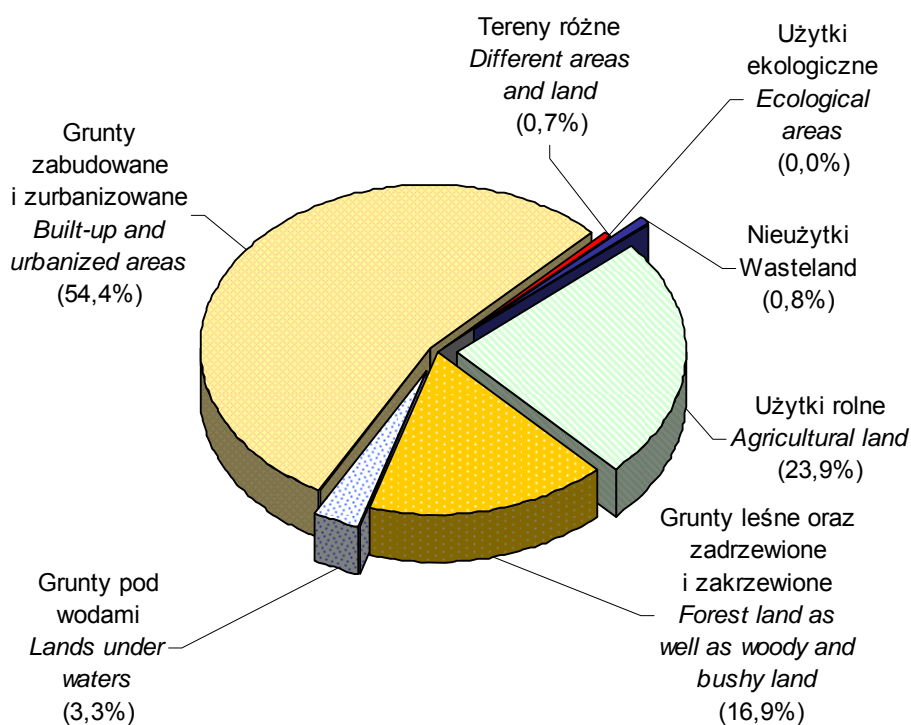
reclaimed lands, embankments not designed for road traffic.

STRUKTURA POWIERZCHNI GEODEZYJNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2011 R.

Stan w dniu 1 I

GEODESIC AREA STRUCTURE BY DIRECTIONS OF USE IN 2011

As of 1 I

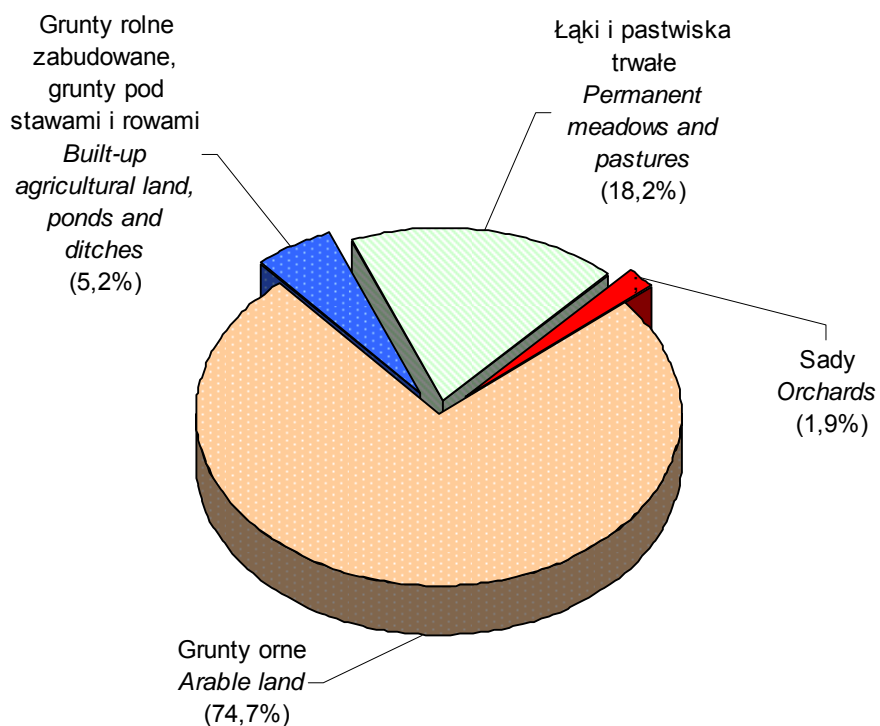


STRUKTURA UŻYTKÓW ROLNYCH W 2011 R.

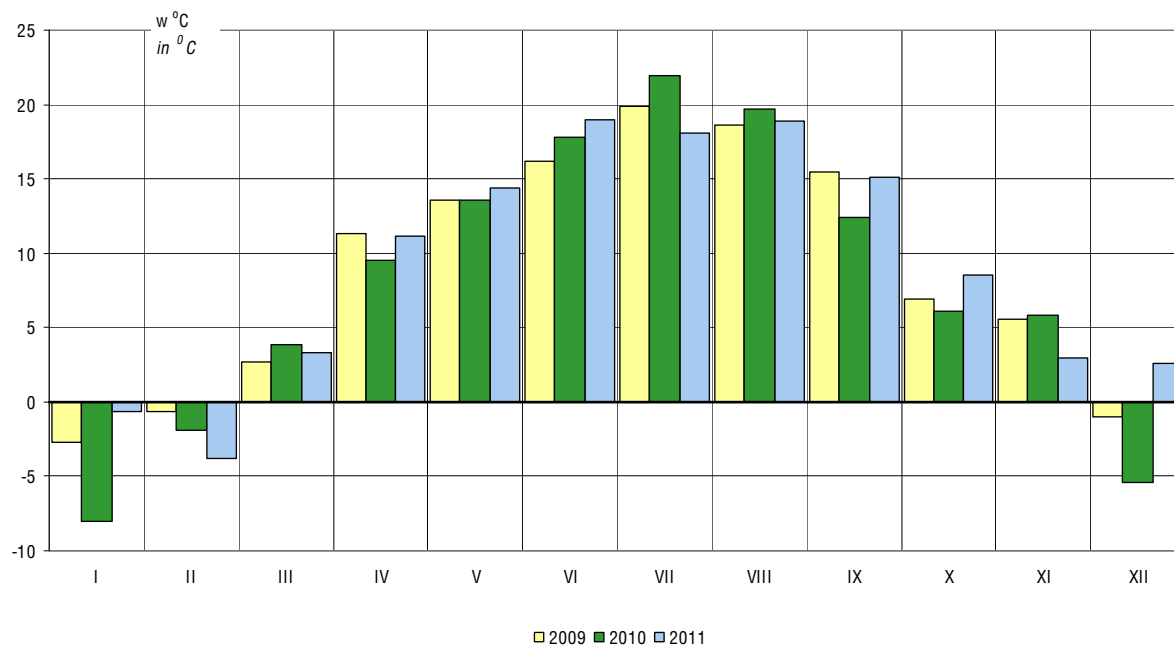
Stan w dniu 1 I

AGRICULTURAL LAND STRUCTURE IN 2011

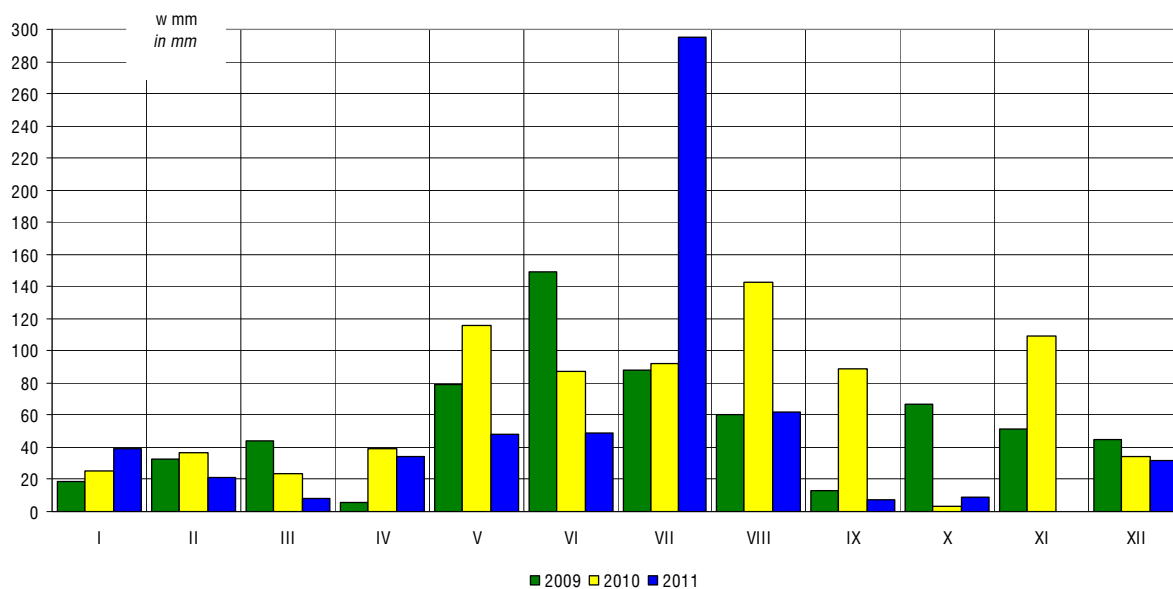
As of 1 I



ŚREDNIE MIESIĘCZNE TEMPERATURY POWIETRZA AVERAGE MONTHLY AIR TEMPERATURES



MIESIĘCZNE OPADY MONTHLY PRECIPITATION



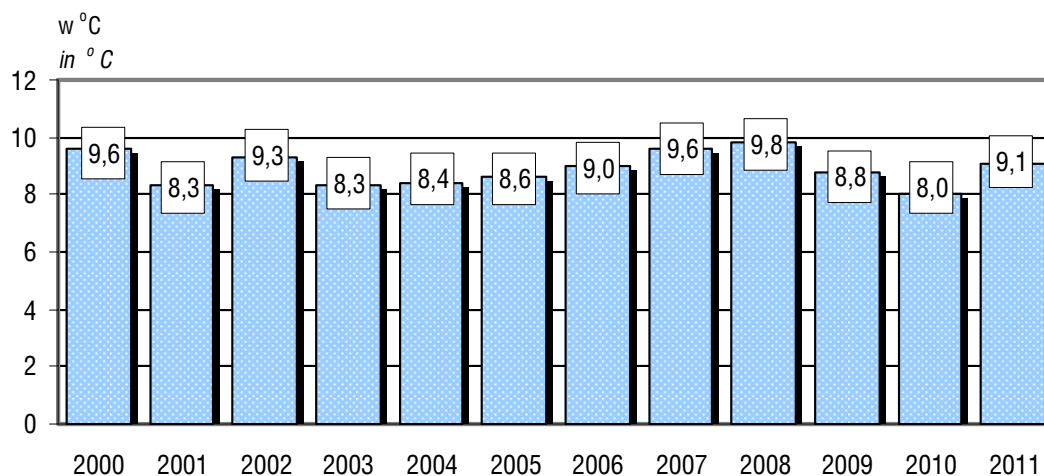
TABL. 3 (4). **Warunki meteorologiczne według miesięcy**^a
Weather conditions by months^a

L A T A Y E A R S M I E S I Ą C E M O N T H S		Temperatury w °C ^b Temperatures in °C ^b	Opady w mm Precipitation in mm	Zachmurzenie w oktantach ^{bc} Cloudiness in octants ^{bc}	Uśłonecznienie w h Insolation in h
2010	I	-8,0	25	6,1	48
	II	-1,9	37	6,6	76
	III	3,9	24	5,2	191
	IV	9,5	39	4,7	238
	V	13,6	116	6,0	214
	VI	17,8	87	4,2	336
	VII	21,9	92	4,1	351
	VIII	19,7	143	4,7	302
	IX	12,4	89	5,1	186
	X	6,1	3	3,6	190
	XI	5,8	109	6,6	46
	XII	-5,4	34	6,7	27
2011	I	-0,6	39	7,1	12
	II	-3,8	21	5,3	99
	III	3,3	8	4,0	215
	IV	11,1	34	4,1	273
	V	14,4	48	4,2	338
	VI	19,0	49	4,4	362
	VII	18,1	295	5,8	231
	VIII	18,9	62	4,0	345
	IX	15,1	7	3,7	271
	X	8,5	9	4,4	145
	XI	3,0	0	4,6	90
	XII	2,6	32	6,0	37

^a Dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej. ^b Wartości średnie. ^c Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

^a Data of the Institute of Meteorology and Water Management. ^b Averages. ^c Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

ŚREDNIE ROCZNE TEMPERATURY POWIETRZA AVERAGE YEARLY AIR TEMPERATURES



II. DEMOGRAFIA DEMOGRAPHY

TABL. 1 (5). **Ludność według dzielnic w 2011 r.**

Stan w dniu 30 IX

Population by districts in 2011

As of 30 IX

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem w tys. Total in thous.	W tym kobiety w % Of which females in %	Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males	Ludność na 1 km ² Population per 1km ²
M.ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	1727	54,1	118	3339
Bemowo	116	52,5	110	4651
Białołęka	96	52,6	111	1313
Bielany	133	54,3	119	4119
Mokotów.....	224	55,0	122	6335
Ochota	89	54,2	118	9105
Praga-Południe.....	182	54,3	119	8115
Praga-Północ.....	71	54,2	118	6177
Rembertów.....	24	52,1	109	1224
Śródmieście	124	55,8	126	7933
Targówek.....	124	53,8	117	5103
Ursus	52	53,6	116	5550
Ursynów	151	52,9	112	3445
Wawer	72	52,8	112	903
Wesoła.....	23	51,6	107	1020
Wilanów.....	23	53,3	114	616
Włochy.....	40	53,2	114	1399
Wola.....	137	55,5	125	7129
Żoliborz.....	48	56,1	128	5637

U w a g a. Dane zawarte w tablicy mają charakter tymczasowy i po opracowaniu wyników NSP'2011 ulegną zmianie. Gęstość zaludnienia przeliczona została na powierzchnię miasta łącznie z Wisłą.

N o t e. Figures included in the table are provisional and after calculating NSP'2011 results are due to be changed. In calculation of population density the Vistula river was included in the Warsaw area.

TABL. 2(6) **Ruch naturalny ludności w III kwartale 2011 r.**
Vital statistics in the 3rd quarter of 2011

DZIELNICE DISTRICTS	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths	Przyrost naturalny Natural increase
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS				
M.ST. WARSZAWA.....	3425	5078	4091	987
THE CAPITAL CITY OF WARSAW				
Bemowo.....	287	421	158	263
Białołęka.....	215	449	89	360
Bielany	263	347	318	29
Mokotów.....	411	562	658	-96
Ochota	140	199	262	-63
Praga-Południe	353	506	494	12
Praga-Północ.....	143	206	175	31
Rembertów	69	73	45	28
Śródmieście.....	238	275	473	-198
Targówek.....	204	363	272	91
Ursus	112	236	74	162
Ursynów	344	475	162	313
Wawer.....	147	194	157	37
Wesoła.....	34	65	27	38
Wilanów.....	53	102	36	66
Włochy.....	59	111	77	34
Wola.....	262	365	476	-111
Żoliborz.....	91	129	138	-9
NA 1000 LUDNOŚCI ^a PER 1000 POPULATION ^a				
M.ST. WARSZAWA.....	7,98	11,83	9,53	2,30
THE CAPITAL CITY OF WARSAW				
Bemowo.....	10,14	14,87	5,58	9,29
Białołęka.....	9,15	19,12	3,79	15,33
Bielany	7,92	10,45	9,58	0,87
Mokotów.....	7,33	10,02	11,73	-1,71
Ochota	6,34	9,02	11,87	-2,85
Praga-Południe	7,77	11,14	10,87	0,26
Praga-Północ.....	8,05	11,60	9,85	1,75
Rembertów	11,88	12,56	7,74	4,82
Śródmieście.....	7,80	9,01	15,49	-6,49
Targówek.....	6,58	11,72	8,78	2,94
Ursus	8,68	18,30	5,74	12,56
Ursynów	9,16	12,65	4,31	8,33
Wawer.....	8,23	10,87	8,79	2,07
Wesoła.....	5,92	11,32	4,70	6,62
Wilanów.....	9,68	18,63	6,58	12,05
Włochy.....	5,90	11,11	7,70	3,40
Wola.....	7,69	10,71	13,97	-3,26
Żoliborz.....	7,64	10,83	11,59	-0,76

a Dane mają charakter tymczasowy i po opracowaniu wyników NSP 2011 ulegną zmianie.
a The figures are provisional and after calculating NSP 2011 results are due to be changed.

TABL. 3 (7). **Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności w III kwartale 2011 r.**
Internal and international migrations of population in the 3rd quarter of 2011

DZIELNICE DISTRICTS	Napływ ^a Inflow ^a		Odływ ^b Outflow ^b		Saldo migracji Net migration	
	w ruchu wewnętrznym <i>in internal movement</i>	z zagranicy <i>from abroad</i>	w ruchu wewnętrznym <i>in internal movement</i>	za granicę <i>abroad</i>	ogółem <i>total</i>	zagranicznej <i>international</i>
M.ST. WARSZAWA..... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	10808	250	8527	119	+2412	+131
Bemowo.....	751	12	615	10	+138	+2
Białołęka.....	1391	21	545	12	+855	+9
Bielany	640	11	638	16	-3	-5
Mokotów.....	1200	47	1117	19	+111	+28
Ochota	464	22	489	5	-8	+17
Praga-Południe	805	23	818	8	+2	+15
Praga-Północ.....	249	4	369	1	-117	+3
Rembertów	148	-	96	-	+52	-
Śródmieście.....	580	29	701	10	-102	+19
Targówek.....	585	8	556	10	+27	-2
Ursus	431	6	266	-	+171	+6
Ursynów	852	18	794	8	+68	+10
Wawer.....	476	8	223	6	+255	+2
Wesoła.....	183	1	58	-	+126	+1
Wilanów	619	14	68	2	+563	+12
Włochy.....	247	1	237	2	+9	-1
Wola.....	831	20	646	8	+197	+12
Żoliborz.....	356	5	291	2	+68	+3

a Zameldowania na pobyt stały. *b* Wymeldowania z pobytu stałego.

a Registrations for permanent residence. *b* Cancelled registrations from permanent residence.

TABL. 4 (8). **Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności (bez ruchu między dzielnicami m.st. Warszawy) w III kwartale 2011 r.**
Internal and international migrations of population (excluding movement among districts of the Capital City of Warsaw) in the 3rd quarter of 2011

DZIELNICE DISTRICTS	Napływ ^a Inflow ^a		Odływ ^b Outflow ^b		Saldo migracji Net migration	
	w ruchu wewnętrznym in internal movement	z zagranicy from abroad	w ruchu wewnętrznym in internal movement	za granicę abroad	ogółem total	zagranicznej international
M.ST. WARSZAWA..... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	6158	250	3877	119	+2412	+131
Bemowo.....	435	12	362	10	+75	+2
Białołęka.....	843	21	314	12	+538	+9
Bielany	354	11	296	16	+53	-5
Mokotów.....	724	47	479	19	+273	+28
Ochota	254	22	197	5	+74	+17
Praga-Południe	512	23	361	8	+166	+15
Praga-Północ.....	135	4	151	1	-13	+3
Rembertów	66	-	41	-	+25	-
Śródmieście.....	302	29	232	10	+89	+19
Targówek.....	381	8	259	10	+120	-2
Ursus	293	6	165	-	+134	+6
Ursynów	553	18	356	8	+207	+10
Wawer.....	149	8	105	6	+46	+2
Wesoła.....	86	1	38	-	+49	+1
Wilanów.....	286	14	34	2	+264	+12
Włochy.....	134	1	103	2	+30	-1
Wola.....	506	20	259	8	+259	+12
Żoliborz.....	145	5	125	2	+23	+3

a Zameldowania na pobyt stały. b Wymeldowania z pobytu stałego.

a Registrations for permanent residence. b Cancelled registrations from permanent residence.

TABL. 5 (9). **Migracje wewnętrzne ludności między dzielnicami m.st. Warszawy na pobyt stały w 2011 r.**
Internal migration of population among districts of the Capital City of Warsaw for permanent residence in 2011

DZIELNICE DISTRICTS	I kwartał 1 st quarter		II kwartał 2 nd quarter		III kwartał 3 rd quarter	
	napływ ^a inflow ^a	odpływ ^b outflow ^b	napływ ^a inflow ^a	odpływ ^b outflow ^b	napływ ^a inflow ^a	odpływ ^b outflow ^b
M.ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	4722	4722	3968	3968	4650	4650
Bemowo	399	332	280	232	316	253
Białołęka	526	223	425	186	548	231
Bielany	253	308	247	285	286	342
Mokotów	527	600	426	543	476	638
Ochota	166	271	170	211	210	292
Praga-Południe	375	517	291	514	293	457
Praga-Północ	97	229	109	185	114	218
Rembertów.....	77	53	48	29	82	55
Śródmieście	254	480	231	334	278	469
Targówek.....	215	301	230	311	204	297
Ursus	103	103	86	73	138	101
Ursynów	390	430	267	346	299	438
Wawer	349	128	280	94	327	118
Wesoła.....	82	42	103	37	97	20
Wilanów.....	283	34	283	30	333	34
Włochy	121	115	87	92	113	134
Wola	326	392	302	320	325	387
Żoliborz.....	179	164	103	146	211	166

a Zameldowania. *b* Wymeldowania.
a Registrations. *b* Cancelled registrations.

III. RYNEK PRACY

LABOUR MARKET

TABL. 1 (10). **Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności**
Average paid employment in the enterprise sector by ownership sector

OKRESY PERIODS	Ogółem Total		Sektor Sector			
			publiczny public		prywatny private	
	w tys. in thous.	okres poprzedni=100 previous period=100	w tys. in thous.	okres poprzedni=100 previous period=100	w tys. in thous.	okres poprzedni=100 previous period=100
2010 I – III	937,6	x	273,1	x	664,5	x
I – VI	935,6	x	271,8	x	663,8	x
I – IX	935,0	x	271,1	x	664,0	x
I – XII	942,1	x	270,1	x	671,9	x
2011 I – III	949,2	x	261,7	x	687,5	x
I – VI	949,2	x	258,4	x	690,8	x
I – IX	951,8	x	257,9	x	693,9	x
I – XII	956,7	x	257,5	x	699,2	x
I	948,0	101,0	262,0	97,7	686,0	102,3
II	950,2	100,2	261,9	99,9	688,3	100,3
III	947,9	99,8	261,3	99,8	686,7	99,8
IV	946,4	99,8	258,7	99,0	687,7	100,2
V	947,0	100,1	258,1	99,8	688,8	100,2
VI	948,6	100,2	256,5	99,4	692,0	100,5
VII	951,5	100,3	257,0	100,2	694,5	100,4
VIII	951,9	100,0	256,7	99,9	695,1	100,1
IX	950,7	99,9	256,1	99,8	694,6	99,9
X	950,2	99,9	255,3	99,7	694,9	100,0
XI	954,9	100,5	255,7	100,1	699,2	100,6
XII	953,8	99,9	256,0	100,1	697,8	99,8

TABL. 2 (11). **Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w okresie styczeń–grudzień 2011 r.**
Average paid employment in the enterprise sector by sections in the period of January–December 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I - III		I - VI		I - IX		I - XII	
	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego= =100 corresponding period of previous year=100	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego= =100 corresponding period of previous year=100	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego= =100 corresponding period of previous year=100	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego= =100 corresponding period of previous year=100
O G Ó Ł E M	949,2	101,2	949,2	101,4	951,8	101,8	956,7	101,6
TOTAL								
w tym: of which:								
Przemysł	151,5	101,0	151,9	101,3	152,1	101,3	154,1	102,3
Industry								
Budownictwo	53,1	105,6	55,1	110,6	55,8	112,2	57,9	114,1
Construction								
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^A	212,8	99,2	212,1	99,5	212,7	100,0	214,0	100,1
Trade; repair of motor vehicles ^A								
Transport i gospodarka magazynowa	230,6	97,3	229,2	97,2	228,7	97,3	228,5	97,4
Transportation and storage								
Zakwaterowanie i gastronomia ^A Accommodation and catering ^A	28,4	100,3	28,1	97,7	28,8	99,3	28,8	99,2
Obsługa rynku nieruchomości ^A .. Real estate activities	18,6	119,9	18,8	116,7	18,9	116,6	18,4	112,3

TABL. 3 (12). **Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności**
Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by ownership sector

OKRESY PERIODS	Ogółem Total		Sektor Sector			
			publiczny public		prywatny private	
	w zł in zł	okres poprzedni=100 previous period=100	w zł in zł	okres poprzedni=100 previous period=100	w zł in zł	okres poprzedni=100 previous period=100
2010 I – III	4491,10	x	3526,41	x	4887,60	x
I – VI	4507,94	x	3609,37	x	4875,90	x
I – IX	4441,90	x	3675,38	x	4754,82	x
I – XII	4483,17	x	3825,02	x	4747,75	x
2011 I – III	4675,64	x	3809,68	x	5005,30	x
I – VI	4651,95	x	3855,72	x	4949,80	x
I – IX	4615,40	x	3834,48	x	4905,71	x
I – XII	4682,60	x	3999,03	x	4934,37	x
I	4486,22	93,4	3792,08	89,7	4751,37	94,3
II	4529,80	101,0	3707,02	97,8	4842,86	101,9
III	5080,26	112,2	4142,47	111,7	5437,06	112,3
IV	4756,70	93,6	3861,09	93,2	5093,53	93,7
V	4608,17	96,9	3919,40	101,5	4866,27	95,5
VI	4599,98	99,8	3917,35	99,9	4853,04	99,7
VII	4624,62	100,5	3932,97	100,4	4880,50	100,6
VIII	4581,01	99,1	3952,20	100,5	4813,27	98,6
IX	4617,03	100,8	3978,74	100,7	4852,37	100,8
X	4897,20	106,1	4912,07	123,5	4891,73	100,8
XI	4697,41	95,9	4209,33	85,7	4875,87	99,7
XII	5010,51	106,7	4373,18	103,9	5244,35	107,6

TABL. 4 (13). **Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w okresie styczeń–grudzień 2011 r.**
Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by section in the period of January–December 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I - III		I - VI		I - IX		I - XII	
	w zł in zł	analogiczny okres roku poprzedniego= =100 corresponding period of previous year=100	w zł in zł	analogiczny okres roku poprzedniego= =100 corresponding period of previous year=100	w zł in zł	analogiczny okres roku poprzedniego= =100 corresponding period of previous year=100	w zł in zł	analogiczny okres roku poprzedniego= =100 corresponding period of previous year=100
O G Ó Ł E M	4675,64	104,1	4651,95	103,2	4615,40	103,9	4682,60	104,4
TOTAL								
w tym: of which:								
Przemysł	4725,60	105,9	4829,78	106,4	4814,94	105,5	4870,44	105,8
Industry								
Budownictwo	5543,20	98,6	5505,73	95,1	5452,83	98,7	5504,72	99,2
Construction								
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^A	4671,43	104,4	4630,09	102,1	4569,41	104,3	4626,63	105,5
Trade; repair of motor vehicles ^A								
Transport i gospodarka magazynowa	3667,47	108,3	3640,70	106,6	3619,41	104,5	3768,76	104,1
Transportation and storage								
Zakwaterowanie i gastronomia ^A	3025,70	103,4	3045,13	106,3	2998,36	106,2	3021,68	106,3
Accommodation and catering ^A								
Obsługa rynku nieruchomości ^A ..	4581,19	100,7	4652,65	98,9	4550,63	98,8	4700,16	99,6
Real estate activities								

TABL. 5 (14). **Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń–grudzień 2011 r.**

Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period of January–December 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy XII reporting month XII b – narastająco I - XII accruing I - XII	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł
	w tys. in thous.		
O G Ó Ł E M a	983,3	953,8	5010,51
TOTAL b	x	956,7	4682,60
sektor publiczny a	261,0	256,0	4373,18
public sector b	x	257,5	3999,03
sektor prywatny..... a	722,3	697,8	5244,35
private sector b	x	699,2	4934,37
w tym: of which:			
Przemysł (razem sekcje B+C+D+E) a	155,4	153,5	5234,05
Industry b	x	154,1	4870,44
W tym przetwórstwo przemysłowe..... a	119,8	117,9	4916,82
Of which manufacturing b	x	118,6	4767,90
sektor publiczny a	6,9	6,9	5612,16
public sector b	x	7,1	5067,27
sektor prywatny a	112,9	111,0	4873,60
private sector b	x	111,4	4748,72
w tym:			
of which:			
produkcja artykułów spożywczych a	31,1	30,8	4664,50
manufacture of food products b	x	30,8	4570,86
produkcja napojów a	8,3	8,3	5082,98
manufacture of beverages b	x	8,7	5146,00
produkcja odzieży a	2,5	2,5	2518,41
manufacture of wearing apparel b	x	2,4	2475,83
poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji a	4,8	4,6	5609,75
printing and reproduction of recorded media products b	x	4,9	5260,99
produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych a	7,3	7,2	5013,03
manufacture of other non-metallic mineral products b	x	7,0	4897,35
produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych a	4,5	4,5	6253,16
manufacture of computer, electronic and optical products b	x	4,6	5704,84
produkcja urządzeń elektrycznych a	10,8	10,8	4902,76
manufacture of electrical equipment b	x	10,4	4777,32
produkcja maszyn i urządzeń ^Δ a	6,0	5,9	5927,54
manufacture of machinery and equipment n.e.c. b	x	6,1	5834,25
produkcja mebli..... a	1,4	1,4	2415,25
manufacture of furniture b	x	1,3	2441,13
Budownictwo a	62,5	59,4	5881,88
Construction b	x	57,9	5504,72
sektor publiczny a	2,0	2,0	3872,59
public sector b	x	1,2	3326,45
sektor prywatny a	60,5	57,4	5950,19
private sector b	x	56,7	5551,77
w tym:			
of which:			
Budowa budynków ^Δ a	33,7	32,9	5945,43
Construction of buildings b	x	31,5	5336,36

TABL. 5 (14). Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń–grudzień 2011 r. (cd.)

Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period of January–December 2011 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy XII reporting month XII b – narastająco I - XII accruing I - XII	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł
	w tys. in thous.		
Budownictwo (dok.) Construction (cont.)			
w tym: of which:			
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ a	14,6	13,6	6288,26
Civil engineering b	x	13,4	6528,29
Roboty budowlane specjalistyczne a	14,2	12,9	5294,04
Specialised construction activities b	x	13,0	4861,37
Handel; naprawa pojazdów samochodowych^Δ a	223,3	213,9	4975,48
Trade; repair of motor vehicles^Δ b	x	214,0	4626,63
sektor publiczny a	1,4	1,4	5462,00
public sector b	x	1,4	4933,68
sektor prywatny a	221,9	212,5	4972,32
private sector b	x	212,6	4624,60
w tym: of which:			
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami a	13,7	13,5	5025,53
samochodowymi oraz ich naprawa ^Δ b	x	13,6	5027,22
Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles			
Handel hurtowy ^Δ a	86,9	85,3	7045,40
Wholesale trade ^Δ b	x	85,2	6568,17
Handel detaliczny ^Δ a	122,7	115,1	3436,24
Retail trade ^Δ b	x	115,1	3141,58
Transport i gospodarka magazynowa a	233,1	228,4	4043,11
Transportation and storage b	x	228,5	3768,76
sektor publiczny a	193,8	189,7	3924,36
public sector b	x	190,2	3709,49
sektor prywatny a	39,3	38,7	4624,97
private sector b	x	38,3	4063,21
w tym: of which:			
Transport lądowy i rurociągowy ^Δ a	76,1	75,4	4541,44
Land and pipeline transport ^Δ b	x	76,5	4061,76
Magazynowanie i działalność usługowa a	56,0	55,8	4378,18
wspomagająca transport b	x	55,2	4176,80
Warehousing and support activities for transportation			
Zakwaterowanie i gastronomia^Δ a	31,8	28,4	3258,83
Accommodation and catering^Δ b	x	28,8	3021,68
Sektor publiczny a	2,1	2,1	3569,42
Public sector b	x	1,9	3432,44
Sektor prywatny a	29,6	26,2	3233,60
Private sector b	x	26,9	2992,44
Informacja i komunikacja a	94,3	93,2	7398,51
Information and communication b	x	93,3	7282,65
Sektor publiczny a	8,7	8,5	6263,49
Public sector b	x	8,9	5799,30
Sektor prywatny a	85,7	84,6	7512,85
Private sector b	x	84,5	7438,75
Obsługa rynku nieruchomości^Δ a	17,3	16,8	5697,61
Real estate activities b	x	18,4	4700,16
Sektor publiczny a	3,8	3,8	5060,06
Public sector b	x	4,8	3940,60
Sektor prywatny a	13,5	13,1	5881,20
Private sector b	x	13,5	4971,72

TABL. 5 (14). **Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń–grudzień 2011 r. (dok.)**

Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period of January–December 2011 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy XII reporting month XII b – narastająco I - XII accruing I - XII	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł
	w tys. in thous.		
Administrowanie i działalność wspierająca^Δ a	87,2	83,9	2820,36
Administrative and support service activities b	x	85,8	2729,57
Sektor publiczny a	0,2	0,1	3416,78
Public sector b	x	0,2	3861,84
Sektor prywatny a	87,0	83,8	2819,30
Private sector b	x	85,7	2727,31
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją a	16,4	15,7	4613,49
Entertainment and recreation b	x	15,6	3989,69
Sektor publiczny a	11,8	11,4	5070,52
Public sector b	x	11,4	4276,12
Sektor prywatny a	4,6	4,3	3407,39
Private sector b	x	4,2	3205,92
Pozostała działalność usługowa a	4,7	4,6	5345,92
Other service activities b	x	4,0	3281,91
Sektor publiczny a	—	—	—
Public sector b	x	x	x
Sektor prywatny a	4,7	4,6	5345,92
Private sector b	x	4,0	3281,91

TABL. 6 (15). **Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń–grudzień 2011 r. (2010=100)**

Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and in the period of January–December 2011 (2010=100)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy XII reporting month XII b – narastająco I - XII accruing I - XII	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Average monthly gross wages and salaries
O G Ó Ł E M a	101,3	101,6	104,3
TOTAL b	x	101,6	104,4
sektor publiczny a	95,5	95,5	103,5
public sector b	x	95,3	104,5
sektor prywatny a	103,6	104,0	104,1
private sector b	x	104,1	103,9
w tym: of which:			
Przemysł (razem sekcje B+C+D+E) a	102,4	102,9	105,9
Industry b	x	102,3	105,8
W tym przetwórstwo przemysłowe a	103,2	103,8	105,4
Of which manufacturing b	x	104,2	105,7
sektor publiczny a	92,1	92,6	115,6
public sector b	x	93,2	109,8
sektor prywatny a	103,9	104,6	104,8
private sector b	x	105,0	105,5

TABL. 6 (15). **Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń–grudzień 2011 r. (2010=100) (cd.)**

Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and in the period of January–December 2011 (2010=100) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy XII reporting month XII b – narastająco I - XII accruing I - XII	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Average monthly gross wages and salaries
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)			
w tym: of which:			
produkcja artykułów spożywczych a	107,9	108,4	107,8
manufacture of food products b	x	107,1	107,6
produkcja napojów a	104,3	104,8	107,0
manufacture of beverages b	x	110,0	105,8
produkcja odzieży a	94,3	97,0	102,6
manufacture of wearing apparel b	x	93,9	108,1
poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji a	97,7	96,0	112,6
printing and reproduction of recorded media b	x	101,3	108,9
produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych a	115,5	114,0	103,8
manufacture of other non-metallic mineral products b	x	107,6	104,3
produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych a	97,5	98,9	102,8
manufacture of computer, electronic and optical products b	x	100,0	95,3
produkcja urządzeń elektrycznych a	105,1	105,4	101,8
manufacture of electrical equipment b	x	104,9	107,0
produkcja maszyn i urządzeń ^Δ a	102,3	102,5	111,0
manufacture of machinery and equipment n.e.c. b	x	104,7	105,2
produkcja mebli a	146,8	147,8	103,0
manufacture of furniture b	x	130,8	106,4
Budownictwo a	113,0	114,8	96,9
Construction b	x	114,1	99,2
sektor publiczny a	291,5	294,0	88,3
public sector b	x	178,9	87,4
sektor prywatny a	110,8	112,4	97,6
private sector b	x	113,3	99,6
w tym: of which:			
Budowa budynków ^Δ a	102,8	106,1	93,3
Construction of buildings b	x	105,6	90,1
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ a	171,3	160,2	116,4
Civil engineering b	x	155,6	128,1
Roboty budowlane specjalistyczne a	101,6	105,4	91,6
Specialised construction activities b	x	105,9	98,1
Handel; naprawa pojazdów samochodowych^Δ a	100,2	100,4	104,6
Trade; repair of motor vehicles^Δ b	x	100,1	105,5
sektor publiczny a	30,6	30,4	133,0
public sector b	x	27,9	133,4
sektor prywatny a	101,6	102,0	104,2
private sector b	x	101,9	105,0
w tym: of which:			
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa ^Δ a	103,9	103,9	94,6
Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles b	x	105,7	101,1
Handel hurtowy ^Δ a	98,6	98,9	108,9
Wholesale trade ^Δ b	x	99,5	108,2
Handel detaliczny ^Δ a	100,9	101,2	101,1
Retail trade ^Δ b	x	100,0	102,4

TABL. 6 (15). **Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń–grudzień 2011 r. (2010=100) (dok.)**

Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and in the period of January–December 2011 (2010=100) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy XII reporting month XII b – narastająco I - XII accruing I - XII	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Average monthly gross wages and salaries
Transport i gospodarka magazynowa a	97,5	97,5	103,1
Transportation and storage b	x	97,4	104,1
sektor publiczny a	95,6	95,5	103,4
public sector b	x	95,6	104,2
sektor prywatny a	108,3	108,6	100,1
private sector b	x	107,5	102,3
w tym: of which:			
Transport lądowy i rurociągowy ^Δ a	97,3	97,4	110,2
Land and pipeline transport ^Δ b	x	96,6	110,1
Magazynowanie i działalność usługowa a	99,8	99,9	98,3
wspomagająca transport b	x	99,3	105,1
Warehousing and support activities for transportation			
Zakwaterowanie i gastronomia^Δ a	101,7	101,9	106,3
Accommodation and catering^Δ b	x	99,2	106,3
Sektor publiczny a	129,6	129,8	102,1
Public sector b	x	110,1	98,4
Sektor prywatny a	100,1	100,2	106,4
Private sector b	x	98,5	106,8
Informacja i komunikacja a	102,5	103,2	106,3
Information and communication b	x	98,0	106,3
Sektor publiczny a	91,9	91,7	103,8
Public sector b	x	90,8	103,5
Sektor prywatny a	103,8	104,6	106,3
Private sector b	x	98,8	106,3
Obsługa rynku nieruchomości^Δ a	102,4	102,4	100,6
Real estate activities b	x	112,3	99,6
Sektor publiczny a	90,2	90,6	93,8
Public sector b	x	117,4	92,7
Sektor prywatny a	106,4	106,3	102,2
Private sector b	x	110,6	101,9
Administrowanie i działalność wspierająca^Δ a	98,6	98,5	108,2
Administrative and support service activities b	x	105,7	109,1
Sektor publiczny a	106,8	96,8	94,5
Public sector b	x	111,0	103,3
Sektor prywatny a	98,6	98,5	108,3
Private sector b	x	105,7	109,2
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją a	99,8	100,4	91,5
Entertainment and recreation b	x	98,9	103,1
Sektor publiczny a	100,8	100,8	88,3
Public sector b	x	100,7	102,3
Sektor prywatny a	97,4	99,3	105,7
Private sector b	x	94,4	104,6
Pozostała działalność usługowa a	114,8	117,0	139,4
Other service activities b	x	109,9	84,9
Sektor publiczny a	x	x	x
Public sector b	x	x	x
Sektor prywatny a	116,5	118,8	142,6
Private sector b	x	111,3	86,8

TABL. 7 (16). **Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2011 r.**
Stan w końcu kwartału
Registered unemployed persons and job offers in 2011
As of the end of quarter

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I kwartał 1 st quarter	II kwartał 2 nd quarter	III kwartał 3 rd quarter	IV kwartał 4 th quarter	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers				okres poprzedni= =100 previous period= =100
Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons	41733	40584	40469	41613	102,8
w tym kobiety	19722	19409	19765	20232	102,4
<i>of which females</i>					
Dotychczas nie pracujący	5291	4775	4690	5178	110,4
<i>Previously not employed</i>					
Poprzednio pracujący	36442	35809	35779	36435	101,8
<i>Previously employed</i>					
w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy	3013	3052	3007	2886	96,0
<i>of which terminated for company reasons</i>					
Oferty pracy Job offers	1284	1703	1909	993	52,0
Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy Number of unemployed persons per 1 job offer	33	24	21	42	200,0

TABL. 8 (17). **Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestrowani^a w IV kwartale 2011 r.**
Newly registered unemployed persons and persons removed from unemployment rolls^a
in the 4th quarter of 2011

MIESIĄCE MONTHS	Bezrobotni nowo zarejestrowani Newly registered unemployed persons	Bezrobotni wyrejestrowani Persons removed from unemployment rolls	
		razem total	w tym z tytułu podjęcia pracy ^b of which received jobs ^b
I	4862	3519	1515
II	4407	3461	1530
III.....	5117	4313	1815
IV.....	3997	4417	1677
V.....	3800	4048	1576
VI.....	3790	4271	1542
VII	3987	4000	1384
VIII	4171	4285	1498
IX.....	4957	4945	1929
X.....	4639	4966	1772
XI.....	4760	4415	1599
XII	5170	4044	1713

a W ciągu okresu. b Stałej, interwencyjnej, robót publicznych, pracy sezonowej i otrzymania pożyczki na działalność gospodarczą.
a During the period. b Regular, intervention, public works, seasonal works and loans for business activities.

TABL. 9 (18). **Bezrobotni zarejestrowani według dzielnic w 2011 r.**

Stan w dniu 31 XII

*Registered unemployed persons by districts in 2011**As of 31 XII*

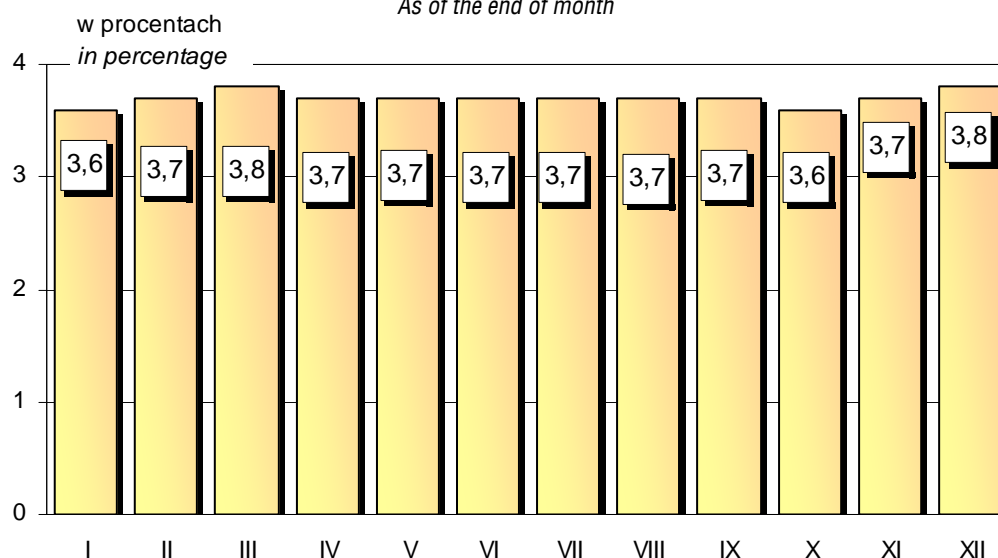
DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem <i>Grand total</i>	Z liczby ogółem <i>Of grand total</i>		
		kobiety <i>females</i>	bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>	
			razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		
M.ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	41613	20232	34275	16302
Bemowo	2519	1281	2013	1010
Białołęka	1764	940	1295	686
Bielany	3717	1716	3188	1452
Mokotów	5074	2486	4304	2068
Ochota	1861	911	1555	733
Praga-Południe	4738	2312	3822	1828
Praga-Północ	2594	1247	2129	994
Rembertów	539	264	433	203
Śródmieście	3237	1516	2788	1284
Targówek	3171	1486	2477	1112
Ursus	1236	611	988	486
Ursynów	2598	1338	2085	1053
Wawer	1576	751	1282	598
Wesoła	417	207	334	159
Wilanów	299	155	241	124
Włochy	936	462	785	376
Wola	4237	2040	3620	1707
Żoliborz	1100	509	936	429

STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO^a W 2011 R.

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYMENT RATE^a IN 2011

As of the end of month

^a Patrz uwagi metodyczne na str. 17, pkt 5.^a See methodological notes on page 17, item 5.

IV. CENY DETALICZNE RETAIL PRICES

TABL. 1 (19). **Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych w IV kwartale 2011 r.**
Average retail prices of selected consumer goods and services in the 4th quarter of 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	X	XI	XII			
	w złotych in zł			miesiąc poprzedni = =100 previous month =100	województwo= =100 voivodship = =100	Polska =100 Poland =100
Chleb mieszany – za 500 g..... Assorted bread – per 500 g	2,14	2,14	2,08	97,2	98,6	92,4
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg Wheat flour „Poznanska” – per kg	2,30	2,37	2,25	94,9	91,8	97,0
Schab środkowy z/k – za 1 kg Centre loin bone-in – per kg	16,97	16,62	17,03	102,5	110,2	111,0
Łopátka b/k – za 1 kg Pork shoulder – boneless - per kg	13,67	13,77	14,41	104,6	105,0	103,4
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg Boiled ham – per kg	28,78	28,79	28,97	100,6	118,2	126,2
Mięso wołowe b/k – za 1 kg Beef meat, boneless – per kg	29,55	30,38	30,88	101,6	106,0	98,8
Kurczę patroszone – za 1 kg Disembowelled chicken – per kg	8,08	7,89	7,26	92,0	98,2	102,0
Kiełbasa „Toruńska” – za 1 kg Sausage „Torunska” – per kg	15,71	14,17	16,89	119,2	105,6	111,4
Masło „Extra” 82,5% tłuszczu świeże – za 200 g Butter „Extra”, fat content 82,5%, fresh – per 200 g	4,84	4,83	4,83	100,0	99,6	104,3
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l Rape-oil, domestic production – per l	7,70	7,70	7,49	97,3	105,3	108,9

TABL. 1 (19). Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych w IV kwartale 2011 r. (dok.)
Average retail prices of selected consumer goods and services in the 4th quarter of 2011 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	X	XI	XII			
	w złotych in zł			miesiąc poprzedni = =100 previous month = 100	województwo= =100 voivodship = =100	Polska =100 Poland =100
Mleko (2-2,5% tłuszczu) – za 1 l.... Milk (fat content 2-2,5%) – per l	2,41	2,42	2,58	106,6	105,7	114,7
Jaja świeże – za 1 szt. Eggs fresh – per piece	0,48	0,51	0,55	107,8	110,0	114,6
Cukier kryształ – za 1 kg Sugar, crystallised – per kg	3,97	4,08	4,08	100,0	101,5	103,3
Ziemniaki – za 1 kg Potatoes – per kg	0,96	0,96	1,02	106,3	127,5	137,8
Marchew obcinana – za 1 kg..... Carrot – per kg	1,82	1,77	1,84	104,0	121,9	122,7
Jabłka I gat. – za 1 kg Apples – per kg	2,93	2,55	2,66	104,3	109,5	106,4
Pomarańcze – za 1 kg Oranges – per kg	6,17	6,36	6,18	97,2	109,6	125,4
Bilet normalny, jednorazowy na przejazd miejskim autobusem zwykłym Regular ticket for travelling by intra-urban bus	3,60	3,60	3,60	100,0	113,9	146,3
Przejazd taksówką osobową (taryfa dzienna) – za 5 km Taxi daily fare – for 5 km distance	16,17	16,17	16,50	102,0	106,9	105,6
Bilet normalny do kina Regular cinema ticket	22,50	22,50	22,67	100,8	128,2	142,7
Opłata eksploatacyjno-remontowa za 1 m ² mieszkania spółdziel- czego Maintenance charge per 1 m ² of co-operative dwelling	2,13	2,13	2,13	100,0	113,9	122,4
Opłata za dostawę ciepłej wody – za 1 m ³ Monthly charge for hot water supply – per m ³	12,45	12,45	12,45	100,0	61,9	66,9

V. FINANSE PUBLICZNE *PUBLIC FINANCE*

TABL. 1(20). **Wydatki budżetu m. st. Warszawy według rodzajów w 2010 r.**
Expenditure of the Capital City of Warsaw budget by type in 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE	W tys. zł <i>In thous. zł</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	12100709,9	100,0	T O T A L
Wydatki majątkowe.....	2591507,3	21,4	Property expenditure
W tym inwestycyjne ^a	2583507,3	21,4	<i>Of which investment expenditure^a</i>
Wydatki bieżące	9509202,6	78,6	Current expenditure
w tym:			<i>of which:</i>
Dotacje	812905,5	6,7	<i>Allocations</i>
Świadczenia na rzecz osób fizycznych	336528,5	2,8	<i>Benefits for natural persons</i>
Wydatki bieżące jednostek budżetowych	7159117,5	59,2	<i>Current expenditure</i>
w tym:			<i>of which:</i>
wynagrodzenia	2618301,3	21,6	<i>wages and salaries</i>
pochodne od wynagrodzeń (składki na ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy)	415052,6	3,4	<i>derivatives of wages and salaries (contributions to social security and the Labour Fund)</i>
zakup materiałów i usług	3621725,7	29,9	<i>purchase of materials and services</i>
Na obsługę długu publicznego	208696,9	1,7	<i>On debt servicing</i>
Z tytułu udzielania poręczeń i gwarancji...	11432,1	0,1	<i>Security and guarantee title</i>

^a Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych i funduszy celowych.

^a Including allocations for financing investment tasks of budgetary establishments, auxiliary units and appropriated funds.

VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

TABL. 1 (21). **Podmioty gospodarki narodowej^a w rejestrze REGON według form własności**
Stan w końcu miesiąca
Entities of the national economy^a in the REGON register by ownership form
As of end of month

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	XII 2010	XII 2011	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		XII 2010 =100
O G Ó Ł E M T O T A L	344261	340848	99,0
Sektor publiczny Public sector	4399	4419	100,5
w tym: of which:			
Przedsiębiorstwa państwowe	75	61	81,3
<i>State owned enterprises</i>			
Spółki Skarbu Państwa	79	79	100,0
<i>Companies of the State Treasury</i>			
Spółki z przewagą państwowych osób prawnych	231	225	97,4
<i>Companies with predominance of state legal persons</i>			
Sektor prywatny Private sector	339862	336429	99,0
w tym: of which:			
Spółki prywatne	75246	79631	105,8
<i>Private companies</i>			
Spółki z przewagą kapitału zagranicznego	17535	18447	105,2
<i>Companies with predominance of foreign capital</i>			
Spółdzielnie	1566	1558	99,5
<i>Co-operatives</i>			
Zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej wytwórczości...	97	100	103,1
<i>Foreign small-scale enterprises</i>			
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ..	219132	209090	95,4
<i>Natural persons conducting economic activity</i>			

a Bez jednostek lokalnych oraz osób fizycznych prowadzących wyłącznie indywidualne gospodarstwa rolne.
a Excluding local units as well as natural persons tending exclusively private farms in agriculture.

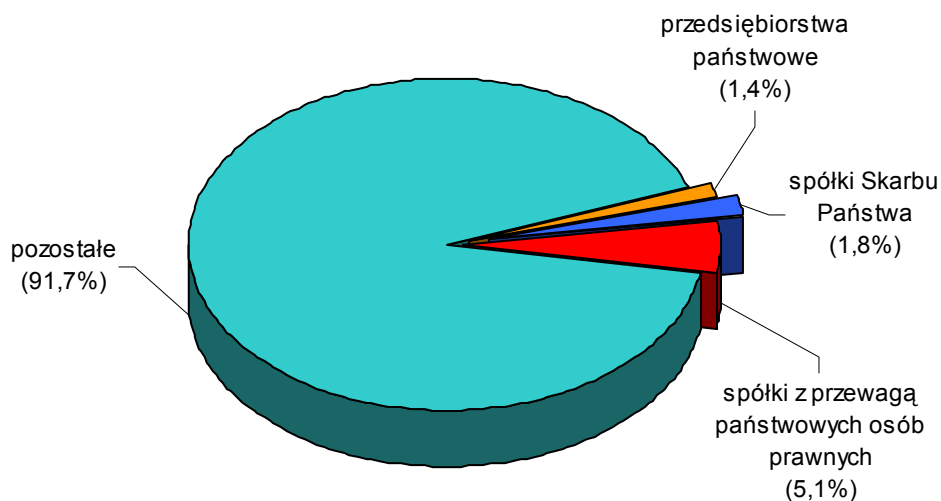
STRUKTURA PODMIOTÓW GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG FORM WŁASNOŚCI W 2011 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY OWNERSHIP FORM IN 2011

As of 31 XII

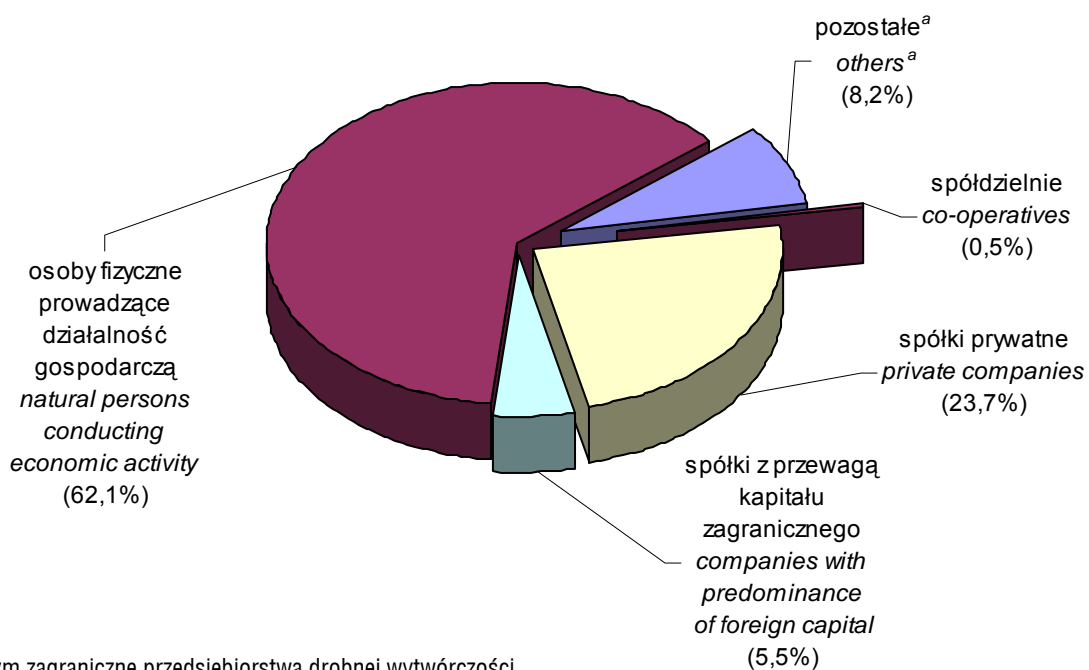
SEKTOR PUBLICZNY PUBLIC SECTOR



a Pozostałe podmioty to m.in. organy administracji państwowej, wymiaru sprawiedliwości i samorządu terytorialnego; fundusze z grupy państwowych osób prawnych i własności samorządowej oraz spółki z przewagą sektora publicznego.

a Others entities means among others organs of state administration, justice and local self government; funds of state legal persons and self government ownership as well as companies with predominance of public sector.

SEKTOR PRYWATNY PRIVATE SECTOR



a W tym zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej wytwórczości.

a Of which foreign small-scale enterprises.

TABL. 2 (22). **Podmioty gospodarki narodowej^a w rejestrze REGON w dzielnicach według form własności**
Stan w dniu 31 XII
Entities of the national economy^a in the REGON register in districts by ownership form in 2011
As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Płd.	Praga- -Pn.
1	O G Ó Ł E M TOTAL	340848	18955	14023	21884	47236	17150	33210	10896
2	Sektor publiczny Public sector	4419	97	73	187	636	321	467	234
	w tym: of which:								
3	Przedsiębiorstwa państwowe	61	—	3	1	5	3	6	2
	State owned enterprises								
4	Spółki Skarbu Państwa	79	2	2	1	18	7	3	2
	Companies of the State Treasury								
5	Spółki z przewagą państwowych osób prawnych	225	2	5	5	31	16	18	9
	Companies with predominance of state legal participation								
6	Sektor prywatny Private sector	336429	18858	13950	21697	46600	16829	32743	10662
	w tym: of which:								
7	Spółki prywatne	79631	3152	2256	3916	11827	3922	7022	2260
	Private companies								
8	Spółki z przewagą kapitału zagranicznego	18447	276	272	413	2822	1123	931	300
	Companies with predominance of foreign capital								
9	Spółdzielnie	1558	41	26	64	240	122	152	56
	Co-operatives								
10	Zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej wytwórczości	100	1	1	10	13	3	7	1
	Foreign small-scale enterprises								
11	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą	209090	14669	10629	16101	27341	10029	22376	7254
	Natural persons conducting economic activity								

a Bez jednostek lokalnych oraz osób fizycznych prowadzących wyłącznie indywidualne gospodarstwa rolne.
a Excluding local units as well as natural persons tending exclusively private farms in agriculture.

w 2011 r.

											Lp. No.
Rem- bertów	Śród- mieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
3669	47286	18326	7653	26652	14144	4171	5517	9903	29861	10312	1
49	1179	106	52	81	97	36	23	84	567	130	2
1	19	2	–	–	1	–	–	6	11	1	3
–	25	2	1	2	1	–	1	–	10	2	4
–	81	4	5	1	5	1	1	6	32	3	5
3620	46107	18220	7601	26571	14047	4135	5494	9819	29294	10182	6
654	16280	3116	1331	5046	2970	682	1359	3017	8305	2516	7
67	6116	420	231	765	405	41	276	949	2561	479	8
8	360	37	36	120	42	4	14	32	137	67	9
1	19	6	4	6	6	2	1	6	8	5	10
2655	15537	14034	5657	19321	9936	3185	3422	4968	15628	6348	11

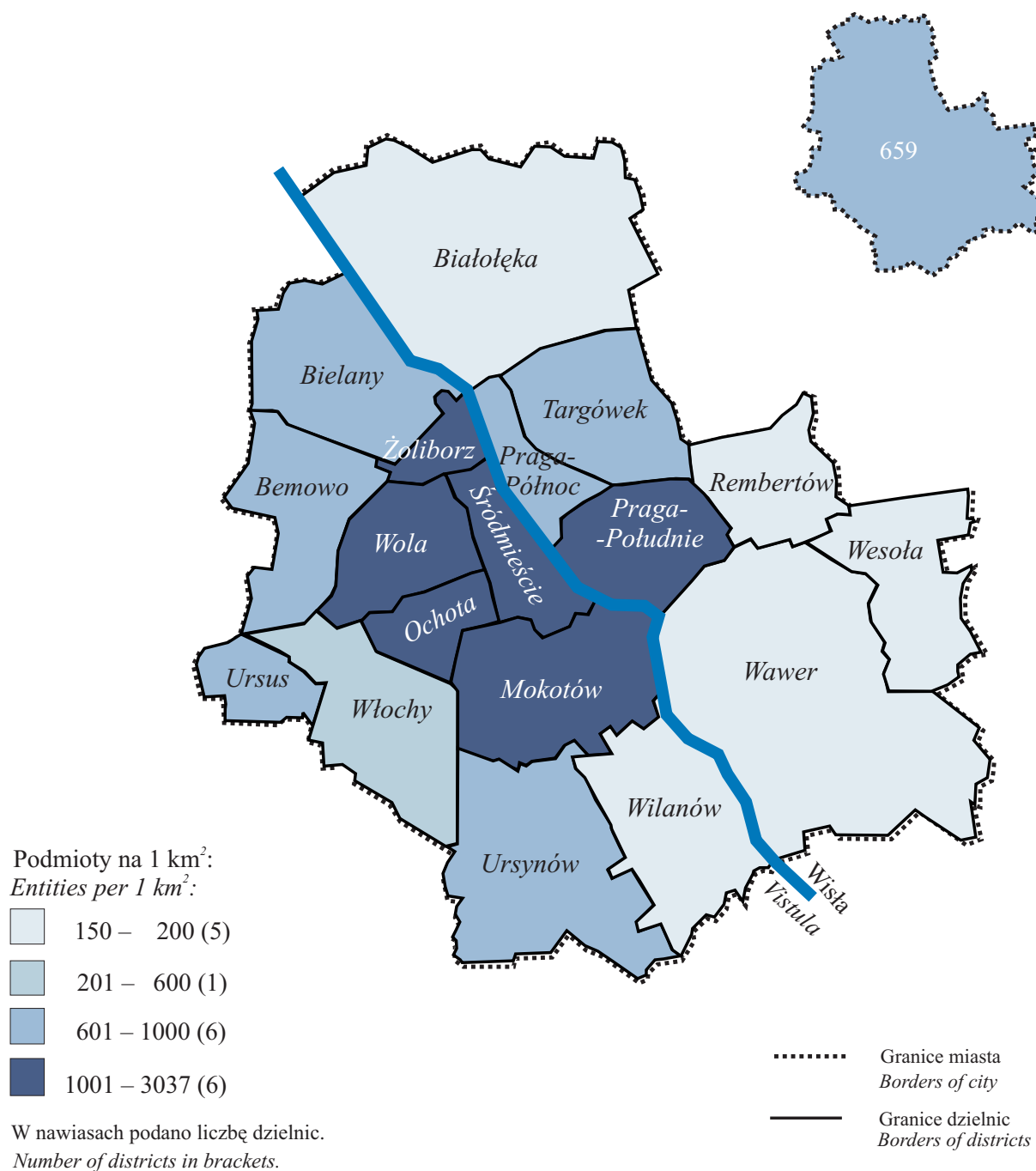
TABL. 3 (23). **Podmioty gospodarki narodowej^a w rejestrze REGON według sekcji**
Stan w końcu miesiąca
Entities of the national economy^a in the REGON register by sections
As of end of month

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	XII 2010	XII 2011	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		XII 2010=100
OGÓŁEM TOTAL	344261	340848	99,0
w tym: of which:			
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	1150	1134	98,6
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>			
Przemysł	25537	24992	97,9
<i>Industry</i>			
górnictwo i wydobywanie	252	315	125,0
<i>mining and quarrying</i>			
przetwórstwo przemysłowe	24066	23194	96,4
<i>manufacturing</i>			
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	621	811	130,6
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>			
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	598	672	112,4
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>			
Budownictwo	29313	28181	96,1
<i>Construction</i>			
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	86017	82809	96,3
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>			
Transport i gospodarka magazynowa	24012	21661	90,2
<i>Transportation and storage</i>			
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	8464	8481	100,2
<i>Accommodation and catering^Δ</i>			
Informacja i komunikacja	21051	22129	105,1
<i>Information and communication</i>			
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	13643	13528	99,2
<i>Financial and insurance activities</i>			
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	18295	18896	103,3
<i>Real estate activities</i>			
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	52930	54427	102,8
<i>Professional, scientific and technical activities</i>			
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	13290	13254	99,7
<i>Administrative and support service activities</i>			
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	425	372	87,5
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>			
Edukacja	10164	10325	101,6
<i>Education</i>			
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	13711	14275	104,1
<i>Human health and social work activities</i>			
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	5346	5323	99,6
<i>Arts, entertainment and recreation</i>			
Pozostała działalność usługowa	20834	20916	100,4
<i>Other service activities</i>			

^a Bez jednostek lokalnych oraz osób fizycznych prowadzących wyłącznie indywidualne gospodarstwa rolne.
^a Excluding local units as well as natural persons tending exclusively private farms in agriculture.

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NA 1 KM² W M.ST. WARSZAWIE WEDŁUG DZIELNIC W 2011 R.
Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY PER 1 KM² IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW BY DISTRICTS IN 2011
As of 31 XII



TABL. 4 (24). **Podmioty gospodarki narodowej^a w rejestrze REGON w dzielnicach według sekcji w 2011 r.**
Stan w dniu 31 XII
Entities of the national economy^a in the REGON register in districts by sections in 2011
As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Płd.	Praga- -Pn.
1	OGÓŁEM TOTAL	340848	18955	14023	21884	47236	17150	33210	10896
	w tym: of which:								
2	Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	1134	53	48	47	156	60	79	20
3	Przemysł	24992	1340	1022	1752	3170	1064	2380	757
	<i>Industry</i>								
4	górnictwo i wydobywanie	315	6	7	10	36	24	9	8
	<i>mining and quarrying</i>								
5	przetwórstwo przemysłowe	23194	1300	967	1697	2904	932	2293	715
	<i>manufacturing</i>								
6	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	811	10	17	13	154	78	25	16
	<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>								
7	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste mana- gement and remediation activities</i>	672	24	31	32	76	30	53	18
8	Budownictwo	28181	1489	1196	1948	3648	1286	2783	1043
	<i>Construction</i>								
9	Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	82809	4648	3128	5635	10792	4009	8759	3040
10	Transport i gospodarka magazynowa	21661	1577	956	1774	2536	993	2368	976
	<i>Transportation and storage</i>								
11	Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	8481	433	349	457	1030	436	866	334
	<i>Accommodation and catering^Δ</i>								
12	Informacja i komunikacja	22129	1299	1002	1209	3621	1178	1925	487
	<i>Information and co,munication</i>								
13	Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	13528	858	626	765	1916	696	1289	407
	<i>Financial and insurance activities</i>								
14	Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	18896	627	673	831	3079	1096	1960	558
	<i>Real estate activities</i>								
15	Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	54427	2967	2210	3150	8520	2933	4774	1158
	<i>Professional, scientific and technical activities</i>								
16	Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	13254	737	576	871	1825	727	1302	506
17	Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne..... <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	372	11	3	3	41	33	12	12
18	Edukacja	10325	633	568	786	1387	534	1010	313
	<i>Education</i>								
19	Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	14275	1039	740	1009	1951	767	1418	326
	<i>Human health and social work activities</i>								
20	Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	5323	287	198	405	751	274	523	157
	<i>Arts, entertainment and recreation</i>								
21	Pozostała działalność usługowa	20916	957	727	1240	2770	1060	1745	802
	<i>Other service activities</i>								

^a Bez jednostek lokalnych oraz osób fizycznych prowadzących wyłącznie indywidualne gospodarstwa rolne.
^a Excluding local units as well as natural persons tending exclusively private farms in agriculture.

Rem- bertów	Śród- mieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
3669	47286	18326	7653	26652	14144	4171	5517	9903	29861	10312	1
17	162	39	24	127	71	62	30	44	72	23	2
372	2936	1548	627	1707	1656	398	392	897	2205	769	3
–	107	15	6	9	9	4	7	6	44	8	4
350	2464	1484	602	1632	1592	375	313	858	1995	721	5
4	257	16	4	33	8	6	47	9	91	23	6
18	108	33	15	33	47	13	25	24	75	17	7
349	3466	1933	712	2021	1208	431	405	839	2674	750	8
1059	9565	5210	2132	5735	3915	1098	1132	2977	7651	2324	9
300	1510	2170	586	1371	818	210	208	776	2040	492	10
89	1475	466	185	575	339	109	136	216	754	232	11
152	3140	824	522	2270	748	227	431	587	1817	690	12
117	2087	680	252	1100	448	133	186	276	1344	348	13
180	4020	465	322	1059	518	213	373	493	1921	508	14
382	8739	1973	1018	5314	1893	539	1224	1302	4280	2051	15
135	1795	829	261	978	463	148	208	365	1162	366	16
3	195	2	2	5	1	7	–	9	28	5	17
99	1219	436	234	1018	405	116	158	248	766	395	18
165	1325	537	343	1615	757	216	309	293	903	562	19
49	864	199	79	480	191	69	82	117	417	181	20
201	4724	1014	354	1275	712	195	235	464	1825	616	21

VII. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW NIEFINANSOWYCH¹ FINANCES OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES¹

TABL. 1 (25). **Wyniki finansowe w okresie styczeń – wrzesień 2011 r. (bez sekcji A i K)** ²
Financial results in the period of January – September 2011 (excluding A and K section) ²

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - w mln zł in mln zł b - I–IX 2010 =100	Przychody z całokształtu działalności Income from total activity	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Cost of obtaining income from total activity	Wynik finansowy brutto Gross financial result	Wynik finansowy netto Net financial result
O G Ó Ł E M .....a	388156,4	366306,6	21849,6	18418,2
T O T A L .....b	108,9	109,5	100,1	101,7
sektor publiczny .....a	64073,2	57235,9	6836,2	6091,9
public sector .....b	95,0	93,5	108,9	110,1
sektor prywatny .....a	324083,1	309070,7	15013,4	12326,3
private sector .....b	112,2	113,1	96,5	98,0
w tym: of which:				
Przemysł .....a	92389,8	83728,9	8660,1	7657,0
Industry .....b	102,8	103,2	99,5	100,4
w tym przetwórstwo przemysłowe .....a	52907,3	50330,1	2576,5	2010,3
of which manufacturing .....b	110,1	112,1	82,2	77,8
Budownictwo .....a	23002,1	22044,3	958,0	812,0
Construction .....b	119,4	121,8	82,7	86,1
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ .....a	149022,9	146410,3	2612,5	1945,8
Trade; repair of motors vehicles ^Δ .....b	113,1	113,7	86,2	84,1
Transport i gospodarka magazynowa .....a	33836,0	32061,8	1774,0	1413,1
Transportation and storage .....b	109,2	107,6	146,0	150,6
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ .....a	3169,7	2720,3	449,5	387,4
Accommodation and catering ^Δ .....b	109,5	102,5	187,9	197,8
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ .....a	3974,4	3540,9	433,5	298,9
Real estate activities .....b	127,8	129,3	117,1	106,7

¹ Patrz wyjaśnienia metodyczne na str. 20, pkt 9. 2 Sekcje: A - rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo; K – działalność finansowa i ubezpieczeniowa.

¹ See methodological notes on page 20, item 9. 2 Sections: A - agriculture, forestry and fishing; K – financial and insurance activities.

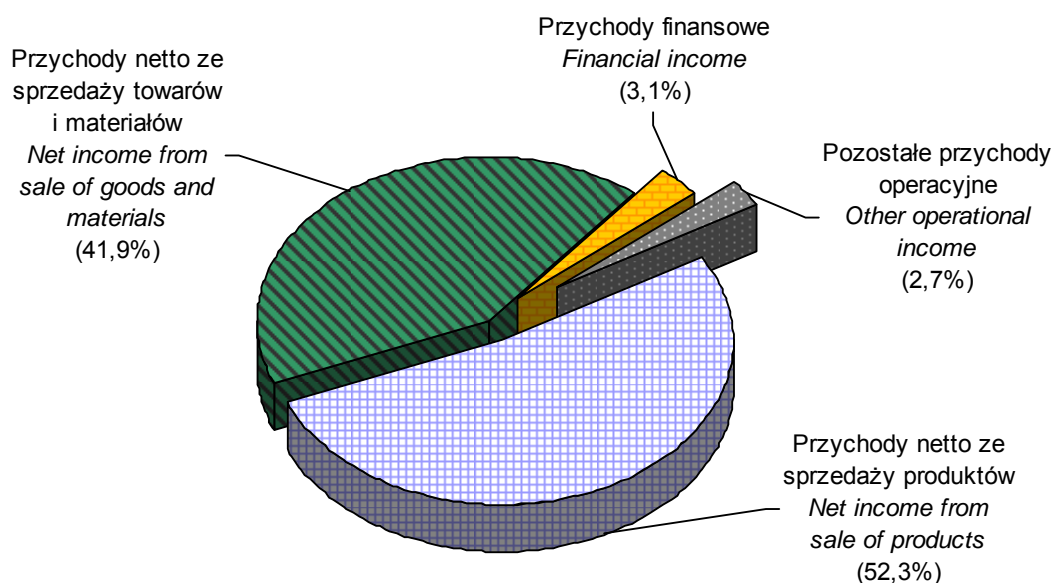
TABL. 2 (26). **Podstawowe relacje ekonomiczne^a w okresie styczeń – wrzesień 2011 r. (bez sekcji A i K)^b**
The basic economic relations^a in the period of January – September 2011 (excluding A and K section)^b

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wskaźnik poziomu kosztów Cost level indicator	Wskaźnik rentowności obrotu Turnover profitability rate	
		brutto gross	netto net
		w % in %	
OGÓŁEM TOTAL	94,4	5,6	4,7
sektor publiczny public sector	89,3	10,7	9,5
sektor prywatny private sector	95,4	4,6	3,8
w tym: of which:			
Przemysł..... Industry	90,6	9,4	8,3
w tym przetwórstwo przemysłowe..... of which manufacturing	95,1	4,9	3,8
Budownictwo..... Construction	95,8	4,2	3,5
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motors vehicles	98,2	1,8	1,3
Transport i gospodarka magazynowa..... Transportation and storage	94,8	5,2	4,2
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	85,8	14,2	12,2
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	89,1	10,9	7,5

a Patrz wyjaśnienia metodyczne na str. 20, pkt 9. b Sekcje: A - rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo; K – działalność finansowa i ubezpieczeniowa.

a See methodological notes on page 20, item 9. b Sections: A - agriculture, forestry and fishing; K – financial and insurance activities.

STRUKTURA PRZYCHODÓW Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI
W OKRESIE I-IX 2011 R.
STRUCTURE OF INCOME FROM TOTAL ACTIVITY
IN THE PERIOD I-IX 2011



VIII. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 1 (27). **Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące)**
Sold production of industry (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total		Na 1 zatrudnionego Per 1 person employed	
	w mln zł in mln zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100
OGÓŁEM 2010 I – III	23018,2	108,7	153,5	109,7
TOTAL I – VI	42599,9	104,6	284,1	105,4
I – IX	62656,4	103,2	417,1	104,3
I – XII	86736,6	103,7	575,7	105,3
2011 I – III	23683,5	102,9	156,3	101,8
I – VI	45228,1	106,2	297,8	104,8
I – IX	67752,4	108,1	445,3	106,8
I – XII	95625,4	110,2	620,4	107,8
I	7756,3	112,8	51,0	112,1
II	7810,5	109,2	51,4	108,1
III	8393,9	97,3	55,8	96,9
IV	7306,8	98,7	48,6	99,0
V	7184,2	107,8	47,4	106,6
VI	7210,3	98,9	47,6	97,8
VII	6859,8	99,9	45,3	99,3
VIII	7377,2	104,2	48,5	103,1
IX	8096,1	111,0	53,1	108,2
X	8440,2	112,7	55,6	109,9
XI	8645,2	109,7	56,5	106,7
XII	9424,9	117,3	61,4	114,0
W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing				
2010 I – III	13708,8	110,7	121,6	113,3
I – VI	26954,7	101,9	238,4	103,8
I – IX	41457,1	101,9	365,9	104,0
I – XII	56588,1	101,9	497,2	104,5
2011 I – III	14041,3	102,4	120,6	99,2
I – VI	29361,5	108,9	251,5	105,5
I – IX	45679,0	110,2	391,5	107,0
I – XII	63804,8	112,8	538,1	108,2
I	4195,9	110,3	35,9	107,4
II	4497,7	106,5	38,5	103,1
III	5288,8	93,1	45,9	91,0
IV	4867,8	98,1	42,3	97,0
V	5112,8	114,4	44,0	111,1
VI	5204,9	101,1	44,8	98,3
VII	4904,6	105,2	42,2	102,9
VIII	5264,2	111,1	45,2	108,2
IX	5939,0	113,6	50,8	110,3
X	5686,4	113,8	48,8	110,4
XI	5568,0	109,9	47,3	106,2
XII	5779,9	119,0	49,0	114,6

TABL. 2 (28). **Produkcja sprzedana przemysłu według sekcji i działów w okresie styczeń–grudzień 2011 r. (ceny bieżące)**
Sold production of industry by sections and divisions in the period of January–December 2011 (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy XII reporting month XII b – narastająco I - XII accruing I - XII	Ogółem Total		Na 1 zatrudnionego Per 1 person employed	
	w mln zł in mln zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100
O G Ó Ł E M (sekcje B+C+D+E) a	9424,9	117,3	61,4	114,0
T O T A L b	95625,4	110,2	620,4	107,8
sektor publiczny a	3176,6	116,3	96,4	118,7
public sector b	26953,2	106,8	808,9	108,7
sektor prywatny a	6248,3	117,9	51,8	113,0
private sector b	68672,2	111,7	568,4	107,9
W tym przetwórstwo przemysłowe a	5779,9	119,0	49,0	114,6
Of which manufacturing b	63804,8	112,8	538,1	108,2
sektor publiczny a	198,2	116,2	28,7	125,5
public sector b	1599,8	104,8	224,1	112,5
sektor prywatny a	5581,7	119,1	50,3	113,9
private sector b	62205,0	113,0	558,2	107,6
Produkcja artykułów spożywczych a	1497,2	113,5	48,6	104,7
Manufacture of food products b	18511,0	114,3	600,6	106,8
Produkcja napojów a	494,2	118,5	59,9	113,1
Manufacture of beverages b	5238,9	109,7	600,1	99,7
Produkcja odzieży a	30,4	59,6	12,3	61,5
Manufacture of wearing apparel b	338,1	110,6	138,2	117,8
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji a	120,9	130,0	26,1	135,4
Printing and reproduction of recorded media b	1381,2	107,1	283,5	105,7
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych a	379,8	177,0	52,7	155,3
Manufacture of other non-metallic mineral products b	5234,1	129,8	751,7	120,7
Produkcja komputerów, wyrobów elektro- nicznych i optycznych a	256,3	123,1	57,3	124,5
Manufacture of computer, electronic and optical products b	1647,6	108,8	361,0	108,8
Produkcja urządzeń elektrycznych a	809,2	123,2	74,8	116,9
Manufacture of electrical equipment b	7851,1	107,9	752,1	102,8
Produkcja maszyn i urządzeń ⁴ a	301,9	114,1	50,8	111,3
Manufacture of machinery and equipment n.e.c. b	2826,4	75,1	465,2	71,7
Produkcja mebli a	30,4	204,4	21,6	139,0
Manufacture of furniture b	322,2	179,0	240,6	136,9

TABL. 3 (29). **Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżące)**
Sold production of construction (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total			Na 1 zatrudnionego Per 1 person employed			Roboty budowlano-montażowe Construction and assembly		
	w mln zł in mln zł	okres poprzed- ni=100 previous period= =100	analogiczny okres roku poprzednie- go=100 correspon- ding period of previous year=100	w tys. zł in thous. zł	okres poprzed- ni=100 previous period= =100	analogiczny okres roku poprzed- niego=100 correspon- ing period of previous year=100	w mln zł in mln zł	okres poprzed- ni=100 previous period= =100	analogicz- ny okres roku poprzed- niego=100 correspon- ding period of previous year= 100
OGÓŁEM ...2010 I – III	4650,1	x	70,1	92,5	x	76,4	1672,0	x	73,3
TOTAL									
I – VI	12981,4	x	81,8	260,8	x	90,8	4693,2	x	83,2
I – IX	22509,1	x	86,8	452,8	x	97,0	8349,3	x	82,1
I – XII	32862,1	x	88,1	647,9	x	96,8	12144,9	x	83,8
2011 I – III	5852,4	x	125,9	110,3	x	119,1	2053,7	x	122,8
I – VI	14953,7	x	115,2	271,6	x	104,1	5592,3	x	119,2
I – IX	25158,1	x	111,8	451,1	x	99,6	10072,2	x	120,6
I – XII	38017,3	x	115,7	656,7	x	101,4	14155,3	x	116,6
I	3513,6	94,7	332,5	66,6	92,9	312,7	586,1	37,8	131,3
II	1641,2	46,7	120,4	31,2	46,8	113,1	632,6	107,9	129,3
III	2397,7	146,1	139,8	45,3	145,2	131,8	885,9	140,1	133,1
IV	2448,2	102,1	128,6	45,6	100,7	118,2	959,4	108,3	111,9
V	3135,2	128,1	128,0	56,6	124,0	115,3	1266,4	132,0	122,9
VI	3238,5	103,3	102,5	58,3	103,0	92,6	1351,5	106,7	98,3
VII	3552,2	109,7	136,3	63,4	108,8	123,5	1481,4	109,6	134,8
VIII	3648,2	102,7	139,3	63,5	100,2	123,4	1453,2	98,1	117,4
IX	4454,3	122,1	137,7	77,5	122,0	122,0	1853,7	127,6	131,5
X	3465,7	77,8	103,3	58,8	75,9	89,7	1322,8	71,4	96,9
XI	3819,5	110,2	150,2	64,4	109,4	129,5	1326,2	100,3	131,6
XII	5073,5	132,8	136,7	85,5	132,8	119,1	1620,2	122,2	104,5
W tym budowa budynków ⁴									
Of which construction									
of buildings									
2010 I – III	3275,4	x	67,6	110,6	x	77,2	1052,8	x	66,9
I – VI	9247,2	x	79,1	319,3	x	92,4	3222,6	x	81,4
I – IX	15939,4	x	83,2	545,4	x	95,9	5734,8	x	77,3
I – XII	23248,6	x	83,4	779,1	x	94,3	8306,2	x	78,6
2011 I – III	3267,9	x	99,8	112,5	x	101,7	1086,6	x	103,2
I – VI	7800,0	x	84,3	264,2	x	82,7	2782,5	x	86,3
I – IX	13895,9	x	87,2	464,2	x	85,1	5176,6	x	90,3
I – XII	20036,1	x	86,2	635,9	x	81,6	7105,6	x	85,5
I	702,9	25,9	105,5	24,3	27,8	107,0	317,7	28,2	129,0
II	899,7	128,0	98,6	31,4	129,0	100,2	307,5	96,8	101,6
III	1370,7	152,3	114,3	47,5	151,4	116,4	476,8	155,1	111,9
IV	1175,4	85,7	96,6	39,8	83,9	93,6	453,9	95,2	83,7
V	1455,0	123,8	84,3	49,0	123,0	82,1	616,8	135,9	84,9
VI	1645,3	113,1	70,7	55,4	113,0	69,7	695,5	112,8	67,9
VII	1741,4	105,8	98,0	57,8	104,4	97,2	781,2	112,3	103,3
VIII	1728,3	99,2	98,0	55,0	95,2	94,0	846,3	108,3	99,0
IX	2387,5	138,1	105,6	76,4	138,8	102,5	1135,6	134,2	113,3
X	1316,8	55,2	54,3	40,4	52,9	50,9	503,7	44,4	52,4
XI	1895,6	144,0	118,3	57,3	142,0	109,9	678,3	134,7	116,2
XII	3250,8	171,5	119,9	99,0	172,6	113,0	973,4	143,5	86,4

IX. MIESZKANIA DWELLINGS

TABL. 1 (30). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – grudzień**
Dwellings completed in the period of January – December

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010			2011		
	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>
		w m ²	in m ²		w m ²	in m ²
M.ST. WARSZAWA..... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	12462	919133	73,8	9408	747970	79,5
indywidualne	930	165791	178,3	1187	192530	162,2
<i>private</i>						
spółdzielcze	831	52250	62,9	622	43731	70,3
<i>co-operative</i>						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	10555	696525	66,0	7337	500904	68,3
<i>for sale or rent</i>						
komunalne (gminne).....	146	4567	31,3	262	10805	41,2
<i>municipal (gmina)</i>						
dzielnice: <i>districts:</i>						
Bemowo.....	639	38300	59,9	270	16887	62,5
spółdzielcze.....	178	9736	54,7	–	–	–
<i>co-operative</i>						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	461	28564	62,0	270	16887	62,5
<i>for sale or rent</i>						
Białołęka.....	2868	176366	61,5	1173	99760	85,0
indywidualne	161	30118	187,1	251	38147	152,0
<i>private</i>						
spółdzielcze.....	–	–	–	3	354	118,0
<i>co-operative</i>						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	2707	146248	54,0	871	59872	68,7
<i>for sale or rent</i>						
komunalne (gminne)	–	–	–	48	1387	28,9
<i>municipal (gmina)</i>						
Bielany.....	470	29520	62,8	603	46644	77,4
indywidualne	23	3552	154,4	27	4611	170,8
<i>private</i>						
spółdzielcze.....	99	7317	73,9	75	7465	99,5
<i>co-operative</i>						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	232	15416	66,4	501	34568	69,0
<i>for sale or rent</i>						
komunalne (gminne)	116	3235	27,9	–	–	–
<i>municipal (gmina)</i>						

TABL. 1 (30). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – grudzień (cd.)**
Dwellings completed in the period of January – December (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010			2011		
	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>
		w m ² <i>in m²</i>			w m ² <i>in m²</i>	
dzielnice (cd.): <i>districts (cont.):</i>						
Mokotów	925	68231	73,8	766	57576	75,2
indywidualne..... <i>private</i>	14	3562	254,4	7	1958	279,7
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	228	12780	56,1	3	720	240,0
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	683	51889	76,0	756	54898	72,6
Ochota.....	613	38753	63,2	522	37502	71,8
indywidualne..... <i>private</i>	–	–	–	7	572	81,7
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	613	38753	63,2	515	36930	71,7
Praga-Południe	479	31537	65,8	970	60758	62,6
indywidualne..... <i>private</i>	8	1275	159,4	144	9969	69,2
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	–	–	–	256	15675	61,2
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	471	30262	64,3	570	35114	61,6
Praga-Północ	–	–	–	22	1062	48,3
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	–	–	–	22	1062	48,3
Rembertów	110	13293	120,8	92	11857	128,9
indywidualne	75	10949	146,0	62	9041	145,8
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	35	2344	67,0	30	2816	93,9
Śródmieście.....	731	59673	81,6	24	5715	238,1
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	731	59673	81,6	24	5715	238,1

TABL. 1 (30). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – grudzień (cd.)**
Dwellings completed in the period of January – December (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010			2011		
	liczba mieszk- kań number of dwellings	powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor space of dwellings	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania average usable floor space per dwelling	liczba mieszk- kań number of dwellings	powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor space of dwellings	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania average usable floor space per dwelling
		w m ² in m ²			w m ² in m ²	
dzielnice (cd.): districts (cont.):						
Targówek.....	166	13240	79,8	301	17707	58,8
indywidualne private	27	4685	173,5	28	4478	159,9
spółdzielcze..... co-operative	18	1030	57,2	–	–	–
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	121	7525	62,2	129	6769	52,5
komunalne (gminne)..... municipal (gmina)	–	–	–	144	6460	44,9
Ursus.....	692	43823	63,3	892	56593	63,4
indywidualne private	39	5748	147,4	80	8624	107,8
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	653	38075	58,3	812	47969	59,1
Ursynów	843	68745	81,5	159	25385	159,7
indywidualne private	57	11398	200,0	60	14066	234,4
spółdzielcze..... co-operative	185	11757	63,6	19	1107	58,3
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	601	45590	75,9	80	10212	127,7
Wawer	718	79274	110,4	385	67891	176,3
indywidualne private	306	53638	175,3	301	57448	190,9
spółdzielcze..... co-operative	8	1219	152,4	–	–	–
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	404	24417	60,4	84	10443	124,3
Wesoła	87	14740	169,4	262	28088	107,2
indywidualne private	79	13577	171,9	88	15983	181,6
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	8	1163	145,4	174	12105	69,6

TABL. 1 (30). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – grudzień (dok.)**
Dwellings completed in the period of January – December (cont.)

W536386175,33,3YSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010			2011		
	liczba miesz- kań number of dwellings	powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor space of dwellings	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania average usable floor space per dwelling	liczba miesz- kań number of dwellings	powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor space of dwellings	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania average usable floor space per dwelling
		w m ² in m ²			w m ² in m ²	
dzielnice (dok.): districts (cont.):						
Wilanów	969	96303	99,4	1164	97001	83,3
indywidualne private	90	20673	229,7	74	18281	247,0
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	879	75630	86,0	1090	78720	72,2
Włochy	312	23413	75,0	331	30514	92,2
indywidualne private	51	6616	129,7	58	9352	161,2
spółdzielcze co-operative	26	1389	53,4	–	–	–
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	205	14076	68,7	273	21162	77,5
komunalne (gminne) municipal (gmina)	30	1332	44,4	–	–	–
Wola	1494	93000	62,2	920	50500	54,9
spółdzielcze co-operative	11	862	78,4	169	11523	68,2
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	1483	92138	62,1	751	38977	51,9
Żoliborz	346	30922	89,4	552	36530	66,2
spółdzielcze co-operative	78	6160	79,0	97	6887	71,0
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	268	24762	92,4	385	26685	69,3
komunalne (gminne) municipal (gmina)	–	–	–	70	2958	42,3

Liczba mieszkań, na których budowę wydano pozwolenia w budynkach inwestorów indywidualnych w **okresie styczeń–grudzień 2010 r.** wyniosła **1051** natomiast w **okresie styczeń–grudzień 2011 r.** – **980**.

*The number of dwellings in individual investors buildings which have building permits in the **period of January–December 2010** amounted to **1051** whereas in the **period of January–December 2011** – **980** respectively.*

X. TRANSPORT TRANSPORT

TABL. 1 (31). **Komunikacja miejska**

Stan w dniu 31 XII

Urban transport

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Długość stałych dziennych linii komunikacji miejskiej w km:					Lenght of day urban transportation lines in km:
tramwajowych ^a	486	453	360	364	trams ^a
autobusowych ^b	2812	3008	3154	3238	buses ^b
Tabor komunikacji miejskiej ^c :					Fleet of urban transport ^c :
tramwaje ^a	710	714	780	786	trams ^a
autobusy ^b	1438	1458	1479	1516	buses ^b
Przewozy pasażerów ^d :					Transport of passengers ^d :
w ciągu roku w mln	750	858	948	936	during the year in mln
w ciągu doby w tys.	2055	2351	2597	2564	during a day in thous.
Taksówki osobowe	10177	7962	8512	9414	Passenger taxis

a W granicach administracyjnych. *b* Dane dotyczą wszystkich linii autobusowych lokalnego transportu zbiorowego organizowanego przez ZTM w imieniu i na rzecz m.st. Warszawy oraz gmin, które podpisały porozumienie w sprawie organizacji linii podmiejskich na ich terenie. *c* Liczba vozów w ruchu w szczycie porannym odpowiednio: tramwajowych oraz autobusowych łącznie z vozami przewoźników prywatnych jeżdżących na zlecenie ZTM. *d* Dane szacunkowe.

Źródło: w zakresie komunikacji miejskiej – dane Zarządu Transportu Miejskiego, w zakresie informacji o liczbie taksówek osobowych – dane Urzędu m.st. Warszawy.

a Within administrative borders. *b* Data concern all buses lines of local communal transport organised by ZTM on behalf of and for Capital City of Warsaw as well as gminas, which signed the agreement on organisation of their suburb lines. *c* The number of active vehicles in the morning peak hours accordingly: trams, buses including private fleet contracted by ZTM. *d* Estimated data.

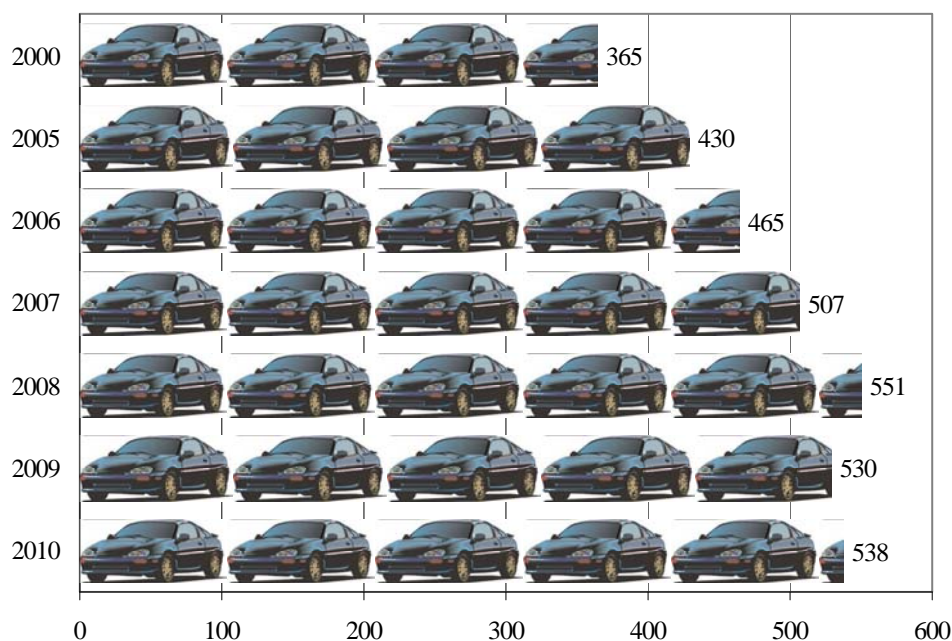
Source: data on urban transport – the Board of Municipal Transport, data on the number of passenger taxis – the Warsaw City Hall.

SAMOCCHODY OSOBOWE ZAREJESTROWANE NA 1000 LUDNOŚCI

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED PASSENGER CARS PER 1000 POPULATION

As of 31 XII



XI. HANDEL

TRADE

TABL. 1 (32). **Sprzedaż detaliczna towarów według grup w okresie styczeń – grudzień 2011 r.**
Retail sales of goods by groups in the period of January – December 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	XII		I–XII	
	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100
O G Ó Ł E M TOTAL	11318805,6	102,0	102435358,5	104,7
W tym handel detaliczny..... <i>Of which retail trade</i>	8926186,8	107,5	80756077,1	109,2
sprzedaż detaliczna prowadzona w niewyspecjalizowanych sklepach <i>retail sale in non-specialized stores</i>	2426136,4	92,7	20758205,9	92,2
sprzedaż detaliczna żywności, napojów i wyrobów tytoniowych prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach <i>retail sale of food, beverages and tobacco in specialized stores</i>	44070,2	116,3	432545,8	119,8
sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów silnikowych na stacjach paliw <i>retail sale of automotive fuel in specialised stores</i>	1756093,3	128,3	19967780,2	135,6
sprzedaż detaliczna narzędzi technologii informacyjnej i komunikacyjnej prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach <i>retail sale of information and commu- nication equipment in specialised stores</i>	172444,1	24,4	1118844,9	22,2
sprzedaż detaliczna artykułów użytku domowego prowadzona w wyspecja- lizowanych sklepach <i>retail sale of other household equipment in specialised stores</i>	1737370,6	163,3	14420194,3	151,3
sprzedaż detaliczna wyrobów związanych z kulturą i rekreacją prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach <i>retail sale of cultural and recreation goods in specialised stores</i>	572272,9	123,0	4330712,0	128,4
sprzedaż detaliczna pozostałych wyrobów prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach <i>retail sale of other goods in specialised stores</i>	1906247,6	115,8	17497711,1	111,1
sprzedaż detaliczna prowadzona poza siecią sklepową, straganami i targowiskami <i>retail trade not in stores, stalls or markets</i>	311551,7	78,5	2230082,9	82,8

XII. OCHRONA ZDROWIA HEALTH CARE

TABL. 1 (33). **Wybrane dane z ochrony zdrowia i opieki społecznej**

Stan w dniu 31 XII

Selected data on health care and social welfare

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2008	2009	2010
Łóżka w szpitalach ogólnych ^a na 10 tys. ludności <i>Beds in general hospitals per^a 10 thous. population</i>	63,0	62,3	61,5	60,1
Leczeni ^b na 10 tys. ludności..... <i>In-patients^b per 10 thous. population</i>	2721	2649	2761	3023
Placówki stacjonarnej pomocy społecznej (bez filii) <i>In-patient health facilities (excluding branches)</i>	44	42	44	51
miejsca ^c <i>places^c</i>	3922	3562	3838	3851
mieszkańcy ^c <i>residents^c</i>	3664	3408	3509	3753
Całodobowe placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży..... <i>Round-the-clock care and education centres for children and young people</i>	18	19	26	27
w tym: <i>of which:</i>				
interwencyjne <i>intervention</i>	2	2	2	2
rodzinne..... <i>family</i>	1	2	9	9
socjalizacyjne <i>socialization</i>	13	10	10	11

^a Łącznie z łózkami udostępnionymi klinikom; od 2008 r. łącznie z miejscami (łózkami i inkubatorami) dla noworodków na oddziałach neonatologicznych.
^b W ciągu roku; bez międzyoddziałowego ruchu chorych; od 2008 r. łącznie z noworodkami na oddziałach neonatologicznych. ^c Łącznie z filiami.

^a Including beds accessible to clinics; since 2008 including places (beds and incubators) for newborns in neonatological wards. ^b During the year; excluding inter-ward patient transfers; since 2008 including newborns in neonatological wards. ^c Including branches.

XIII. KULTURA. TURYSTYKA

CULTURE. TOURISM

TABL. 1 (34). **Muzea (z oddziałami) w 2010 r.**
Museums (with branches) in 2010

DZIELNICE DISTRICTS	Muzea (stan w dniu 31 XII) Museums (as of 31 XII)		Wystawy czasowe Temporary exhibitions			Zwiedzający muzea w tys. Museum visitors in thous.
	ogółem total	w tym otwarte of which opened	własne ^a own ^a	obce external		
				krajowe domestic	z zagranicy foreign	
M.ST. WARSZAWA..... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	61	60	278	89	16	3886,6
Mokotów	7	6	30	5	—	61,3
Ochota.....	1	1	4	—	—	1,4
Praga-Północ.....	1	1	2	4	—	5,0
Śródmieście	39	39	170	55	15	1806,2
Wilanów	2	2	13	10	—	1375,2
Wola	8	8	51	10	1	588,8
Żoliborz	3	3	8	5	—	48,8

^a Bez wystaw organizowanych za granicą.
^a Excluding exhibitions organized abroad.

TABL. 2 (35). **Działalność turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania w 2010 r.**
Collective tourist accommodation establishments activity in 2010

DZIELNICE DISTRICTS	Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe na 10000 ludności Number of beds per 10000 population	Korzystający z noclegów na 1 miejsce noclegowe ^a Tourists accommodated per bed ^a
	stan w dniu 31 VII as of 31 VII		
M.ST. WARSZAWA.....	117	138,7	99
THE CAPITAL CITY OF WARSAW			
Bemowo	1	14,0	27
Białołęka	6	78,5	65
Bielany.....	4	25,3	45
Mokotów	12	118,3	74
Ochota.....	7	219,2	82
Praga-Południe	6	47,0	98
Praga-Północ	2	31,7	115
Rembertów.....	1	39,7	5
Śródmieście	38	842,3	116
Targówek	1	8,0	21
Ursus.....	1	5,9	115
Ursynów	5	20,8	62
Wawer	9	218,3	66
Wesoła	1	75,9	61
Wilanów	2	83,8	80
Włochy	8	444,5	99
Wola	13	162,9	124

^a W okresie I – XII.
^a In the period I – XII.

XIV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY

TABL. 1 (36). **Przestępstwa stwierdzone przez Policję i prokuraturę w zakończonych postępowaniach przygotowawczych oraz wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie styczeń – grudzień 2011 r.**

Ascertained crimes by the Police and prosecutor's office in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes in the period of January – December 2011

RODZAJE PRZESTĘPSTW	Przestępstwa Crimes	Wskaźniki wykrywal- ności sprawców przestępstw w % Rates of detectability of delinquents in %	TYPE OF CRIME
OGÓŁEM.....	57644	48,0	TOTAL
w tym:			of which:
o charakterze kryminalnym	47673	39,2	having criminal nature
o charakterze gospodarczym	4485	86,7	having commercial nature
drogowe	3893	98,4	road traffic
Przeciwko życiu i zdrowiu	1143	83,2	Against life and health
w tym:			of which:
zabójstwo – art. 148 kk	40	90,2	homicide – Art. 148 Criminal Code
uszczerbek na zdrowiu – art. 156 i 157 kk	531	81,6	damage to health – Art. 156 and 157 Criminal Code
udział w bójkę lub pobiciu – art. 158 i 159 kk	438	85,0	participation in violence or assault – Art. 158 and 159 Criminal Code
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji	3905	98,3	Against public safety and safety of transport
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego – art. 178a kk ¹	3317	99,9	of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant – Art. 178a Criminal Code ¹
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania	1436	87,1	Against freedom, freedom conscience and religion
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności	159	65,6	Against sexual freedom and morals
w tym zgwałcenie – art. 197 kk	79	48,8	of which rape – Art. 197 Criminal Code
Przeciwko rodzinie i opiece	1014	99,8	Against the family and guardianship
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezzadną – art. 207 kk	587	100,0	of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person – Art. 207 Criminal Code
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej	163	90,2	Against good name and personal integrity
Przeciwko działalności instytucji państwo- wych oraz samorządu terytorialnego	2151	98,1	Against the activities of state institutions and local self-government
w tym:			of which:
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego – art. 222 i 223 kk	531	99,1	infringings bodily inviolability or active assault on a public official – Art. 222 and 223 Criminal Code
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności urzędo- we organu administracji rządowej, sa- morządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publiczne- go podczas wykonywania przez niego czynności służbowych – art. 224 kk	282	100,0	exerting influence on a public official or on the official activity of an organ of the government administration, local self- government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties – Art. 224 Criminal Code

¹ Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy – Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r.

¹ Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000.

TABL. 1 (36). **Przestępstwa stwierdzone przez Policję i prokuraturę w zakończonych postępowaniach przygotowawczych oraz wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie styczeń – grudzień 2011 r. (dok.)**

Ascertained crimes by the Police and prosecutor's office in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes in the period of January – December 2011(cont.)

RODZAJE PRZESTĘPSTW	Przestępstwa Crimes	Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw w % Rates of detectability of delinquents in %	TYPE OF CRIME
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego (dok.)			<i>Against the activities of state institutions and local self-government (cont.)</i>
w tym:			<i>of which:</i>
znieważenie funkcjonariusza publicznego albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP – art. 226 kk	871	99,3	<i>insulting a public official or insulting or belittling a constitutional body of the Republic of Poland – Art. 226 Criminal Code</i>
przestępstwa korupcyjne – art. 228–231 kk	458	93,7	<i>corruption – Art. 228–231 Criminal Code</i>
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości.....	705	98,4	<i>Against the judiciary</i>
Przeciwko porządkowi publicznemu	419	79,9	<i>Against public order</i>
Przeciwko wiarygodności dokumentów	1779	68,5	<i>Against the reliability of documents</i>
Przeciwko mieniu.....	38684	28,5	<i>Against property</i>
w tym:			<i>of which:</i>
kradzież rzeczy – art. 278 kk	18982	17,3	<i>property theft – Art. 248 Criminal Code</i>
w tym kradzież samochodu	2142	7,9	<i>of which automobile theft</i>
krótkotrwały zabór pojazdu – art. 289 kk	93	28,0	<i>wilful short-term theft of automobile – Art. 289 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem – art. 279 kk.....	6215	13,8	<i>burglary – Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój – art. 280 kk	1029	42,5	<i>robbery – Art. 280 Criminal Code</i>
kradzież rozbójnicza – art. 281 kk	50	58,8	<i>theft with assault – Art. 281 Criminal Code</i>
wymuszenie rozbójnicze – art. 282 kk.....	207	94,7	<i>criminal coercion – Art. 282 Criminal Code</i>
oszustwo – art. 286 i 287 kk.....	4310	72,2	<i>fraud – Art. 286 and 287 Criminal Code</i>
Przeciwko obrotowi gospodarczemu	505	96,5	<i>Against economic activity</i>
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi	597	5,7	<i>Against money and securities trading</i>
Przestępstwa z ustaw szczególnych:			<i>Crimes by specific laws:</i>
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi – ustawa z dnia 26 X 1982 r. (jednolity tekst: Dz.U. z 2007 r. Nr 70, poz. 473 z późn. zm.).....	34	97,1	<i>on Sobriety and Alcohol Education dated 26 X 1982 (unified text: Journal of Laws of 2007 No. 70, item 473 with later amendments)</i>
o prawie autorskim i prawach pokrewnych – ustawa z dnia 4 II 1994 r. (jednolity tekst: Dz.U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 z późn. zm.)	148	50,0	<i>on Copyright and Related Laws –dated 4 II 1994 (unified text: Journal of Laws of 2006 No.90, item 631 with later amendments)</i>
o przeciwdziałaniu narkomanii ustawa z dnia 24 IV 1997 r. (jednolity tekst: Dz.U. z 2003 r. Nr 24, poz. 198 z późn. zm.) i z dnia 29 VII 2005 r. – (Dz.U. Nr 179, poz. 1485 z późn. zm.)	3855	95,9	<i>on Fighting Drug Addiction – dated 24 IV 1997 (unified text: Journal of Laws of 2003 No. 24, item 198 with later amendments) and dated 29 VII 2005 (Journal of Laws No. 179, item 1485 with later amendments)</i>
Przestępstwa skarbowe – Kodeks karny skarbowy (jednolity tekst: Dz.U. z 2007 r. Nr 111, poz. 765 z późn. zm.)	48	95,8	<i>Fiscal offences –Penal Fiscal Code (unified text: Journal of Laws of 2007 No. 111, item 765 with later amendments)</i>
w tym akcyza	16	100,0	<i>of which excise</i>

TABL. 2 (37). **Przestępstwa stwierdzone przez Policję i prokuraturę w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według dzielnic w okresie styczeń – grudzień 2011 r.**
Ascertained crimes by the Police and prosecutor's office in completed preparatory proceedings by districts in the period of January –December 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym przestępstwa Of which crimes			Z liczby ogółem Of grand total					
		o chara- kterze krymi- nalnym having criminal nature	o chara- kterze gospodar- czym having commercial nature	drogo- we road traffic	przestępstwa przeciwko crimes against		kradzież rzeczy property theft		kra- dzież z włama- niem burglary	kradzież rozbójni- cza, rozbój i wymu- szenie rozbójni- cze theft with assault, robbery and criminal coercion
					życiu i zdrowiu life and health	mieniu property	razem total	w tym kradzież samo- chodu of which auto- mobile theft		
M.ST. WARSZAWA...	57644	47673	4485	3893	1143	38684	18982	2142	6215	1286
THE CAPITAL CITY OF WARSAW										
Bemowo	2623	2310	71	169	60	1836	948	179	303	54
Białołęka	2009	1731	63	141	30	1548	875	144	346	18
Bielany	3320	2484	414	298	94	1698	713	138	296	58
Mokotów	5791	4730	595	297	129	3783	1767	205	615	134
Ochota	4036	3388	307	203	45	2817	1476	131	474	135
Praga-Południe	6347	5263	655	296	107	4510	2114	368	947	191
Praga-Północ	3499	2636	515	243	62	1914	683	46	288	114
Rembertów	576	418	36	97	22	314	156	21	47	12
Śródmieście	9348	7778	752	598	165	6514	3571	126	520	169
Targówek	2919	2590	88	155	71	2125	1039	157	417	56
Ursus	963	858	8	70	25	673	327	24	122	5
Ursynów	3025	2477	211	254	71	2090	891	121	359	54
Wawer	1499	1166	55	241	28	968	454	61	214	20
Wesoła	457	387	14	50	10	315	174	31	61	10
Wilanów	1261	1076	5	132	30	899	456	77	169	24
Włochy	1476	1324	18	103	20	1096	605	54	219	12
Wola	6184	4997	592	430	134	3975	1747	167	615	180
Żoliborz	1089	984	9	76	29	732	371	90	168	12
Pozostałe ^a	1222	1076	77	40	11	877	615	2	35	28
<i>Others ^a</i>										

^a Dworce, lotniska, metro, komisariat rzeczny.
^a Stations, airports, metro, river police station.

TABL. 3 (38). **Wypadki drogowe według dzielnic w okresie styczeń – grudzień**
Road accidents by districts in the period of January – December

DZIELNICE DISTRICTS	Wypadki Accidents		Ofiary wypadków Road traffic casualties			
			ranni injured		śmiertelne fatalities	
	2010	2011	2010	2011	2010	2011
M.ST. WARSZAWA.....	1071	1040	1224	1214	53	83
THE CAPITAL CITY OF WARSAW						
Bemowo	41	39	44	45	1	1
Białołęka	39	34	53	43	3	4
Bielany	42	48	45	54	2	4
Mokotów	135	139	163	181	2	10
Ochota	88	76	98	92	5	1
Praga-Południe	88	69	105	88	3	3
Praga-Północ	58	59	58	67	5	4
Rembertów	16	12	15	15	2	2
Śródmieście	146	143	168	156	5	8
Targówek	53	58	67	61	2	7
Ursus	22	34	23	39	1	2
Ursynów	70	67	78	85	4	4
Wawer	62	47	66	56	5	4
Wesoła	17	16	22	20	1	2
Wilanów	15	12	16	13	–	1
Włochy	69	57	70	60	5	7
Wola.....	89	96	111	98	6	14
Żoliborz	21	34	22	41	1	5

TABL. 4 (39). **Zgłoszenia^a do Straży Miejskiej w IV kwartale 2011 r.**
Notifications^a to the Municipal Police in the 4th quarter of 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Mieszkańców <i>Citizens</i>	Policji <i>Police</i>	Funkcjonariuszy i jednostek Straży Miejskiej <i>Municipal Police Officers and squads</i>	Innych instytucji, jednostek, osób <i>Other institutions and persons</i>	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	114917	62323	6932	42095	3567	T O T A L
Awarie techniczne i skutki klęsk żywiołowych	2169	1356	22	741	50	<i>Technical faults and disaster consequences</i>
Bezpieczeństwo osób i mienia	4135	2378	108	1422	227	<i>Safety of person and property security</i>
Nie zgodne z prawem i obyczajnością zdarzenia w instytucjach	1575	239	2	1291	43	<i>Illegal and against good morals occurrences in institutions</i>
Czystość i porządek w obiektach komunalnych i użyteczności publicznej	6388	2775	49	3514	50	<i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>
Zdarzenia związane z zagrożeniem środowiska	3221	2016	93	1073	39	<i>Events connected with treat of environment</i>
Zagrożenia pożarowe	236	167	10	47	12	<i>Fire risk</i>
Utrzymanie porządku w miejscach publicznych	6171	3629	174	2089	279	<i>Public order in public places</i>
Porządek w ruchu drogowym	51411	29644	1294	19723	750	<i>Order in road traffic</i>
Stan sanitarny obiektów publicznych i niepublicznych	6	6	–	–	–	<i>Sanitary state of the public and non-public units</i>
Zakłócanie ciszy i spokoju publicznego	5543	3586	513	1328	116	<i>Public peace disturbing</i>
Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia	27856	11674	4367	9946	1869	<i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and threat to life or health</i>
Zdarzenia dotyczące zwierząt	5619	4661	295	561	102	<i>Events connected with animals</i>
Pozostałe zgłoszenia	587	192	5	360	30	<i>Other notifications</i>

^a Dane wstępne.
^a Preliminary data.

TABL. 5 (40). **Zgłoszenia^a do Straży Miejskiej według godzin doby i dzielnic w IV kwartale 2011 r.**
Notifications^a to the Municipal Police by the hours by districts in the 4th quarter of 2011

Lp. No.	GODZINY DOBY HOURS	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Białołęka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga- -Południe	Praga- -Północ
1	OGÓŁEM..... TOTAL	114917^b	4052	3116	7958	14010	6414	11370	6338
	godziny: hours:								
2	0.....	3077	81	57	283	294	159	299	187
3	1.....	2152	59	34	151	227	95	260	125
4	2.....	1601	45	36	130	181	72	168	87
5	3.....	918	37	13	53	105	64	92	44
6	4.....	656	22	9	30	64	40	62	38
7	5.....	786	36	24	43	70	32	58	157
8	6.....	1076 ^b	55	27	55	113	42	106	120
9	7.....	2729 ^b	115	81	307	320	137	310	191
10	8.....	5650 ^b	191	153	533	759	337	617	300
11	9.....	7568	236	206	577	1033	426	830	334
12	10.....	8417	246	203	628	1185	470	910	371
13	11.....	8459	270	200	496	1164	501	763	421
14	12.....	8268	256	227	492	1144	551	726	429
15	13.....	7704	209	202	472	1003	528	643	394
16	14.....	6683	243	189	374	932	432	598	320
17	15.....	6816	218	194	386	861	365	659	385
18	16.....	6632 ^b	262	208	411	754	347	649	439
19	17.....	6243 ^b	250	197	363	663	356	652	403
20	18.....	4907	231	158	280	616	269	479	274
21	19.....	5585	248	183	392	628	298	533	283
22	20.....	5575 ^b	225	158	391	563	257	596	309
23	21.....	4834 ^b	180	135	396	481	230	497	229
24	22.....	4746	186	133	410	457	233	500	263
25	23.....	3835	151	89	305	393	173	363	235

a Dane wstępne. *b* Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.
a Preliminary data. *b* Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

											Lp. No.
Rember- tów	Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
828	23806	5520	1681	5330	3184	777	1228	3080	12154	4062	1
20	884	146	34	122	53	7	16	54	289	92	2
9	659	93	20	76	27	5	13	38	198	63	3
4	488	60	18	91	18	2	14	26	123	38	4
3	267	37	8	58	12	1	4	9	91	20	5
4	159	34	17	41	11	1	2	8	96	18	6
1	156	33	9	34	8	2	1	23	80	19	7
3	201	46	34	53	17	3	7	39	121	33	8
7	332	123	43	115	59	5	28	104	345	106	9
45	647	269	104	276	172	41	77	265	560	303	10
59	1257	353	126	307	220	81	95	297	801	330	11
61	1486	373	122	343	274	80	84	303	929	349	12
67	1641	402	116	339	354	78	78	264	978	327	13
69	1738	305	129	349	274	74	75	195	963	272	14
93	1729	290	75	323	230	69	82	220	890	252	15
53	1553	251	70	279	177	40	84	167	715	206	16
65	1452	305	111	279	200	55	105	164	731	281	17
55	1364	323	96	304	196	32	98	181	668	244	18
46	1319	343	83	320	200	50	85	137	578	197	19
25	945	250	84	330	122	33	61	117	468	165	20
33	1178	332	81	345	140	36	45	95	564	171	21
38	1177	364	113	288	141	33	66	137	555	161	22
29	1126	305	71	247	112	27	38	80	494	156	23
23	1076	273	74	241	96	10	49	76	505	141	24
16	972	210	43	170	71	12	21	81	412	118	25

TABL. 6 (41). **Zgłoszenia^a do Straży Miejskiej według dni tygodnia i dzielnic w IV kwartale 2011 r.**
Notifications^a to the Municipal Police by the days of week by districts in the 4th quarter of 2011

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	Dni tygodnia Days of week						
		poniedziałek Monday	wtorek Tuesday	środa Wednesday	czwartek Thursday	piątek Friday	sobota Saturday	niedziela Sunday
M.ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	114917^b	16032^b	17642^b	18225	18314	17537^b	15289^b	11878^b
Bemowo	4052	550	621	598	612	625	620	426
Białołęka.....	3116	401	426	516	503	468	442	360
Bielany.....	7958	1114	1247	1280	1240	1236	1023	818
Mokotów	14010	2092	2180	2313	2319	2207	1742	1157
Ochota.....	6414	902	1024	1019	1022	1018	797	632
Praga-Południe.....	11370	1671	1725	1801	1833	1778	1341	1221
Praga-Północ	6338	882	1018	931	1022	863	917	705
Rembertów	828	100	160	97	207	113	90	61
Śródmieście	23806	3077	3329	3696	3775	3668	3576	2685
Targówek.....	5520	778	805	872	825	823	788	629
Ursus.....	1681	199	315	227	250	279	216	195
Ursynów	5330	691	742	789	763	812	934	599
Wawer.....	3184	508	495	553	482	539	395	212
Wesoła.....	777	117	171	133	139	108	62	47
Wilanów.....	1228	205	200	214	200	159	129	121
Włochy.....	3080	421	482	518	493	427	395	344
Wola.....	12154	1738	1977	1999	1911	1767	1428	1334
Żoliborz.....	4062	584	721	669	718	646	393	331

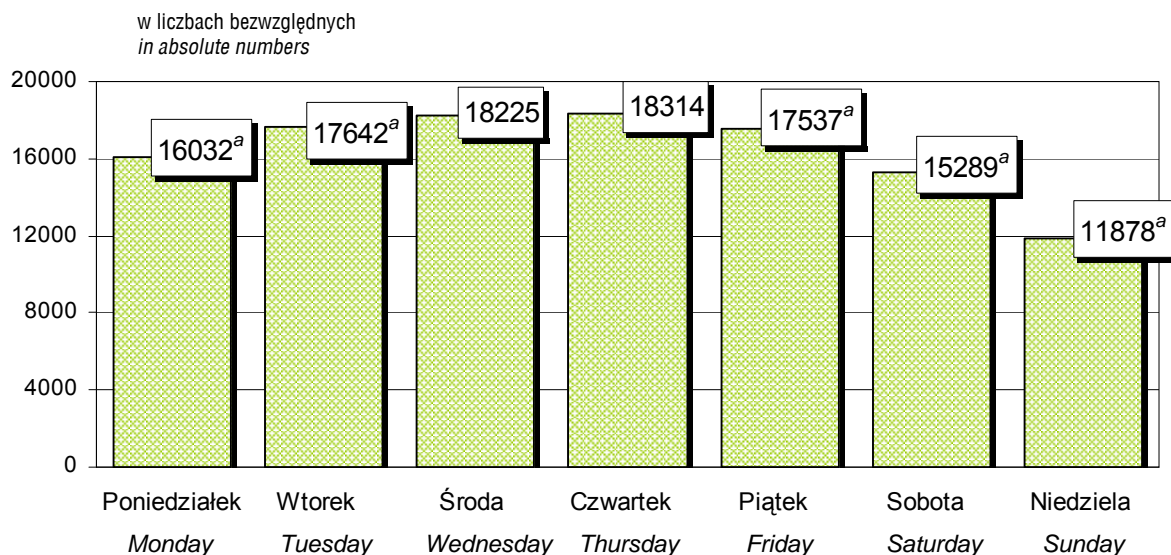
a Dane wstępne. *b* Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.
a Preliminary data. *b* Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

TABL. 7 (42). **Działalność^a oddziałów Straży Miejskiej w IV kwartale 2011 r.**
Activity^a of the Municipal Police squads in the 4th quarter of 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Oddziały Straży Miejskiej ^b Squads of the Municipal Police ^b							
		OT1	OT2	OT3	OT4	OT5	OT6	OT7	specja- listyczne special
Interwencje..... <i>Interventions</i>	186636	20199	22738	18862	22672	17062	19655	21671	43777
w tym: <i>of which:</i>									
udzielone pouczenia <i>cautions</i>	35068	3423	3771	2667	4813	3768	3541	4008	9077
notatki sporządzone do wniosków o ukaranie..... <i>duty notes to motion for penalty</i>	798	210	78	67	54	122	96	67	104
Nalożone mandaty karne... <i>Imposed fines</i>	50960	11951	5051	4452	4959	3533	8529	6104	6381

a Dane wstępne. *b* Patrz uwagi metodyczne na str. 23.
a Preliminary data. *b* See methodological notes on page 23.

ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG DNI TYGODNIA W IV KWARTALE 2011 R.
NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY THE DAYS OF WEEK IN THE 4th QUARTER OF 2011



a Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.
a Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

TABL. 8 (43). **Interwencje^a podejmowane przez oddziały Straży Miejskiej według rodzaju i dzielnic**
Interventions^a completed by squads of the Municipal Police by the type by districts in the 4th

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Białołęka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga- Południe	Praga- Północ
1	OGÓŁEM..... TOTAL	186636^b	6600	5871	12582	21909	11715	18887	10602
2	Awarie techniczne i skutki klęsk żywiołowych	3479 ^b	100	243	335	338	205	356	204
	<i>Technical faults and disaster consequences</i>								
3	Bezpieczeństwo osób i mienia	6009 ^b	219	203	570	570	311	900	364
	<i>Safety of person and prop- erty security</i>								
4	Niezgodne z prawem i oby- czajnością zdarzenia w instytucjach	2346	60	77	163	269	165	102	125
	<i>Illegal occurrences in institu- tions</i>								
5	Czystość i porządek w obiek- tach komunalnych i uży- teczności publicznej	7702	226	189	825	748	430	996	276
	<i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>								
6	Zdarzenia związane z zagro- żeniem środowiska	4255	199	249	301	492	252	472	126
	<i>Events connected with threat of environment</i>								
7	Zagrożenia pożarowe	330	27	12	38	18	11	34	40
	<i>Fire risk</i>								
8	Utrzymanie porządku w miejscach publicznych	6737 ^b	212	116	452	683	367	755	830
	<i>Public order in public places</i>								
9	Porządek w ruchu drogo- wym	105726	3546	3313	5674	14119	7437	10123	4960
	<i>Order in road traffic</i>								
10	Stan sanitarny obiektów publicznych i niepublicz- nych	7	–	–	3	–	–	1	–
	<i>Sanitary state of the public and non-public units</i>								
11	Zakłócanie ciszy i spokoju publicznego	7994	242	203	666	623	313	788	645
	<i>Public peace disturbing</i>								
12	Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia	34599 ^b	1449	836	2831	3325	1878	3648	2579
	<i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and threat to life or health</i>								
13	Zdarzenia dotyczące zwierząt	6643 ^b	290	405	519	681	327	643	414
	<i>Events connected with animals</i>								
14	Pozostałe zgłoszenia	809	30	25	205	43	19	69	39
	<i>Other notifications</i>								

a Dane wstępne; bez nałożonych mandatów karnych. *b* Łącznie z interwencjami podejmowanymi przez oddziały Straży Miejskiej
a Preliminary data; excluding imposed fines. *b* Including interventions completed by squads of the Municipal Police outside the town and

w IV kwartale 2011 r.
quarter of 2011

Rember- tów	Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
1117	32904	9085	2970	7696	5413	1039	1785	7504	21633	7275	1
30	332	304	68	140	217	36	30	168	214	146	2
35	858	371	88	210	183	30	32	170	630	264	3
12	456	194	97	165	62	13	41	137	120	88	4
128	1142	261	243	191	344	112	76	384	811	320	5
96	224	261	131	195	440	74	79	211	311	142	6
1	34	21	6	11	22	–	6	10	28	11	7
36	1145	504	53	359	116	23	60	140	726	159	8
372	19751	3540	1577	4125	2802	478	1073	4988	13194	4654	9
–	1	–	–	1	–	–	–	–	1	–	10
46	1703	963	115	301	141	15	45	202	767	216	11
223	6485	2191	439	1616	649	133	215	804	4232	1034	12
135	700	440	132	350	396	115	124	249	532	189	13
3	73	35	21	32	41	10	4	41	67	52	14

poza miastem i oddziały specjalistyczne.
by special squads.

TABL. 9 (44). **Wyniki^a interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską według dzielnic w IV kwartale**
The results^a of interventions and sanctions applied by the Municipal Police by districts in the 4th

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Dzielnice Districts						
			Be- mowo	Białołęka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga- -Południe	Praga- -Północ
1	OGÓŁEM..... TOTAL	186636^b	6600	5871	12582	21909	11715	18887	10602
2	Przekazanie bezdomnego pod opiekę	106	1	5	2	4	11	12	13
	<i>Relocation of homeless to the right place</i>								
3	Blokada kół samochodu	3633	13	–	3	409	193	–	1
	<i>Car-wheels locking</i>								
4	Brak możliwości podjęcia interwencji	1804	52	57	49	773	38	182	46
	<i>Failure in the applying of the intervention</i>								
5	Brak podstaw prawnych do podjęcia interwencji	3972	242	167	185	689	258	252	136
	<i>Lack of legal grounds for intervention</i>								
6	Polecenie do zachowania się zgodnego z prawem	5447	74	355	292	107	319	640	948
	<i>Order somebody to be in accordance with the law</i>								
7	Potwierdzenie treści zgłoszenia	6902	238	313	475	961	426	820	477
	<i>Confirmed notification</i>								
8	Udzielenie pouczenia.....	35068	1137	589	2502	3821	1613	3233	2422
	<i>Cautions</i>								
9	Przekazanie zgłoszenia innym służbom	10752 ^b	308	400	954	954	610	1230	812
	<i>The intervention handed over to other service</i>								
10	Ujęcie dorosłego sprawcy przestępstwa (lub osoby poszukiwanej) ...	302	10	11	23	16	12	62	26
	<i>Apprehension of adult delinquents (or wanted person)</i>								
11	Ujęcia nieletniego sprawcy czynu zabronionego (lub poszukiwanego nieletniego)	118	4	3	9	7	12	14	18
	<i>Apprehension of juvenile author of prohibited act (or wanted juvenile)</i>								
12	Wezwanie sprawcy wykroczenia do stawienia się	27579	1061	1096	1815	3247	2257	3262	914
	<i>Serving a summon on mafeasant</i>								
13	Realizacja interwencji we własnym zakresie.....	25185	959	1017	1800	2430	2168	3147	811
	<i>Realization intervention on own scope of function</i>								
14	Zakończenie interwencji bez sankcji	2967	179	32	106	92	466	205	72
	<i>Settlement of an affair without sanctions</i>								
15	Niepotwierdzenie zgłoszonego zdarzenia	23773	943	748	1532	2743	1377	2615	1112
	<i>Unconfirmed notification</i>								
16	Sporządzenie notatki do wniosku o ukaranie.....	798	14	8	82	74	30	39	84
	<i>Duty notes to motion for penalty</i>								
17	Pozostałe wyniki interwencji	38230	1365	1070	2753	5582	1925	3174	2710
	<i>Other sanctions</i>								

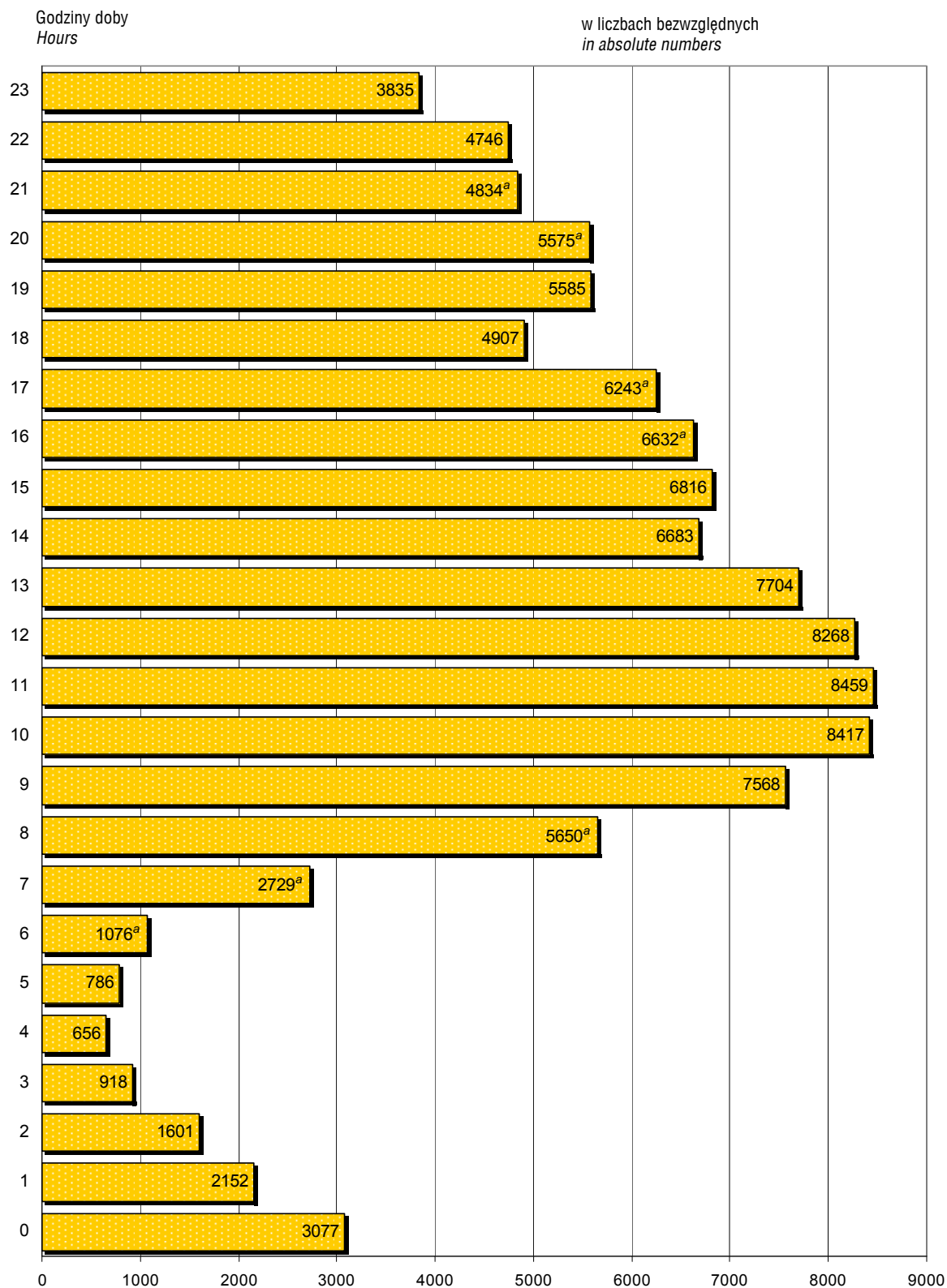
a Dane wstępne; bez nałożonych mandatów karnych. *b* Łącznie z wynikami interwencji oraz sankcjami nałożonymi przez Straż Miejską
a Preliminary data; excluding imposed fines. b Including the results of interventions and sanctions applied by the Municipal Police to

2011 r.
quarter of 2011

Rember- tów	Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
1117	32904	9085	2970	7696	5413	1039	1785	7504	21633	7275	1
1	29	–	2	2	–	1	1	–	21	1	2
–	2358	–	–	–	–	–	–	–	656	–	3
9	85	96	10	160	45	10	94	17	70	11	4
11	420	266	65	340	31	16	71	70	628	125	5
8	874	774	83	37	59	12	12	394	355	104	6
65	756	465	151	354	300	63	105	255	487	191	7
209	7980	1327	351	1493	850	239	240	1099	4654	1309	8
202	1678	662	206	386	564	118	88	354	813	364	9
1	61	19	3	3	9	–	–	6	18	22	10
–	23	4	–	2	3	2	–	–	9	8	11
129	3182	990	526	1150	1058	150	251	1757	3251	1483	12
122	3036	910	496	858	1028	130	196	1620	3001	1456	13
16	438	52	248	83	64	21	12	453	396	32	14
175	4744	1319	397	1262	651	135	322	638	2221	839	15
4	292	21	7	10	16	3	3	36	35	40	16
165	6948	2180	425	1556	735	139	390	805	5018	1290	17

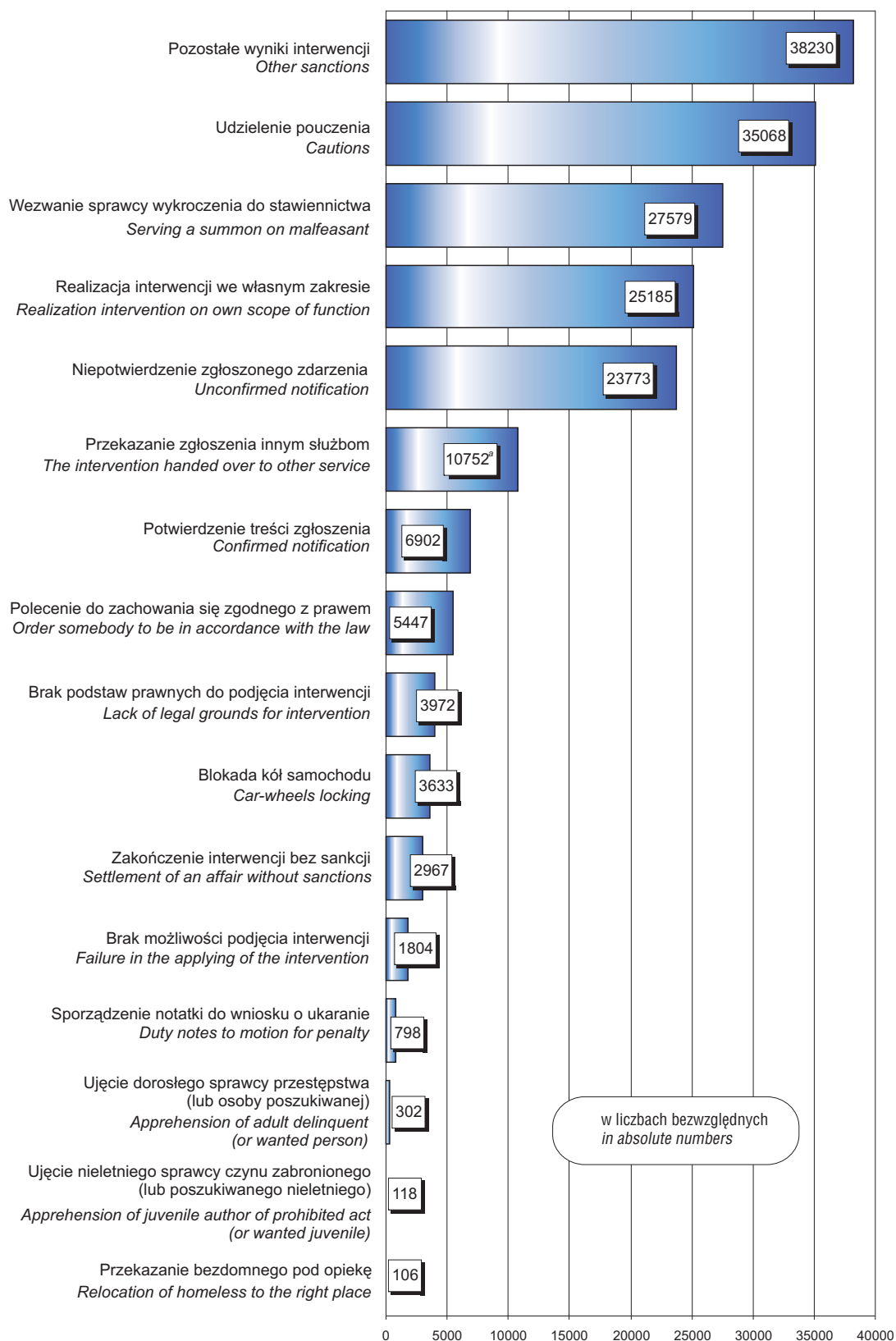
poza miastem i oddziały specjalistyczne.
notifications delivered from outside the town and by special squads.

ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG GODZIN DOBY W IV KWARTALE 2011 R.
 NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY THE HOURS IN THE 4th QUARTER OF 2011



^a Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.
^a Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

WYNIKI INTERWENCJI ORAZ SANKCJE NAŁOŻONE PRZEZ STRAŻ MIEJSKĄ W IV KWARTALE 2011 R.
THE RESULTS OF INTERVENTIONS AND SANCTIONS APPLIED BY THE MUNICIPAL POLICE IN THE 4th QUARTER OF 2011



a łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.
a Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

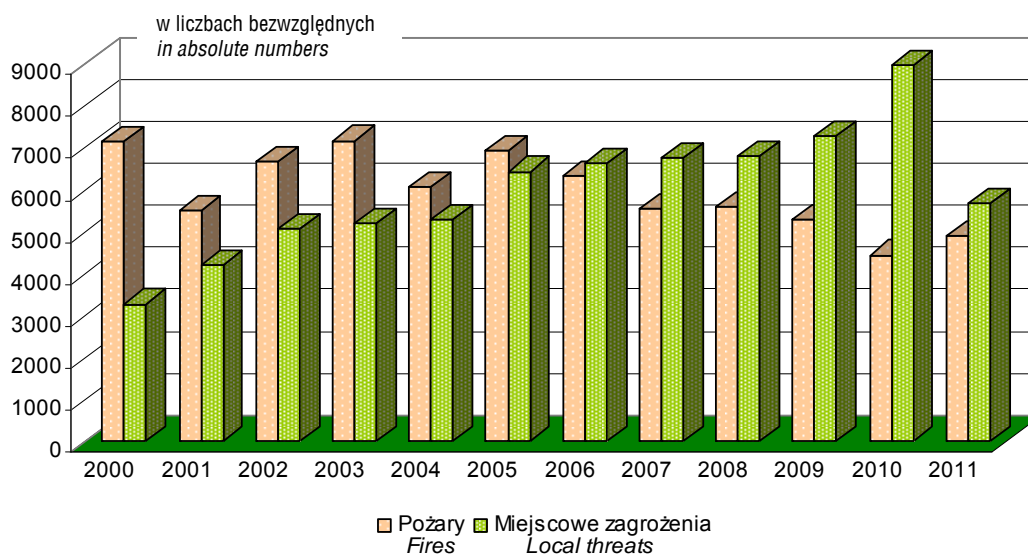
TABL.10 (45). **Działalność Państwowej Straży Pożarnej w 2011 r.**
Activity of the State Fire Department in 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE	I kwartał 1 st quarter	II kwartał 2 nd quarter	III kwartał 3 rd quarter	IV kwartał 4 th quarter	SPECIFICATION	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			III kwartał = 100 3 rd quarter = 100		
ZDARZENIA EVENTS						
OGÓŁEM	2839	3466	3629	2545	70,1	TOTAL
Pożary	1198	1612	985	1084	110,1	Fires
małe	1168	1591	979	1073	109,6	small
średnie	30	17	5	10	200,0	medium
duże	–	4	1	1	100,0	big
Miejskowe zagrożenia ^a	1184	1367	2071	1047	50,6	Local threats ^a
Wyjazdy do fałszywych alarmów	457	487	573	414	72,3	False alarms
WYPADKI Z LUDŹMI CASUALTIES						
OGÓŁEM	264	272	190	218	114,7	TOTAL
ofiary śmiertelne	27	24	10	20	200,0	fatalities
w tym ratownicy i strażacy	–	–	–	–	x	of which rescue personnel and firemen
ranni i poparzeni	237	248	180	198	110,0	injured and burn victims
w tym ratownicy i strażacy	6	9	5	4	80,0	of which rescue personnel and firemen
W tym przy pożarach	52	29	20	52	260,0	Of which during fires
ofiary śmiertelne	7	2	1	9	900,0	fatalities
w tym ratownicy i strażacy	–	–	–	–	x	of which rescue personnel and firemen
ranni i poparzeni	45	27	19	43	226,3	injured and burn victims
w tym ratownicy i strażacy	3	8	4	4	100,0	of which rescue personnel and firemen

^a Klęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia.

^a Natural disasters, catastrophes, accidents, malfunctions and other threats to life and property.

POŻARY I MIEJSCOWE ZAGROŻENIA *FIRES AND LOCAL THREATS*



XV. INNE OTHERS

TABL. 1 (46). **Struktura ludności stolic krajów Unii Europejskiej według grup wieku**

Stan w dniu 31 XII

Structure of population of European Union capitals by age groups

As of 31 XII

STOLICA CAPITAL		Rok Year	Ludność w wieku <i>Population of age</i>		
			0 – 14 lat	15 – 64	65 lat i więcej <i>and more</i>
			w odsetkach <i>In percent</i>		
Amsterdam	<i>Amsterdam</i>	2009	15,7	73,2	11,1
Ateny	<i>Athens</i>	2004	10,6	72,3	17,1
Berlin	<i>Berlin</i>	2008	12,0	69,2	18,8
Bratysława	<i>Bratislava</i>	2008	11,9	74,9	13,2
Bruksela	<i>Bruxelles</i>	2008	18,6	66,9	14,5
Budapeszt	<i>Budapest</i>	2009	12,7	68,7	18,6
Bukareszt	<i>Bucharest</i>	2007 ^a	11,5	74,1	14,4
Dublin	<i>Dublin</i>	2006	15,0	72,3	12,7
Helsinki	<i>Helsinki</i>	2009	13,6	71,7	14,5
Kopenhaga	<i>Copenhagen</i>	2009	15,1	74,5	10,4
Lizbona	<i>Lisbon</i>	2009	14,6	61,3	24,2
Lublana	<i>Ljubljana</i>	2009	12,9	70,1	17,0
Londyn	<i>London</i>	2008	19,3	69,1	11,7
Luksemburg	<i>Luxemburg</i>	2007	15,6	69,7	14,7
Madryt	<i>Madrid</i>	2008	13,0	68,3	18,7
Nikozja	<i>Nicosia</i>	2004	18,3	70,2	11,5
Paryż	<i>Paris</i>	2006	14,4	71,5	14,1
Praga	<i>Praque</i>	2008	12,2	72,0	15,8
Ryga	<i>Riga</i>	2009	12,7	65,9	21,4
Rzym	<i>Rome</i>	2008	13,6	64,9	21,4
Sztokholm	<i>Stockholm</i>	2009	16,0	69,9	14,1
Sofia	<i>Sofia</i>	2008	.	.	.
Tallinn	<i>Tallinn</i>	2009	15,1	68,1	16,8
Valletta	<i>Valletta</i>	2004	.	.	.
Warszawa	<i>Warsaw</i>	2009	12,4	70,4	17,2
Wiedeń	<i>Vienna</i>	2008	14,3	69,1	16,6
Wilno	<i>Vilnius</i>	2009	14,2	72,0	13,8

^a Stan w dniu 1 VII.

Źródło: Rocznik Statystyczny Budapesztu 2009.

^a As of 1 VII.

Source: Statistical Yearbook of Budapest 2009.

TABL. 2 (47). **Ważniejsze dane o miastach w okresie styczeń – wrzesień 2011 r. (miasta, które od 1 I 1999 r.**
Major data on cities in the period of January – September 2011 (the cities which are seats of the

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.ST. WARSZA- WA	Białystok	Bydgoszcz ^d	Gdańsk	Gorzów Wielko- polski ^d	Katowice	Kielce
1	Ludność ^c (stan w dniu 30 IX) w tys. <i>Population^c (as of 30 IX) in thous.</i>	1727	295	355	457	125	305	203
2	w tym kobiety w % <i>of which females in %</i>	54,1	53,3	53,3	52,7	52,5	52,8	52,9
3	Przeciętne zatrudnienie w tys. <i>Average paid employment in thous.</i>	951,8	36,1	58,1	81,2	21,3	158,0	39,1
4	sektor publiczny <i>public sector</i>	257,9	3,6	6,1	17,8	1,1	92,6	3,1
5	sektor prywatny <i>private sector</i>	693,9	32,5	52,0	63,4	20,2	65,4	35,9
	w tym: of which:							
6	przemysł <i>industry</i>	152,1	12,8	28,6	34,7	13,1	102,5	13,3
7	budownictwo <i>construction</i>	55,8	4,4	4,4	8,6	1,4	11,4	5,8
8	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^A <i>trade; repair of motor vehicles^A</i>	212,7	11,4	10,0	14,5	2,3	13,4	12,3
9	transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	228,7	1,8	2,6	6,6	0,8	5,9	1,4
10	zakwaterowanie i gastronomia ^A <i>accommodation and catering^A</i>	28,8	0,8	1,3	1,5	0,5	1,2	0,8
11	Zarejestrowani bezrobotni (stan w dniu 30 IX) w tys. <i>Registered unemployed persons (as of 30 IX) in thous.</i>	40,5	14,8	12,6	10,3	4,6	8,4	10,6
12	Stopa bezrobocia w % (stan w dniu 30 IX) <i>Unemployment rate in % (as of 30 IX)</i>	3,7	11,9	7,7	5,1	8,1	4,1	9,8
13	Oferty pracy w tys. (stan w dniu 30 IX) <i>Job offers in thous. (as of 30 IX)</i>	1,9	0,1	0,4	0,6	0,2	0,7	0,2
14	Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy (stan w dniu 30 IX) <i>Number of unemployed persons per 1 job offer (as of 30 IX)</i>	21	115	29	18	22	12	50
15	Przeciętne wynagrodzenie brutto w zł.... <i>Average gross wages and salaries in zł</i>	4615,40	2977,91	3148,65	4518,37	2845,38	4792,95	3076,91
	w tym: of which:							
16	przemysł <i>industry</i>	4814,94	2847,80	3408,11	5012,28	3017,00	5512,11	3343,71
17	budownictwo <i>construction</i>	5452,83	3465,63	3185,47	4163,89	3038,71	4055,27	3365,55

a Jest wyłącznie siedzibą wojewody. b Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa. c Dane mają charakter tymczasowy i po opracowaniu wyników
a Is merely the seat of the voivode. b Is merely the seat of the voivodship legislative body. c The figures are provisional and after calculating NSP²⁰¹¹

są siedzibą wojewody i sejmiku województwa)
voivode and voivodship legislative body since the 1st January 1999)

Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rzeszów	Szczecin	Toruń ^b	Wrocław	Zielona Góra ^b	Lp. No.
757	348	733	176	126	550	179	405	205	633	118	1
53,3	54,1	54,6	53,6	53,3	53,4	52,7	52,6	53,8	53,4	53,2	2
206,4	68,6	119,6	31,0	22,1	139,9	48,1	45,3	40,7	157,6	21,8	3
13,1	4,9	10,1	2,8	2,3	19,3	2,8	5,8	5,3	8,5	1,4	4
193,3	63,7	109,5	28,1	19,7	120,6	45,4	39,5	35,4	149,1	20,4	5
59,4	26,9	42,8	13,6	8,7	49,8	16,5	13,5	15,8	39,4	6,9	6
20,0	8,0	7,4	3,9	1,9	9,5	5,7	4,9	3,6	12,3	1,8	7
65,2	22,0	29,4	5,6	4,2	37,4	14,8	8,4	10,7	38,3	4,9	8
7,7	2,7	5,8	1,3	2,0	7,3	0,9	6,3	2,1	5,2	1,1	9
7,5	0,8	1,5	0,8	0,5	2,3	0,7	1,2	0,7	8,7	0,3	10
18,4	15,6	35,8	5,6	4,2	10,9	8,1	16,6	7,1	15,7	4,6	11
4,6	9,2	10,4	6,5	6,0	3,5	7,4	9,7	7,7	4,9	7,8	12
2,0	0,3	0,9	0,1	0,5	0,5	0,5	0,6	0,4	0,8	0,4	13
9	49	38	45	9	22	15	30	16	21	11	14
3655,26	3456,77	3170,20	3287,88	3425,63	3996,80	3463,21	3564,14	3294,17	3546,23	2944,12	15
4450,11	4287,93	3034,93	3755,46	4056,17	4862,04	3719,75	3529,28	3267,22	4130,13	3285,88	16
3810,17	3291,52	3563,07	3271,62	3349,82	4146,48	3248,71	3974,72	3225,06	4063,78	2941,91	17

NSP' 2011 ulegną zmianie.
results as due to be changed.

TABL. 2(47). **Ważniejsze dane o miastach w okresie styczeń – wrzesień 2011 r. (dok.)**
Major data on cities in the period of January – September 2011 (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.ST. WARSZA- WA	Białystok	Bydgoszcz ^a	Gdańsk	Gorzów Wielko- polski ^a	Katowice	Kielce
	Przeciętne wynagrodzenie brutto w zł (dok.) <i>Average gross wages and salaries in zł (cont.)</i>							
	w tym: <i>of which:</i>							
1	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	4569,41	2878,97	2813,07	3762,62	2524,07	3543,89	2858,63
2	transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	3619,41	2928,59	3178,38	4647,63	3087,39	3081,97	2506,99
3	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>accommodation and catering^Δ</i>	2998,36	2093,55	2398,00	2525,36	1978,53	2463,30	2401,69
4	Mieszkania oddane do użytkowania <i>Dwellings completed</i>	5374	949	513	2011	289	583	562
5	w tym spółdzielcze <i>of which co-operative</i>	455	–	81	60	89	–	1
6	Powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m ² <i>Usable floor space per 1 dwelling completed in m²</i>	84,5	80,7	73,3	76,6	78,3	73,5	74,0
7	Powierzchnia użytkowa 1 mieszkania spółdzielczego oddanego do użytkowania w m ² <i>Usable floor space per 1 co-operative dwelling completed in m²</i>	71,2	–	56,7	53,8	52,3	–	82,0
8	Podmioty gospodarki narodowej ^c w rejestrze REGON (stan w dniu 30 IX) <i>Economic entities^c in REGON register (as of 30 IX)</i>	338078	31141	43125	65143	17836	42372	28033
9	sektor publiczny <i>public sector</i>	4407	579	889	1819	722	1484	478
10	sektor prywatny <i>private sector</i>	333671	30562	42236	63324	17114	40888	27555
	w tym: <i>of which:</i>							
11	przemysł <i>industry</i>	24808	2255	3835	7026	1280	3048	2198
12	budownictwo <i>construction</i>	28054	3384	4359	6462	2256	3649	3126
13	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	82583	8700	11896	14196	4636	11895	8887
14	transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	21758	2555	2963	4452	1416	2419	1753
15	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>accommodation and catering^Δ</i>	8415	636	937	1822	498	1289	716

a Jest wyłącznie siedzibą wojewody. *b* Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa. *c* Bez jednostek lokalnych i osób fizycznych prowadzących
a Is merely the seat of the voivode. *b* Is merely the seat of the voivodship legislative body. *c* Excluding local units and natural persons tending exclusively

Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rzeszów	Szczecin	Toruń ^b	Wrocław	Zielona Góra ^b	Lp. No.
2931,46	2608,33	3226,63	2938,34	3174,15	3337,52	2429,88	3127,46	3476,17	3242,22	2837,84	1
2955,38	3182,69	3197,96	2839,58	2798,02	3630,78	3038,74	3650,43	2549,61	3679,14	2588,07	2
2271,06	1948,60	2167,11	2588,34	1841,66	2647,41	1960,76	2521,50	2105,03	2643,40	1869,48	3
3207	1040	1138	669	221	1965	1081	1054	813	2466	335	4
–	234	–	–	–	–	186	48	–	94	–	5
68,7	78,0	83,0	66,9	110,9	69,7	69,4	82,6	60,9	69,0	76,2	6
–	68,2	–	–	–	–	50,7	53,4	–	52,9	–	7
115742	41034	86412	21781	20007	99053	21449	65326	23898	100824	15972	8
1467	752	1917	573	633	1545	530	1803	470	3072	245	9
114275	40282	84495	21208	19374	97508	20919	63523	23428	97752	15727	10
8813	3022	10606	1465	1461	8797	1588	5544	2174	7182	1335	11
10637	3812	7449	2086	1970	9789	1831	7717	2399	10517	1751	12
28803	11312	23847	5115	4965	25073	5930	15725	6086	24129	4320	13
7759	2898	5889	1493	1121	6192	1361	5109	1689	5823	1167	14
4021	986	2141	441	619	2514	574	1912	733	2540	419	15

wyłącznie indywidualne gospodarstwa rolne.
private farms in agriculture.



URZĄD STATYSTYCZNY W WARSZAWIE

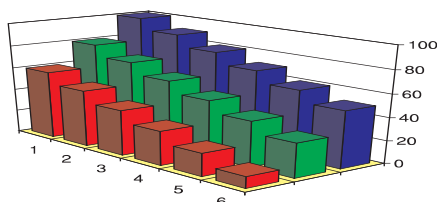
ul. 1 Sierpnia 21
02-134 Warszawa

Centrala: tel. 22 464-20-00

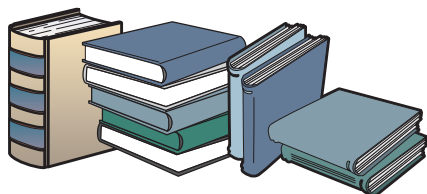
Sekretariat: tel. 22 464-23-15; 22 464-23-12

faks 22 846-76-67

e-mail: sekretariatUSWAW@stat.gov.pl



Udostępnianie informacji
statystycznych
w US w Warszawie prowadzi



Interesanci mogą korzystać
z usług Centrum Informacji Statystycznej
w godz. 7³⁰ - 18⁰⁰ w **poniedziałki**
w godz. 7³⁰ - 15⁰⁰ **od wtorku do piątku**
w Urzędzie Statystycznym w Warszawie
i jego oddziałach.

Na miejscu w Centrum Informacji Statystycznej
udostępniane są:

- bieżące komunikaty GUS i informacje US o podstawowych wielkościach i wskaźnikach;
- publikacje US i GUS takie jak: roczniki statystyczne, biuletyny, publikacje branżowe, zeszyty metodyczne, klasyfikacje itp.;
- informacje o nowościach wydawniczych oraz planowanych do wydania publikacjach urzędów statystycznych i GUS;

Ponadto **Biblioteka US** oferuje
do wglądu Dzienniki Urzędowe GUS
oraz Dzienniki Ustaw i Monitor Polski

Dane statystyczne o województwie
i m.st. Warszawie udostępnione
są również poprzez

INTERNET

<http://www.stat.gov.pl/warsz>

MAZOWIECKI OŚRODEK BADAŃ REGIONALNYCH

w skład którego wchodzi:

Centrum Informacji Statystycznej i Biblioteka

pok. 18, parter

tel./faks 22 846-78-32

tel. 22 464-23-20, 22 464-20-85

E-mail: informatoriumUSWAW@stat.gov.pl

Wyniki badań statystycznych statystyki
publicznej upowszechnione i udostępnione
są **w formie**:

- informacji udzielonych bezpośrednio, telefonicznie lub na piśmie;
- zleceń realizowanych na indywidualne zamówienia;
- wydawnictw statystycznych (np. miesięczników, kwartalników, roczników i publikacji jednorazowych);
- krótkich wiadomości statystycznych i komunikatów.

Sprzedaż publikacji US w Warszawie
prowadzona jest przez:

Centrum Informacji Statystycznej

- na miejscu,
- na zamówienie pocztowe,
- w formie prenumeraty.

Kiosk GUS (al. Niepodległości 208,
00-925 Warszawa)

Niektóre **księgarnie** na terenie Warszawy

